

## Inhalt

### Entscheidungen der Beschwerdekammern

Technische Beschwerdekammern:

**T 4/98** – 3.3.2 – Liposomenzusammensetzungen/SEQUUS  
*„zweite medizinische Verwendung (verneint): keine Angabe einer therapeutischen Anwendung im Sinne des Artikels 52 (4) EPÜ“* – *„nichttherapeutisches Verfahren zur Herstellung einer Formulierung auf Liposomenbasis“* – *„Neuheit (bejaht): Verfahrensmerkmale nicht im Stand der Technik offenbart“* – *„erfinderische Tätigkeit (verneint): alternatives Verfahren zur Herstellung von Liposomenzusammensetzungen in naheliegender Weise aus dem Stand der Technik herleitbar“* – *„Verfahrensmängel (verneint): keine Rückzahlung der Beschwerdegebühr“* **139**

### Rechtsauskünfte des EPA

Aufhebung von Rechtsauskünften **161**

### Mitteilungen des EPA

– Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Januar 2002 über die Entrichtung von Gebühren und Auslagen in der Informationsstelle München **162**

– Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Firmen, die angeblich europäische Patente registrieren **163**

– Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts **163**

### Vertretung

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **165**

### Internationale Verträge

PCT  
 Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Beschränkung der Zuständigkeit des EPA als PCT-Behörde **175**

## Contents

### Decisions of the boards of appeal

Technical boards of appeal:

**T 4/98** – 3.3.2 – Liposome compositions/SEQUUS  
*„Second medical use (no): no indication of a therapeutic application within the meaning of Article 52(4)“* – *„Non-therapeutic process for the preparation of a liposome-based formulation“* – *„Novelty (yes): process features not disclosed in the state of the art“* – *„Inventive step (no): alternative process for preparing liposome compositions obviously derivable from the state of the art“* – *„Procedural violations (no): no reimbursement of appeal fee“* **139**

### Legal advice from the EPO

Cancellation of Legal advice notices **161**

### Information from the EPO

– Decision of the President of the European Patent Office dated 21 January 2002 concerning the payment of fees and costs at the Information Office in Munich **162**

– Warning  
 Beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents **163**

– Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office **163**

### Representation

List of professional representatives before the EPO **165**

### International treaties

PCT  
 Information from the European Patent Office concerning limitations of the EPO's competence as a PCT authority **175**

## Sommaire

### Décisions des chambres de recours

Chambres de recours techniques :

**T 4/98** – 3.3.2 – Compositions de liposomes/SEQUUS  
*„Seconde indication médicale (non) : pas d'indice d'une application thérapeutique au sens de l'article 52(4)“* – *„Procédé non thérapeutique de préparation d'une formulation à base de liposomes“* – *„Nouveauté (oui) : caractéristiques de procédé non divulguées dans l'état de la technique“* – *„Activité inventive (non) : autre procédé de préparation de compositions de liposomes pouvant être déduit de façon évidente de l'état de la technique“* – *„Vices de procédure (non) : pas de remboursement de la taxe de recours“* **139**

### Renseignements juridiques communiqués par l'OEB

Annulation de renseignements juridiques **161**

### Communications de l'OEB

– Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 janvier 2002, relative au paiement de taxes et frais au bureau d'information de Munich **162**

– Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent procéder à l'enregistrement de brevets européens **163**

– Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets **163**

### Représentation

Liste des mandataires agréés près l'OEB **165**

### Traité internationaux

PCT  
 Information de l'Office européen des brevets relative à la limitation de la compétence de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration au titre du PCT **175**

**Gebühren**

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen  
177

**Fees**

Guidance for the payment of fees, costs and prices  
177

**Taxes**

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente  
177

**Terminkalender**

**Calendar of events**

**Calendrier**

**Einlegeblatt**

Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts

**Insert**

Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office

**Encart**

La jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets

## ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen  
Beschwerdekammer 3.3.2  
vom 9. August 2001  
T 4/98 – 3.3.2  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. A. M. Lançon  
Mitglieder: G. F. E. Rampold  
C. Rennie-Smith

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:  
SEQUUS PHARMACEUTICALS, INC.  
(a Delaware Corporation)  
Einsprechender/Beschwerdeführer:  
Inex Pharmaceuticals Corporation**

**Stichwort: Liposomenzusammen-  
setzungen/SEQUUS**

**Artikel: 52 (4), 54, 56, 83, 84, 106,  
114 (2), 123 (2) und (3) EPÜ  
Regel: 57a, 58 (4), 67, 71a EPÜ**

**Schlagwort: "zweite medizinische  
Verwendung (verneint): keine  
Angabe einer therapeutischen  
Anwendung im Sinne des Artikels  
52 (4) EPÜ" – "nichttherapeutisches  
Verfahren zur Herstellung einer  
Formulierung auf Liposomenbasis" –  
"Neuheit (bejaht): Verfahrensmerk-  
male nicht im Stand der Technik  
offenbar" – "erfinderische Tätigkeit  
(verneint): alternatives Verfahren zur  
Herstellung von Liposomenzusam-  
mensetzungen in naheliegender  
Weise aus dem Stand der Technik  
herleitbar" – "Verfahrensmängel  
(verneint): keine Rückzahlung der  
Beschwerdegebühr"**

*Leitsätze*

*I. Nach Maßgabe der in G 1/83 aufge-  
stellten Grundsätze und der späteren  
Rechtsprechung kann das Konzept  
der zweiten oder weiteren medizini-  
schen Verwendung nur auf Ansprü-  
che angewendet werden, die auf die  
Verwendung von Stoffen oder Stoff-  
gemischen (hier: Liposomenzusam-  
mensetzungen) zur Herstellung eines  
Arzneimittels gerichtet sind, das zur  
Anwendung in einem in Artikel 52 (4)  
EPÜ genannten Verfahren bestimmt  
ist (s. Nr. 8.1 der Entscheidungs-  
gründe).*

*II. Die Begriffe "Therapie" oder "the-  
rapeutische Anwendung" schließen  
die Behandlung einer konkreten  
Krankheit mit einem bestimmten  
chemischen Stoff oder Stoffgemisch  
bei einem bestimmten menschlichen*

## DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board  
of Appeal 3.3.2  
dated 9 August 2001  
T 4/98 – 3.3.2  
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: P. A. M. Lançon  
Members: G. F. E. Rampold  
C. Rennie-Smith

**Patent proprietor/Respondent:  
SEQUUS PHARMACEUTICALS, INC.  
(a Delaware Corporation)  
Opponent/Appellant:  
Inex Pharmaceuticals Corporation**

**Headword: Liposome compositions/  
SEQUUS**

**Article: 52(4), 54, 56, 83, 84, 106,  
114(2), 123(2) and (3) EPC  
Rule: 57a, 58(4), 67, 71a EPC**

**Keyword: "Second medical use (no):  
no indication of a therapeutic  
application within the meaning of  
Article 52(4)" – "Non-therapeutic  
process for the preparation of a  
liposome-based formulation" –  
"Novelty (yes): process features not  
disclosed in the state of the art" –  
"Inventive step (no): alternative  
process for preparing liposome  
compositions obviously derivable  
from the state of the art" –  
"Procedural violations (no): no  
reimbursement of appeal fee"**

*Headnote*

*I. In accordance with the principles in  
G 5/83 and subsequent case law, the  
concept of second or further medical  
use can only be applied to claims to  
the use of substances or composi-  
tions (here, liposome compositions)  
for the preparation of a medicament  
intended for use in a method referred  
to in Article 52(4) EPC. (See Reasons,  
paragraph 8.1)*

*II. The concept of "therapy" or  
"therapeutic application" includes  
treatment of a particular illness or  
disease with a specified chemical  
substance or composition in a speci-  
fied human or animal subject in need*

## DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de  
recours technique 3.3.2,  
en date du 9 août 2001  
T 4/98 – 3.3.2  
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : P. A. M. Lançon  
Membres : G. F. E. Rampold  
C. Rennie-Smith

**Titulaire du brevet/intimée :  
SEQUUS PHARMACEUTICALS, INC.  
(a Delaware Corporation)  
Opposante/requérante :  
Inex Pharmaceuticals Corporation**

**Référence : Compositions de  
liposomes/SEQUUS**

**Article : 52(4), 54, 56, 83, 84, 106,  
114(2), 123(2) et (3) CBE  
Règle : 57bis, 58(4), 67, 71bis CBE**

**Mot-clé : "Seconde indication  
médicale (non) : pas d'indice d'une  
application thérapeutique au sens de  
l'article 52(4)" – "Procédé non  
thérapeutique de préparation d'une  
formulation à base de liposomes" –  
"Nouveauté (oui) : caractéristiques  
de procédé non divulguées dans  
l'état de la technique" – "Activité  
inventive (non) : autre procédé de  
préparation de compositions de  
liposomes pouvant être déduit de  
façon évidente de l'état de la tech-  
nique" – "Vices de procédure (non) :  
pas de remboursement de la taxe de  
recours"**

*Sommaire*

*I. Conformément aux principes posés  
dans la décision G 6/83 et dans la  
jurisprudence ultérieure, il ne peut  
être question de "seconde indication  
médicale ou de toute indication  
médicale ultérieure" que dans le  
cas de revendications portant sur  
l'utilisation de substances ou de  
compositions (en l'occurrence, des  
compositions de liposomes) pour la  
préparation d'un médicament destiné  
à être utilisé dans une méthode visée  
par l'article 52(4) CBE (cf. motifs,  
point 8.1).*

*II. Les termes "thérapie" ou "applica-  
tion thérapeutique" couvrent notam-  
ment le traitement d'une maladie ou  
d'une affection particulières par  
administration d'une substance ou  
d'une composition chimique détermi-*

oder tierischen Individuum ein, das dieser Behandlung bedarf. Wenn nicht zumindest feststeht, (i) welche Krankheit behandelt oder welchen Beschwerden abgeholfen werden soll oder (ii) welcher Art das für die Behandlung oder Heilung der Krankheit eingesetzte therapeutische Mittel ist oder (iii) welches Individuum behandelt werden soll, kann ein bloßes Verfahrensmerkmal nicht als Angabe einer bestimmten Behandlungsmethode oder therapeutischen Anwendung im Sinne des Artikels 52 (4) EPÜ ausgelegt werden (s. Nrn. 8.1 und 8.2 der Entscheidungsgründe).

III. Sofern ein nachgewiesener wesentlicher Verfahrensmangel, der eine oder mehrere Fragen des erstinstanzlichen Verfahrens betrifft (hier: angebliche Mängel in bezug auf zwei Fragen, keiner belegt), nicht so schwerwiegend ist, daß die Sache an die erste Instanz zurückverwiesen werden muß und damit die angefochtene Entscheidung als Ganzes aufgehoben wird, entspreche die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nicht dem Erfordernis der Billigkeit gemäß Regel 67 EPÜ, wenn der Beschwerdeführer keine andere Wahl hatte, als Beschwerde wegen anderer, nicht mit einem Verfahrensmangel behafteter Fragen einzulegen (hier: sieben solche Fragen), und ihm durch die Rückzahlung eine "gebührenfreie" Beschwerde gegen diese anderen Fragen ermöglicht würde (s. Nr. 13.3 der Entscheidungsgründe).

#### Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerdegegnerin ist Inhaberin des europäischen Patents Nr. 0 496 813, das mit 25 Ansprüchen auf die europäische Patentanmeldung Nr. 90 916 409.7 erteilt wurde, für die die Priorität der US-Anmeldung Nr. 425 224 vom 20. Oktober 1989 in Anspruch genommen wurde.

II. Die Beschwerdeführerin hatte gegen das europäische Patent Einspruch eingelegt und beantragt, es gemäß Artikel 100 a) EPÜ wegen mangelnder Neuheit und erfinderscher Tätigkeit sowie gemäß Artikel 100 b) EPÜ wegen unzureichender Offenbarung in vollem Umfang zu widerrufen. Von den zahlreichen Entgegenhaltungen, die im erstinstanzlichen Einspruchs- sowie im anschließenden Beschwerdeverfahren gegen die Patentfähigkeit des im Streitpatent beanspruchten Gegenstands angeführt wurden, sind folgende für die vorliegende Entscheidung maßgeblich:

of such treatment. In the absence of the identification of at least (i) the illness or disease to be treated or the ailment to be cured or (ii) the nature of the therapeutic compound used for treating or curing the disease or (iii) the subject to be treated, a mere process feature cannot be construed as specifying a particular method of treatment or therapeutic application within the meaning of Article 52(4) EPC. (See Reasons, paragraphs 8.1 and 8.2)

III. Unless a proven substantial procedural violation relating to one or more issues in the first instance proceedings (here, violations alleged in relation to two issues, neither established) is so serious that the case must be remitted to the first instance with the effect that the whole decision under appeal is overruled, reimbursement of the appeal fee would not be equitable under Rule 67 EPC if the appellant had no choice but to appeal on other issues unaffected by a procedural irregularity (here, seven such issues), thus giving the appellant a "fee-free" appeal on such issues. (See Reasons, paragraph 13.3)

#### Summary of facts and submissions

I. The respondent is proprietor of European patent No. 0 496 813 which was granted with 25 claims on the basis of European patent application No. 90 916 409.7 which claimed priority from US application No. 425 224 dated 20 October 1989.

II. The appellant filed notice of opposition requesting revocation in full of the European patent pursuant to Article 100(a) EPC on the grounds of lack of novelty and inventive step and pursuant to Article 100(b) EPC on the ground of insufficiency of disclosure. Of the numerous documents cited during the first-instance opposition and subsequent appeal proceedings against the patentability of the claimed subject-matter in the patent in suit, the following remain relevant to the present decision:

née à un sujet humain ou animal déterminé qui a besoin d'un tel traitement. S'il n'est pas possible d'identifier au moins (i) la maladie ou l'affection à traiter ou le trouble à soigner ou (ii) la nature du composé thérapeutique utilisé pour le traitement ou la guérison de l'affection, ou encore (iii) le sujet à traiter, il n'est pas possible de voir dans une simple caractéristique de procédé la définition d'une méthode particulière de traitement ou d'application thérapeutique au sens de l'article 52(4) CBE (cf. motifs, points 8.1 et 8.2).

III. A moins qu'il n'ait été prouvé que la procédure était entachée en première instance d'un vice substantiel sur un ou plusieurs points (en l'espèce il avait été allégué l'existence de vices sur deux points, mais dans les deux cas l'existence d'un tel vice n'avait pu être établie) et que ce vice soit si grave que l'affaire doive être renvoyée à la première instance, auquel cas la décision attaquée serait annulée dans son ensemble, le remboursement de la taxe de recours ne serait pas équitable comme l'exige la règle 67 CBE si cela permettait au requérant de bénéficier de la "gratuité des taxes" pour un recours qu'il devait de toute façon former sur d'autres points (sept en l'occurrence) sur lesquels la procédure n'était pas entachée d'irrégularités (cf. motifs, point 13.3).

#### Résumé des faits et conclusions

I. L'intimée est titulaire du brevet européen n° 0 496 813, comportant 25 revendications, qui avait été délivré sur la base de la demande de brevet européen n° 90 916 409.7, laquelle revendiquait la priorité de la demande US n° 425 224 déposée le 20 octobre 1989.

II. La requérante a formé opposition en demandant la révocation de l'ensemble du brevet européen pour absence de nouveauté et d'activité inventive, en application de l'article 100a) CBE, et pour insuffisance de l'exposé, en application de l'article 100b) CBE. Parmi les nombreux documents qu'elle a cités pour contester la brevetabilité de l'objet du brevet en litige au cours de la procédure d'opposition en première instance et de la procédure de recours qui a suivi, les documents qui restent pertinents pour la présente décision sont les suivants :

(1): EP-A-0 354 855

(1): EP-A-0 354 855

(1) : EP-A-0 354 855

(2): WO-A-88 049 24

(2): WO-A-88 049 24

(2) : WO-A-88 049 24

(3): WO-A-90 043 84

(3): WO-A-90 043 84

(3) : WO-A-90 043 84

(10): Ostro et al., Am. J. Hosp. Pharm. (1989), 46, 1576

(10): Ostro et al, Am. J. Hosp. Pharm. (1989), 46, 1576

(10) : Ostro et al, Am. J. Hosp. Pharm. (1989), 46, 1576

(11): Lopez-Bernstein et al., J. Infect. Dis. (1983), 147 (5), 939

(11): Lopez-Bernstein et al, J. Infect. Dis. (1983), 147(5), 939

(11) : Lopez-Bernstein et al, J. Infect. Dis. (1983), 147(5), 939

(12): Mayer et al., Cancer Research (1989), 49, 5922

(12): Mayer et al, Cancer Research, (1989), 49, 5922

(12) : Mayer et al, Cancer Research (1989), 49, 5922

(13): Klibanov et al., FEBS (1990), 268 (1), 235

(13): Klibanov et al, FEBS, (1990), 268(1), 235

(13) : Klibanov et al, FEBS (1990), 268(1), 235

III. Im Verfahren vor der Einspruchsabteilung reichte die Patentinhaberin mit einem ersten und einem zweiten Hilfsantrag geänderte Anspruchsätze ein. In einer am 14. Oktober 1997 ergangenen Zwischenentscheidung wies die Einspruchsabteilung den Hauptantrag der Patentinhaberin auf Zurückweisung des Einspruchs ebenso ab wie ihren ersten Hilfsantrag, das Patent auf der Grundlage der in der mündlichen Verhandlung vor der Einspruchsabteilung vorgelegten geänderten Ansprüche aufrechtzuerhalten; statt dessen entschied sie, das Patent auf der Grundlage der Ansprüche des am 18. August 1997 eingereichten zweiten Hilfsantrags in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten, wobei Anspruch 20 in der mündlichen Verhandlung nochmals geändert worden war. Anspruch 1 lautet wie folgt:

III. During prosecution of the case before the opposition division, amended sets of claims were filed by the proprietor, by way of first and second auxiliary requests. In an interlocutory decision posted on 14 October 1997, the opposition division refused both the proprietor's main request that the opposition be rejected and its first auxiliary request that the patent be maintained on the basis of amended claims filed during the oral proceedings before it, but decided to maintain the patent in amended form on the basis of the claims in the secondary auxiliary request filed on 18 August 1997 with claim 20 further amended at the oral proceedings. Claim 1 is worded as follows:

III. Au cours de la procédure devant la division d'opposition, la titulaire du brevet a produit des jeux de revendications modifiées, en présentant à cet effet une première et une deuxième requêtes subsidiaires. Dans une décision intermédiaire remise à la poste le 14 octobre 1997, la division d'opposition a rejeté la requête principale de la titulaire visant à faire rejeter l'opposition ainsi que sa première requête subsidiaire visant à faire maintenir le brevet sur la base de revendications modifiées produites pendant la procédure orale devant la division d'opposition, mais elle a décidé de maintenir le brevet sous sa forme modifiée, sur la base des revendications selon la deuxième requête subsidiaire produite le 18 août 1997, ainsi que de la revendication 20 qui avait été modifiée en outre lors de la procédure orale. La revendication 1 s'énonce comme suit :

"Verwendung einer Liposomenzusammensetzung, mit der die Wirksamkeit eines therapeutischen Mittels, das in einer therapeutisch wirksamen Menge intravenös verabreicht werden kann und in freier Form mit einer Halbwertszeit von weniger als ca. 4 Stunden aus der Blutbahn eliminiert wird, auf mindestens 24 Stunden verlängert werden kann und die Liposomen, die (i) aus vesikelbildenden Lipiden und zu 1 – 20 Molprozent aus einem mit einem Polyethylenglykol derivatisierten vesikelbildenden Lipid bestehen und (ii) einen ausgewählten durchschnittlichen Teilchendurchmesser im Größenbereich von ca. 0,1 bis 0,4 µm aufweisen, und das Mittel in liposomal verkapselter Form umfaßt, zur Herstellung eines Stoffgemischs für die intravenöse Verabreichung, wobei die Dosis der Zusammensetzung eine Menge des liposomal verkapselten Mittels enthält, die mindestens dreimal so hoch ist wie die therapeutisch wirksame Menge."

"Use of a liposome composition effective to extend to at least 24 hours, the period of effective activity of a therapeutic compound which can be administered intravenously in a therapeutically effective amount and which is cleared in free form in the blood stream with a half-life of less than about 4 hours, comprising liposomes (i) composed of vesicle-forming lipids and between 1–20 mole percent of a vesicle-forming lipid derivatised with a polyethyleneglycol, and (ii) having a selected mean particle diameter in the size range between about 0.1 to 0.4 µm (microns), and the compound in liposome-entrapped form, for the preparation of a composition **for intravenous administration at a dose of the composition which contains an amount of the liposome-entrapped compound which is at least three times such therapeutically effective amount.**"

"Utilisation d'une composition de liposomes permettant d'étendre à 24 heures au moins, la période d'activité effective d'un composé thérapeutique qui peut être administré par voie intraveineuse en quantité thérapeutiquement efficace et qui est libéré sous forme libre dans le sang avec une demi-vie inférieure à 4 heures environ, comprenant des liposomes (i) composés de lipides formant des vésicules et entre 1 et 20% molaire d'un lipide formant des vésicules dérivé par un polyéthylène-glycol, et (ii) ayant un diamètre de particule moyen choisi, dont la taille est comprise entre environ 0,1 et 0,4 µm (microns), et le composé sous forme d'inclusion dans les liposomes, pour la préparation d'une composition à une dose convenant pour une administration intraveineuse de la composition contenant une quantité du composé inclus dans les liposomes qui représente au moins trois fois ladite quantité thérapeutiquement efficace."\*

\* Ndt : traduction de la revendication telle qu'elle a été fournie par la titulaire du brevet.

Das letzte Merkmal des Anspruchs 1, das durch Fett- und Kursivdruck hervorgehoben ist, findet sich auch in den unabhängigen Ansprüchen 4 und 10. In den folgenden Ausführungen wird dieses Merkmal der Einfachheit halber als Merkmal der "Dreifachdosis" bezeichnet. In den unabhängigen Ansprüchen 17 und 20 ist von einem vergleichbaren Merkmal die Rede, bei dem jedoch "intravenös" durch "subkutan" und "dreimal" durch "zehnmal" ersetzt ist; dieses Merkmal wird im folgenden das Merkmal der "Zehnfachdosis" genannt.

IV. In der Begründung ihrer Entscheidung stellte die Einspruchsabteilung in Ausübung ihres Ermessens gemäß Regel 71a und Artikel 114 (2) EPÜ fest, daß die geänderten Ansprüche rechtzeitig eingereicht worden seien. Sie befand ferner den Kategorie-wechsel von den ursprünglichen "Stoffansprüchen" zur Anspruchsform einer "zweiten oder weiteren medizinischen Verwendung" nach Regel 57a EPÜ für zulässig und hielt die geänderten Ansprüche mit Blick auf Artikel 123 (2) und (3) EPÜ für gewährbar. Das Vorbringen der Einsprechenden, daß die Erfindung nach Artikel 100 b) EPÜ nicht hinreichend offenbart sei, wies sie zurück.

Im Hinblick auf die Neuheit vertrat die Einspruchsabteilung die Auffassung, daß das Merkmal der "Dreifachdosis" und das bei der subkutanen Verabreichung genannte Merkmal der "Zehnfachdosis" eine bestimmte neue therapeutische Anwendung für die in den Ansprüchen definierten Liposomenzusammensetzungen darstellten. Was die erfinderische Tätigkeit anbelangt, so sah sie die erfindungsgemäße Aufgabe in der Bereitstellung einer Arzneistoffformulierung, mittels deren ein therapeutisches Mittel für einen längeren Zeitraum in die Blutbahn eingebracht werden könne. Obwohl die Einspruchsabteilung zu dem Schluß gelangte, daß die Priorität zu Unrecht beansprucht worden sei, entschied sie, daß die vorgeschlagene Lösung der Aufgabe, also die Verwendung von Liposomen der beanspruchten Zusammensetzung und Größe, für den Fachmann im Lichte des im Einspruchsverfahren herangezogenen Stands der Technik (Entgegenhaltungen (1) bis (9)) nicht naheliegend sei.

V. Gegen diese Entscheidung der Einspruchsabteilung erhob die Einsprechende (Beschwerdeführerin)

The last feature in claim 1, which is highlighted in bold italic letters, is also present in independent claims 4 and 10. Hereinafter, for the purpose of discussion, this feature is simply referred to as the "three times dosage" feature; independent claims 17 and 20 recite a corresponding feature where "intravenous" is replaced by "subcutaneous" and "three times" by "ten times", hereinafter referred to as the "ten times dosage" feature.

IV. In its reasons for the decision the opposition division, in exercising its discretion according to Rule 71a and Article 114(2) EPC, concluded that the amended claims were filed in time. It found that the change of category from the original "composition" claims to claims in the "second or further medical use format" was also admissible pursuant to Rule 57a EPC and considered the amended claims to be acceptable under the terms of Article 123(2) and (3) EPC. Similarly, it did not accept the opponent's submissions as to insufficiency of disclosure of the invention under Article 100(b) EPC.

As to novelty, the opposition division considered that the "three times dosage" feature and, as regards subcutaneous administration, the "ten times dosage" feature constituted specified new therapeutic applications for the liposome compositions defined in the claims. Concerning inventive step, the opposition division determined the problem as that of providing a drug formulation for administering a therapeutic compound for an extended period in the bloodstream. Although the opposition division concluded that the claim to priority was not valid, it found that the proposed solution to the problem, ie the use of liposomes with the claimed composition and size, was not obvious to a skilled person in the light of the state of the art cited in the opposition proceedings (documents 1 to 9).

V. An appeal against the decision of the opposition division was lodged by the opponent (appellant). The

Cette dernière caractéristique de la revendication 1, qui est imprimée ici en caractères gras italiques pour qu'elle ressorte bien, figure également dans les revendications indépendantes 4 et 10. Dans la suite du texte de la présente décision, il a été utilisé simplement l'expression "trois doses" ; les revendications indépendantes 17 et 20 comportent elles aussi une caractéristique analogue dans laquelle le terme "intraveineuse" est remplacé par "sous-cutanée" et les termes "trois fois" par "dix fois" ; il a été utilisé ci-après l'expression "dix doses" pour faire référence à cette caractéristique.

IV. Dans son exposé des motifs de la décision, la division d'opposition, exerçant son pouvoir d'appréciation conformément à la règle 71bis et à l'article 114(2) CBE, a conclu que les revendications modifiées avaient été produites dans les délais. Elle a estimé que le passage des revendications originales d'une "composition" à des revendications d'une "seconde indication médicale (ou de toute indication ultérieure)" constituait également un changement de catégorie recevable en vertu de la règle 57bis CBE, et a considéré que les revendications modifiées étaient admissibles au regard de l'article 123(2) et (3) CBE. De même, elle a refusé d'admettre les arguments de l'opposante concernant l'insuffisance de l'exposé de l'invention au regard de l'article 100b) CBE.

En ce qui concerne la nouveauté, la division d'opposition a estimé que la caractéristique "trois doses" ainsi que, dans le cas de l'administration par voie sous-cutanée, la caractéristique "dix doses", constituaient de nouvelles applications thérapeutiques bien déterminées des compositions de liposomes définies dans les revendications. Pour ce qui est de l'activité inventive, la division d'opposition a considéré que le problème à résoudre consistait à trouver la formulation d'un médicament destiné à permettre l'administration d'un composé thérapeutique dans le sang pendant une période prolongée. Bien que la division d'opposition ait conclu que la revendication de la priorité n'était pas valable, elle a jugé que la solution proposée au problème, à savoir l'utilisation de liposomes de la taille revendiquée et d'une composition telle que revendiquée, ne découlait pas à l'évidence pour l'homme du métier de l'état de la technique cité au cours de la procédure d'opposition (documents 1 à 9).

V. L'opposante (requérante) a formé recours contre la décision de la division d'opposition. Le mémoire expo-

Beschwerde. Ihrer Beschwerde-begründung fügte sie unter anderem die Entgegenhaltungen (10) bis (18) bei. Am 18. Mai 2001 reichte sie weitere Schriftsätze ein, die die Entgegenhaltungen (19) bis (27) enthielten. Die Beschwerdegegnerin reichte Erwidierungen ein und legte mit einem dritten und einem vierten Hilfsantrag geänderte Anspruchsätze vor.

VI. In ihren einleitenden Bemerkungen in der mündlichen Verhandlung am 9. August 2001 vertrat die Kammer die Auffassung, daß sich die Ansprüche des zweiten Hilfsantrags, dem die Einspruchsabteilung stattgegeben hatte (siehe Nr. III), nur sprachlich von denen des dritten und vierten Hilfsantrags unterschieden und aus ihrer Sicht dem Wortlaut der Ansprüche im vierten Hilfsantrag der Vorzug zu geben sei. Die Beschwerdegegnerin zog daraufhin alle Anträge außer dem vierten Hilfsantrag zurück. Anspruch 1 dieses Hilfsantrags entspricht Anspruch 1 des zweiten Hilfsantrags (siehe Nr. III) und weicht nur im Schlußteil wie folgt von diesem ab:

"Verwendung einer Liposomenzusammensetzung ... **unmittelbar** zur Herstellung eines **Arzneimittels** für die intravenöse Verabreichung, wobei die Dosis dieser Liposomenzusammensetzung eine Menge des liposomal verkapselten Mittels enthält, die mindestens dreimal so hoch ist wie die therapeutisch wirksame Menge."

Die unabhängigen Ansprüche 4, 10, 17 und 20 des vierten Hilfsantrags wurden in gleicher Weise geändert.

VII. Die Beschwerdeführerin brachte in ihren Schriftsätzen und in der Verhandlung vor der Kammer im wesentlichen folgendes vor:

Ansichts der Gegebenheiten des vorliegenden Falls sei der Kategorie-wechsel von "Stoffansprüchen" zur Anspruchsform einer "zweiten oder weiteren medizinischen Verwendung" verfehlt, weil das Problem der Patentfähigkeit, das sich der Beschwerdegegnerin stelle, dadurch nicht lösbar sei. Die Einspruchsabteilung hätte daher den zweiten Hilfsantrag, der nur einen Monat vor der mündlichen Verhandlung eingereicht und in ihrem Verlauf noch weiter geändert worden sei, nach Artikel

statement of grounds of appeal was accompanied, inter alia, by documents (10) to (18). Further submissions were filed by the appellant on 18 May 2001 enclosing documents (19) to (27). The respondent filed observations in reply and submitted amended sets of claims by way of third and fourth auxiliary requests.

VI. In its introductory remarks at the oral proceedings, held on 9 August 2001, the board expressed its opinion that the claims in the second auxiliary request upheld by the opposition division (see paragraph III above) differed only linguistically from those in the third and fourth auxiliary requests and that in this respect the wording of the claims in the fourth auxiliary request appeared to be preferable. The respondent then withdrew all but the fourth auxiliary request. Claim 1 of this request corresponds to claim 1 in the second auxiliary request (see paragraph III above), the end portion of the claim differing as follows:

"Use of a liposome composition ... in liposome-entrapped form, **directly** for the preparation of a **medicament** for intravenous administration at a dose of the said liposome composition which contains an amount of the liposome-entrapped compound which is at least three times such therapeutically effective amount."

Independent claims 4, 10, 17 and 20 in the fourth auxiliary request were similarly amended.

VII. The principal grounds relied on by the appellant in its written submissions and during the hearing before the board were the following:

In the circumstances of the present case, the change of category from "composition claims" to claims in the "second or further medical use format" was inappropriate, since it was inherently incapable of solving the patentability problems faced by the respondent. The second auxiliary request which was filed only one month in advance of the oral proceedings and further amended during the oral proceedings should therefore have been rejected by the opposition division as inadmissible

sant les motifs du recours était accompagné des documents (10) à (18), entre autres. La requérante a produit pour sa part d'autres moyens le 18 mai 2001, et notamment les documents (19) à (27). L'intimée a répondu en présentant ses observations ainsi qu'une troisième et une quatrième requêtes subsidiaires, dans lesquelles elle soumettait des jeux de revendications modifiées.

VI. Dans ses remarques préliminaires formulées au cours de la procédure orale tenue le 9 août 2001, la Chambre a estimé que les revendications selon la deuxième requête subsidiaire maintenues par la division d'opposition (cf. point III ci-dessus) ne différaient que du point de vue rédactionnel des revendications selon les troisième et quatrième requêtes subsidiaires, et qu'à cet égard, le libellé des revendications selon la quatrième requête subsidiaire lui paraissait préférable. L'intimée a alors retiré toutes ses requêtes subsidiaires, sauf la quatrième. La revendication 1 selon cette requête correspond à la revendication 1 selon la deuxième requête subsidiaire (cf. point III ci-dessus), si ce n'est que le dernier membre de phrase avait été modifié comme suit :

"Utilisation d'une composition de liposomes ... sous forme d'inclusion dans les liposomes, **directement** pour la préparation d'**un médicament** à une dose convenant pour une administration intraveineuse de ladite composition de liposomes contenant une quantité du composé inclus dans les liposomes qui représente au moins trois fois ladite quantité thérapeutiquement efficace."

Les revendications indépendantes 4, 10, 17 et 20 selon la quatrième requête subsidiaire ont été modifiées de façon similaire.

VII. Dans les moyens qu'elle a produits par écrit et pendant l'audition devant la Chambre, la requérante a fait valoir essentiellement les motifs suivants :

Le changement de catégorie des revendications, passées des revendications "de composition" à des revendications de la catégorie "seconde indication médicale (ou toute indication médicale ultérieure)" n'était pas approprié en l'occurrence, puisqu'il ne permettait pas en soi de résoudre les problèmes de brevetabilité auxquels se heurtait l'intimée. La deuxième requête subsidiaire, qui n'avait été produite qu'un mois avant la procédure orale et avait été modifiée à nouveau au cours de cette pro-

114 (2) und den Regeln 71a und 57a EPÜ als unzulässig und nicht fristgerecht zurückweisen müssen.

Die Feststellung der Einspruchsabteilung, daß die geänderten Ansprüche die Erfordernisse des Artikels 123 (2) und (3) EPÜ erfüllten, sei falsch gewesen. Die bloße Tatsache, daß die geänderten Ansprüche in Form einer "zweiten oder weiteren medizinischen Verwendung" gemäß der Entscheidung G 1/83 abgefaßt seien, lasse – entgegen der Auffassung der Einspruchsabteilung – eo ipso noch nicht den Schluß zu, daß diese Ansprüche nicht gegen Artikel 123 (2) und (3) EPÜ verstießen. Ebenso sei es eine Fehleinschätzung der Einspruchsabteilung gewesen, daß das Erfordernis der ausreichenden Offenbarung erfüllt sei. Der Fachmann werde durch die Offenbarung in der Patentschrift nämlich noch keineswegs in die Lage versetzt, die beanspruchte Erfindung im gesamten beanspruchten Bereich ohne unzumutbares Herumexperimentieren und ohne eigenes erfinderisches Zutun auszuführen, denn die im Streitpatent angeführten Beispiele bezögen sich nur auf die Freisetzung einer einzigen Klasse von therapeutischen Mitteln, nämlich Peptiden oder Proteinen, aus den bestimmten Liposomenzusammensetzungen, die in den Ansprüchen spezifiziert seien. Zudem sei das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" entgegen den Erfordernissen des Artikels 84 EPÜ nicht deutlich und bringe Unklarheiten in den Ansprüchen mit sich, woraus sich weitere Einwände nach Artikel 83 EPÜ wegen unzureichender Offenbarung ergäben.

Der Schlußteil des Anspruchs 1, d. h. das Merkmal der "Dreifachdosis" habe einzig die Funktion, das herzustellende Stoffgemisch durch eine Eigenschaft näher zu bezeichnen und sage nichts anderes aus, als daß das Stoffgemisch für die intravenöse Verabreichung in der angegebenen Art und Weise geeignet sein müsse. Da die Einspruchsabteilung in ihrer Entscheidung festgestellt habe, daß ein solches Merkmal ungeeignet sei, die Zusammensetzung nach Anspruch 1 in der erteilten Fassung von der Offenbarung der Entgegenhaltung (1) zu unterscheiden, gebe es keinen Grund für die Annahme, daß es sich mit der jetzigen Fassung des

and out of time in view of the provisions of Article 114(2) and Rules 71a and 57a EPC.

The opposition division was in error in its finding that the amended claims met the requirements of Article 123(2) and (3) EPC. The mere fact that the amended claims were drafted in the "second or further medical use format" in accordance with decision G 5/83 did not, contrary to the opposition division's opinion, eo ipso allow the conclusion to be drawn that such claims would not contravene Article 123(2) and (3) EPC. The opposition division was likewise wrong to conclude that the requirement of sufficient disclosure was met. On the contrary, the disclosure in the specification was insufficient to enable the skilled person to perform the claimed invention over the whole area claimed without the burden of an undue amount of experimentation and without needing inventive skill, since the examples in the patent in suit related only to release of one single class of therapeutic compounds, ie peptides or proteins, from the particular liposome compositions specified in the claims. Moreover, the "three (or ten) times dosage" feature lacked clarity contrary to Article 84 EPC and introduced obscurity into the claims which lead to further objections of insufficiency of disclosure under Article 83 EPC.

The last part of claim 1, ie the "three times dosage" feature, had the sole effect of adjectively qualifying the composition which is being prepared, merely meaning that the composition must be suitable for intravenous administration in the stated way. Since the opposition division held in its decision that such a feature would be inappropriate to distinguish the claimed composition of claim 1 as granted from the disclosure of citation (1), there was no reason to conclude that present claim 1 should be any different in this regard. Apart from the fact that citation (1) already described the making of relevant compositions, the feature in question

cédure, devait dès lors être rejetée par la division d'opposition comme irrecevable et reçue hors délai, en application des dispositions de l'article 114(2) et des règles 71bis et 57bis CBE.

C'est à tort que la division d'opposition avait conclu que les revendications modifiées satisfaisaient aux conditions requises à l'article 123(2) et (3) CBE. Le simple fait que ces revendications aient été rédigées de manière à ce qu'elles puissent rentrer dans la catégorie des revendications de "seconde indication médicale (ou de toute indication médicale ultérieure)" visée dans la décision G 6/83 ne permettait pas à lui seul de conclure que ces revendications n'allaient pas à l'encontre de l'article 123(2) et (3) CBE, contrairement à ce qu'avait estimé la division d'opposition. De même, c'était à tort que la division d'opposition avait conclu que l'invention avait été exposée de manière suffisamment claire et complète, comme l'exige la Convention. Au contraire, l'invention n'avait pas été exposée dans le fascicule de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse la mettre en oeuvre dans l'ensemble du domaine revendiqué sans avoir à accomplir un travail excessif d'expérimentation et sans devoir faire preuve d'esprit inventif, puisque les exemples mentionnés dans le brevet attaqué n'avaient trait qu'à la libération d'une seule classe de composés thérapeutiques, à savoir des peptides ou des protéines, à partir des compositions de liposomes particulières spécifiées dans les revendications. En outre, la caractéristique "trois (ou dix) doses" était dénuée de clarté et donc contraire à l'article 84 CBE, et elle introduisait une certaine obscurité dans les revendications, qui appelaient de ce fait de nouvelles objections au titre de l'article 83 CBE (insuffisance de l'exposé).

Le dernier membre de phrase de la revendication 1, à savoir la caractéristique "trois doses", servait uniquement à qualifier la composition préparée, et signifiait simplement que cette composition se prêtait à une administration intraveineuse de la manière spécifiée. La division d'opposition ayant considéré dans sa décision que cette caractéristique ne permettait pas d'établir une distinction entre la composition revendiquée dans la revendication 1 du brevet tel que délivré et la divulgation qui avait été faite dans le document (1) qui avait été cité, il n'y avait pas de raison de conclure que l'actuelle revendication 1 serait diffé-



Anspruchs 1 anders verhalte. Abgesehen davon, daß die Herstellung der betreffenden Stoffgemische in der Entgegenhaltung (1) bereits beschrieben sei, beziehe sich das fragliche Merkmal auch nicht auf eine bestimmte neue therapeutische Anwendung und könne somit nicht als Unterscheidungsmerkmal gegenüber der Entgegenhaltung (1) angesehen werden und dem Anspruch 1 Neuheit verleihen.

PEGylierte Liposomen (mit einem Polyethylenglykol derivatisierte Liposomen) der im Streitpatent verwendeten Art seien bereits in (1) beschrieben. Angesichts der Vorteile der in Entgegenhaltung (13) offenbarten PEGylierten Liposomen böten sich diese mit ihrer verbesserten Stabilität und Lebensdauer im Blutkreislauf ganz offensichtlich für die Erprobung in Stoffgemischen zur retardierten Arzneistofffreisetzung für den In-vivo-Gebrauch an. Alternativ gelange man in naheliegender Weise zu dem beanspruchten Gegenstand, wenn man die in (2) verwendeten Liposomen mit verlängerter Zirkulationszeit durch PEGylierte Liposomen ersetze, die – wie in (3) und (13) offenbart – ähnliche Eigenschaften aufwiesen.

In Anbetracht des "Verfahrensmissbrauchs" durch die Einspruchsabteilung, die in ihrer schriftlichen Entscheidung die Zurückweisung der auf Artikel 84 EPÜ gestützten Einwände gegen den zweiten Hilfsantrag nicht begründet und der Beschwerdeführerin nicht genügend Zeit für die Prüfung der von der Beschwerdegegnerin vorgelegten geänderten Beschreibung eingeräumt habe, sei der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr gemäß Regel 67 EPÜ gerechtfertigt.

VIII. Die Argumente der Beschwerdegegnerin in ihrer Stellungnahme zur Beschwerdebegründung und in der mündlichen Verhandlung vor der Kammer lassen sich wie folgt zusammenfassen:

Die unabhängigen Ansprüche, mit denen die Einspruchsabteilung das Patent aufrechterhalten habe, seien Ansprüche vom Typ einer zweiten (weiteren) medizinischen Indikation, die in der Entscheidung G 1/83 zugelassen worden seien. Im vorliegenden Fall sei die zweite medizinische Indikation die neuartige Verabreichung einer erhöhten Dosis des lipo-

did not relate to a specified new therapeutic application and could therefore not be regarded as a distinguishing feature over (1) such as to confer novelty upon claim 1.

PEGylated liposomes (ie liposomes derivatised with a polyethylene glycol) of the type used in the patent in suit were described in (1). The advantages provided by PEGylated liposomes disclosed in (13) with their enhanced stability and longevity in the circulation would make them wholly obvious candidates to try in sustained drug release compositions for in vivo use. In the alternative, the claimed subject-matter was the obvious result of replacing the particular liposomes with enhanced circulation time used in (2) by PEGylated liposomes having similar properties, as disclosed in (3) and (13).

In view of the alleged "abuses of procedure" by the opposition division not to give reasons in its written decision as to the objections to the second auxiliary request under Article 84 EPC and not to give the appellant sufficient time to consider the amended description submitted by the respondent, the request for reimbursement of the appeal fee in accordance with Rule 67 EPC was justified.

VIII. The respondent's arguments submitted in reply to the appeal statement and during the oral proceedings before the board, can be summarised as follows:

The independent claims maintained by the opposition division were claims of the second (further) medical indication type permitted in decision G 5/83. In the present case the second medical indication was the novel mode of administration at an increased dosage level of the liposome-entrapped compound. Since this mode of administration of

rente à cet égard. Indépendamment du fait que le document (1) décrivait déjà la préparation de compositions pertinentes pour l'invention, la caractéristique en question ne se rapportait pas à une nouvelle application thérapeutique bien spécifiée et ne pouvait par conséquent être considérée comme une caractéristique distinctive par rapport au document (1), de nature à conférer un caractère de nouveauté à la revendication 1.

Des liposomes PEGylés (c'est-à-dire des liposomes dérivés par un polyéthylèneglycol) du type utilisé dans le brevet attaqué avaient été décrits dans le document (1). Les avantages que présentaient les liposomes PEGylés divulgués dans le document (13), à savoir leur stabilité et leur longévité renforcées dans le flux sanguin, faisaient d'eux à l'évidence d'excellents candidats pour l'expérimentation dans des compositions à libération prolongée d'un médicament, destinées à une utilisation in vivo. Il pouvait également être considéré que l'objet revendiqué était le résultat évident du remplacement des liposomes particuliers avec durée de circulation améliorée utilisés dans le document (2) par des liposomes PEGylés présentant des propriétés similaires, tels qu'ils avaient été divulgués dans les documents (3) et (13).

La requérante jugeait justifiée sa demande de remboursement de la taxe de recours au titre de la règle 67 CBE, vu les "abus de procédure" dont s'était rendue coupable selon elle la division d'opposition, qui n'avait pas indiqué ses motifs dans la décision écrite qu'elle avait rendue au sujet des objections que la requérante avait soulevées au titre de l'article 84 CBE à l'encontre de la deuxième requête subsidiaire de l'intimée, et ne lui avait pas non plus laissé suffisamment de temps pour examiner la description modifiée soumise par l'intimée.

VIII. Les arguments qu'a fait valoir l'intimée en réponse au mémoire exposant les motifs du recours et également pendant la procédure orale tenue devant la Chambre peuvent se résumer comme suit :

Les revendications indépendantes maintenues par la division d'opposition étaient des revendications de la seconde indication médicale (ou de toute indication ultérieure), type de revendications qui avait été autorisé dans la décision G 6/83. En l'espèce, cette seconde indication médicale était le mode nouveau d'administration, en dose plus importante, du

somal verkapselten Mittels. Da diese Art der Verabreichung wesentlich höherer, dafür aber seltenerer Dosen des liposomal verkapselten Arzneistoffs eine weitere medizinische Indikation darstelle und erhebliche praktische wie psychologische Vorteile für die Therapie mit sich bringe, habe die Einspruchsabteilung zu Recht entschieden, daß die Ansprüche des zweiten Hilfsantrags gemäß Regel 57a sowie Artikel 114 (2) und Regel 71a EPÜ zulässig und rechtzeitig eingereicht worden seien.

Der einzige Unterschied zu der in der Entscheidung G 2/88 (ABI. EPA 1990, 93) für zulässig befundenen Änderung der Anspruchskategorie bestehe darin, daß im vorliegenden Fall die geänderten Ansprüche in der für eine "zweite oder weitere medizinische Verwendung" üblichen Form abgefaßt seien. Es gebe jedoch keinen Grund, diesen Anspruchstyp in bezug auf die Bestimmungen des Artikels 123 (2) und (3) EPU anders zu behandeln als Ansprüche, die auf eine zweite nichtmedizinische Verwendung gerichtet seien. Ferner werde die Formulierung "Verwendung eines Stoffgemischs ... zur Herstellung eines Arzneimittels" in einem Anspruch, der auf eine zweite medizinische Verwendung abstelle, vom Fachmann stets so verstanden, daß das Stoffgemisch "unmittelbar zur Herstellung des Arzneimittels", d. h. im Arzneimittel selbst, einzusetzen sei. Daraus folge, daß die in G 1/83 und G 2/88 aufgestellten Grundsätze direkt auf die geänderten Ansprüche anwendbar seien.

Im vorliegenden Fall seien die kennzeichnenden Merkmale der auf eine zweite medizinische Verwendung gerichteten Ansprüche zum einen die Art der Verabreichung, also die "Dreifachdosis", und zum anderen die Verwendung PEGylierter Liposomen. Da keine der im Verfahren in Betracht gezogenen Entgegenhaltungen die Kombination dieser beiden kennzeichnenden Merkmale offenbare, sei die Neuheit des im Streitpatent beanspruchten Gegenstands unstrittig.

Die erfindungsgemäße technische Aufgabe bestehe in der Bereitstellung verbesserter intravenösen und subkutan einsetzbarer Stoffgemische mit retardierter Wirkstofffreisetzung, die die Verabreichung einer höheren und

much larger, but less frequent doses of liposome-encapsulated drug was a further medical indication and had important practical and psychological advantages in therapy, the opposition division was correct to accept the claims of the second auxiliary request as admissible and filed in time in accordance with Rule 57a and Article 114(2) and Rule 71a EPC.

The only difference between the change of category considered as acceptable in decision G 2/88 (OJ EPO 1990, 93) and the present case was that the amended claims were drafted in the conventional "second or further medical use" format. There was, however, no reason to make a difference, in view of the provisions of Article 123(2) and (3) EPC, between this type of claim and claims directed to the second non-medical use. Moreover, the wording "use of a composition ... for the preparation of a medicament" in the context of a second medical use type claim would always be understood by a person skilled in the art as meaning "use directly for the preparation of the medicament", i.e. use in the medicament. It followed that the principles of decisions G 5/83 and G 2/88 were directly applicable to the amended claims.

The characterising features of the present "second medical use claims" were the mode of administration, namely the three-times dosage feature, on the one hand, and the use of PEGylated liposomes, on the other. Since none of the citations available in the proceedings disclosed the combination of these two characterising features, novelty of the claimed subject-matter in the patent in suit was beyond doubt.

The technical problem to be solved was the provision of improved sustained release intravenous and subcutaneous compositions that enable a larger systemic dose to be administered and be effective over an

composé inclus dans des liposomes. Ce mode d'administration de doses bien plus importantes, mais moins fréquentes, d'un médicament encapsulé dans des liposomes constituait une indication médicale ultérieure et présentait des avantages pratiques et psychologiques importants pour la thérapie, c'est pourquoi la division d'opposition avait reconnu à juste titre que les revendications selon la deuxième requête subsidiaire étaient recevables et avaient été produites dans les délais, conformément à la règle 57bis, à l'article 114(2) et à la règle 71bis CBE.

La seule différence existant entre le changement de catégorie de revendication qui avait été autorisé dans la décision G 2/88 (JO OEB 1990, 93) et celui auquel il avait été procédé dans la présente affaire, c'était en l'occurrence que les revendications modifiées étaient rédigées de manière à rentrer dans la catégorie classique des revendications de la "seconde indication médicale (ou de toute indication ultérieure)". Cela ne justifiait pas pour autant une différence de traitement au regard des dispositions de l'article 123(2) et (3) CBE entre ces revendications et les revendications relatives à la seconde utilisation non thérapeutique dont il était question dans la décision G2/88. De plus, l'expression "utilisation d'une composition ... pour la préparation d'un médicament" utilisée à propos d'une revendication relevant de la catégorie "seconde indication médicale" serait toujours interprétée par l'homme du métier comme signifiant "utilisation directement destinée à la préparation du médicament", c'est-à-dire l'utilisation dans le médicament. Par conséquent, les principes sur lesquels se fondaient les décisions G 6/83 et G 2/88 étaient directement applicables en l'occurrence aux revendications modifiées par l'intimée.

Les caractéristiques distinctives des présentes "revendications de seconde indication médicale" étaient d'une part le mode d'administration, à savoir la caractéristique "trois doses", et d'autre part l'utilisation de liposomes PEGylés. Aucun des documents cités au cours de la procédure ne divulguant la combinaison de ces deux caractéristiques distinctives, la nouveauté de l'objet revendiqué dans le brevet en litige ne faisait aucun doute.

Le problème technique à résoudre consistait à améliorer la libération continue de compositions de manière à permettre l'administration par voie intraveineuse et sous-cutanée d'une dose systémique plus importante, qui

länger wirksamen systemischen Dosis ohne inakzeptable Toxizität ermöglichten. Die für diese Aufgabe vorgeschlagene Lösung lasse sich keiner der im Verfahren angezogenen Entgegenhaltungen – für sich genommen oder in Verbindung miteinander – in naheliegender Weise entnehmen.

IX. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und den Widerruf des Patents sowie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

Die Beschwerdegegnerin beantragte die Zurückweisung der Beschwerde und die Aufrechterhaltung des Patents in geänderter Umfang auf der Grundlage des am 25. November 1998 eingereichten vierten Hilfsantrags (nunmehr ihr einziger Antrag).

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

2. Die Kammer ist der Auffassung, daß die Einspruchsabteilung ihr Ermessen nach Artikel 114 (2) und Regel 71a EPÜ korrekt ausgeübt hat, als sie der Beschwerdegegnerin gestattete, den zweiten Hilfsantrag einzureichen, der später die Grundlage für ihre Entscheidung bildete, das Patent in geänderter Umfang aufrechtzuerhalten. Zwar wurde dieser Antrag erst relativ spät im Einspruchsverfahren gestellt, nämlich durch ein am 18. August 1997 per Telefax übermitteltes Schreiben, also einen Monat vor der mündlichen Verhandlung, er war jedoch eine Antwort auf die Einwände, die im Verlauf des schriftlichen erstinstanzlichen Verfahrens vor der Einspruchsabteilung erhoben worden waren. Die Kammer stimmt auch darin mit der Einspruchsabteilung überein, daß die Änderung, die während der mündlichen Verhandlung in Anspruch 20 dieses Antrags vorgenommen wurde, lediglich der Berichtigung eines offensichtlichen Fehlers diene: Die übrigen Ansprüche waren bereits dahingehend geändert worden, daß sie auf eine zweite medizinische Indikation abzielten, während Anspruch 20 durch ein Versehen der Beschwerdegegnerin nicht entsprechend angepaßt worden war.

3. Was die im Einspruchs- und anschließenden Einspruchsbeschwerdeverfahren vorgenommenen Änderungen der Ansprüche anbelangt, so kann zu Recht geltend gemacht werden, daß sie durch Einspruchsgründe nach Artikel 100 a) EPÜ bedingt und ein redlicher Versuch der Beschwerdegegnerin waren, die von der Beschwerdeführerin in der Ein-

extended period without unacceptable toxicity. The proposed solution to this problem was not obviously derivable from any of the documents cited in the proceedings taken either in isolation or in combination with each other.

IX. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and the patent be revoked and that the appeal fee be reimbursed.

The respondent requested that the appeal be dismissed and that the patent be maintained in amended form on the basis of the fourth auxiliary request filed on 25 November 1998 (now its only request).

### Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

2. The board considers the opposition division exercised its discretion under Article 114(2) and Rule 71a EPC correctly in allowing the respondent to file the second auxiliary request which subsequently formed the basis of its decision to maintain the patent in amended form. Although this request was filed late in the opposition proceedings – by a faxed letter on 18 August 1997, one month before the oral proceedings – it was a response to the objections raised during the written first instance opposition proceedings. The board also agrees with the opposition division that the amendment made to claim 20 of that request at the oral proceedings was merely the correction of an obvious error – the other claims had been amended to a form directed to a second medical indication and, by an oversight on the part of the respondent, claim 20 had not been so amended.

3. The amendments to the claims effected during the opposition and subsequent opposition appeal proceedings can fairly be said to be occasioned by grounds for opposition specified in Article 100(a) EPC and to constitute a bona fide attempt on the part of the respondent to overcome the appellant's objections to lack of novelty and inventive

soit efficace sur une période plus longue, sans présenter de toxicité inacceptable. La solution proposée pour résoudre ce problème ne découlait à l'évidence d'aucun des documents cités pendant la procédure, que l'homme du métier les considère isolément ou les combine entre eux.

IX. La requérante a demandé l'annulation de la décision attaquée, la révocation du brevet et le remboursement de la taxe de recours.

L'intimée a conclu au rejet du recours et au maintien du brevet sous une forme modifiée sur la base de sa quatrième requête subsidiaire présentée le 25 novembre 1998 (sa seule requête désormais).

### Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. La Chambre considère qu'en acceptant la deuxième requête subsidiaire de l'intimée, sur la base de laquelle elle avait pris ensuite la décision de maintenir le brevet sous une forme modifiée, la division d'opposition avait correctement exercé le pouvoir d'appréciation que lui confèrent l'article 114(2) et la règle 71bis CBE. Bien qu'elle ait été produite à un stade tardif de la procédure d'opposition – à savoir dans une lettre transmise par télécopie le 18 août 1997, un mois avant la procédure orale –, cette requête était une réponse aux objections qui avaient été soulevées pendant la procédure écrite d'opposition devant la première instance. Comme la division d'opposition, la Chambre considère que la modification apportée pendant la procédure orale à la revendication 20 selon cette requête visait simplement à corriger une erreur manifeste : alors qu'elle avait modifié les autres revendications de façon à ce qu'elles portent sur une seconde indication médicale, l'intimée avait par inadvertance oublié de modifier également en ce sens la revendication 20.

3. Il peut être considéré avec juste raison que si l'intimée avait apporté des modifications aux revendications au cours de la procédure d'opposition et de la procédure de recours sur opposition qui avait suivi, c'était pour pouvoir répondre à des motifs d'opposition visés à l'article 100a) CBE, et que ces modifications constituent une tentative faite en toute

spruchs- und der Beschwerdebegründung vorgebrachten Einwände mangelnder Neuheit und mangelnder erfinderischer Tätigkeit zu entkräften. Die vorgeschlagenen Änderungen im erteilten Patent sind somit nach Regel 57a EPÜ zulässig.

4. Die Kammer ist ferner der Ansicht, daß die mit der Beschwerdebegründung vorgelegten Entgegenhaltungen (10) bis (18) und die von der Beschwerdeführerin mit Schreiben vom 16. Mai 2001 eingereichten Entgegenhaltungen (19) bis (27) als Beweismittel zugelassen werden sollten. Der erste Dokumentensatz umfaßt einige Entgegenhaltungen, deren Relevanz für die in der mündlichen Verhandlung vor der ersten Instanz erörterten Fragen wie auch für die Begründung der angefochtenen Entscheidung unverkennbar ist. In bezug auf den zweiten Dokumentensatz scheint die Aussage der Beschwerdeführerin *prima facie* korrekt, daß es sich dabei um eine Entgegnung auf die schriftlichen Argumente der Beschwerdegegnerin im Beschwerdeverfahren handle. Allerdings waren diese Argumente mehr als zwei Jahre früher, am 25. November 1998, eingereicht worden. Eine solche Verspätung duldet die Kammer an sich nicht. Im vorliegenden Fall hatte die Beschwerdegegnerin jedoch nahezu drei Monate Zeit, um Gegenargumente gegen die verspätet eingereichten Beweismittel zusammenzustellen. Hinzu kommt, daß die Beschwerdegegnerin durch ihre eigene Argumentation einen maßgeblichen Anstoß zur Vorlage dieser Beweismittel gegeben hat, so daß sich die Kammer veranlaßt sieht, ihr Ermessen zugunsten der Beschwerdeführerin auszuüben.

5. Nach Ansicht der Kammer finden sich sämtliche Merkmale des Anspruchs 1 des einzigen der Kammer vorliegenden Antrags der Beschwerdegegnerin bereits in der Anmeldung in ihrer ursprünglich eingereichten Fassung; der Schutzbereich wurde durch die Änderungen der Ansprüche gegenüber der erteilten Fassung nicht erweitert. Die Änderung der Kategorie der unabhängigen Ansprüche von Erzeugnis- in Verwendungsansprüche, d. h. der Wechsel von Ansprüchen auf eine Liposomenzusammensetzung als solche hin zu Ansprüchen, die auf die Verwendung dieser Liposomenzusammensetzung gerichtet und in

step in the opposition and appeal statements. The proposed amendments to the granted patent are thus admissible under the terms of Rule 57a EPC.

4. The board also considers that documents (10) to (18) filed with the statement of the grounds of appeal and the documents (19) to (27) filed with the appellant's letter of 16 May 2001 should be admitted as evidence. As regards the earlier set of documents, these included some of clear relevance to both the issues as developed during the first-instance oral proceedings and the reasons given for the decision under appeal. As regards the second set of documents, the appellant's assertion that these formed a response to the respondent's written arguments in the appeal appears *prima facie* correct. That said, those arguments were filed over two years previously, on 25 November 1998, and the board does not condone such lateness *per se*. However, in the circumstances of this case the respondent had nearly three months in which to consider and prepare arguments in reply to the late evidence. Coupled with the fact that the respondent to a large extent prompted such evidence by its own arguments, the board exercises its discretion in favour of the appellant.

5. In the board's judgment, all the features of claim 1 of the respondent's only request before the board can be found in the application for the patent as filed; and the scope of the claims has not been extended by the amendments made to the claims as granted. The change of category of the independent claims from product to use claims, ie from claims directed to a liposome composition *per se* to claims directed to the use of that liposome composition in the form typically intended to claim a second medical indication, represents a major limitation of the scope and is not *per se* contrary to Article 123 EPC. Accordingly the claims

bonne foi par cette intimée pour réfuter les objections concernant l'absence de nouveauté et d'activité inventive que la requérante avait formulées aussi bien dans son mémoire exposant les motifs de son opposition que dans son mémoire exposant les motifs de son recours. Les modifications que l'intimée propose d'apporter au brevet délivré sont donc recevables au regard de la règle 57bis CBE.

4. La Chambre considère également qu'il y a lieu d'admettre comme moyens de preuve les documents (10) à (18) produits avec le mémoire exposant les motifs du recours, ainsi que les documents (19) à (27) accompagnant la lettre de la requérante en date du 16 mai 2001. En ce qui concerne la première série de documents, certains d'entre eux étaient clairement pertinents, qu'il s'agisse des questions débattues au cours de la procédure orale devant la première instance ou des motifs de la décision attaquée. Quant à la deuxième série de documents, il pouvait être considéré à première vue, comme l'avait affirmé la requérante, qu'ils constituaient une réponse aux arguments écrits avancés par l'intimée pendant la procédure de recours. Néanmoins, ces arguments avaient été produits plus de deux ans auparavant, le 25 novembre 1998, et pour la Chambre, ce retard, considéré en tant que tel, n'est pas excusable. Toutefois, dans la présente affaire, l'intimée disposait de près de trois mois pour étudier et préparer des arguments en vue de réfuter ces moyens de preuve produits tardivement. En outre, puisque ce sont les propres arguments avancés par l'intimée qui ont déclenché dans une large mesure la riposte de la requérante à l'aide de ces moyens de preuve, la Chambre choisit d'exercer son pouvoir d'appréciation en faveur de la requérante.

5. De l'avis de la Chambre, toutes les caractéristiques de la revendication 1 selon l'unique requête maintenue par l'intimée dans la procédure devant la Chambre sont reprises de la demande de brevet telle que déposée, et les modifications apportées aux revendications du brevet tel que délivré n'ont pas eu pour effet d'étendre l'objet desdites revendications. Le changement de catégorie des revendications indépendantes, passées de la catégorie des revendications de produit à la catégorie des revendications d'utilisation, c'est-à-dire le fait que l'intimée soit passée de revendications portant sur une composition de liposomes en tant

der Form abgefaßt sind, in der normalerweise eine zweite medizinische Indikation beansprucht wird, stellt eine wesentliche Einschränkung des Schutzbereichs dar und verstößt per se nicht gegen Artikel 123 EPÜ. Somit genügen die nunmehr zu prüfenden Ansprüche den Erfordernissen des Artikels 123 (2) und (3) EPÜ.

6. Obwohl ein Einwand aufgrund des Artikels 84 EPÜ für sich genommen kein Einspruchsgrund gemäß Artikel 100 EPÜ sein kann, erkennt die Kammer an, daß ein solcher Einwand im Einspruchs- oder Einspruchsbeschwerdeverfahren erhoben werden kann, wenn durch Änderungen im Rahmen dieser Verfahren die Klarheit stärker als Problem zutage tritt. Wie die Beschwerdegegnerin in der mündlichen Verhandlung eingeräumt hat, war im vorliegenden Fall der Anspruch 1 nicht gut formuliert (woraus sich auch Probleme für die übrigen unabhängigen Ansprüche ergaben). Der Anspruch war jedoch hinreichend deutlich, so daß das Verständnis der übrigen Fragen nicht maßgeblich beeinträchtigt war. In Anbetracht der Entscheidung der Kammer zu den unten abgehandelten weiteren Punkten braucht diese Frage nicht abschließend geklärt zu werden.

7. Artikel 83 EPÜ kann zwar als Einspruchsgrund dienen (Artikel 100 b) EPÜ), und die Beschwerdeführerin führte auch Argumente für eine nicht ausreichende Offenbarung an, doch hingen diese eng mit dem Verständnis der genauen Bedeutung der unabhängigen Ansprüche, also wiederum mit der Frage der Klarheit zusammen. Die Kammer erachtet es daher aus den im vorangegangenen Absatz dargelegten Gründen für unnötig, über diesen Punkt abschließend zu entscheiden.

8. Die unabhängigen Ansprüche 1, 4, 10, 17 und 20 sind alle in der für eine "zweite (weitere) medizinische Verwendung" üblichen Form abgefaßt. Trotz dieser besonderen Anspruchsform (schweizerische Anspruchsform) fällt es der Kammer schwer, der Auffassung der Einspruchsabteilung und dem schriftlichen wie mündlichen Vorbringen der Beschwerdegegnerin zu folgen, daß diese Ansprüche tatsächlich eine

now under consideration meet the requirements of Article 123(2) and (3) EPC.

6. Although an objection under Article 84 EPC cannot in itself be a ground of opposition under Article 100 EPC, the board accepts that such an objection can be raised during opposition or opposition appeal proceedings if amendments made in those proceedings emphasise a problem of clarity. In this case, as the respondent conceded during the oral proceedings, claim 1 was not well drafted (and the other independent claims shared the difficulties this caused). However, the claim was sufficiently clear that this issue was not crucial to an understanding of the other issues and, in view of the board's decision on the further matters referred to below, no final decision on this issue is necessary in this case.

7. While Article 83 EPC can form a ground of opposition (Article 100(b) EPC) and arguments were raised by the appellant as to the insufficiency of disclosure, these were closely related to the understanding of the exact meaning of the independent claims and thus to the question of clarity. Accordingly, for the reasons in the previous paragraph, the board also considers it unnecessary to give a final decision on this issue.

8. Independent claims 1, 4, 10, 17 and 20 are all drawn up in the conventional "second (further) medical use format". In spite of that particular form of the claims ("Swiss type claims"), the board has difficulties in accepting the opposition division's opinion and the respondent's written and oral assertions that these claims reflect in fact a second (further) medical use and that the "three times dosage" feature at the end of claims 1, 4

que telle à des revendications portant sur l'utilisation de cette composition de liposomes et se présentant sous la forme typique à choisir pour la revendication d'une seconde indication médicale, constitue une limitation considérable de l'objet des revendications, qui en soi n'est pas contraire à l'article 123 CBE. Par conséquent, les revendications soumises actuellement à la Chambre satisfont aux conditions requises à l'article 123(2) et (3) CBE.

6. Bien qu'une objection soulevée au titre de l'article 84 CBE ne puisse par elle-même constituer un motif d'opposition au titre de l'article 100 CBE, la Chambre admet qu'une partie puisse soulever une telle objection au stade de la procédure d'opposition ou de la procédure de recours sur opposition, si les modifications apportées pendant ces procédures montrent qu'il se pose un problème de clarté. Dans la présente affaire, comme l'a reconnu l'intimée au cours de la procédure orale, la revendication 1 n'avait pas été bien rédigée (ce qui posait également des problèmes au niveau de la rédaction des autres revendications indépendantes). Néanmoins, la revendication était suffisamment claire pour que la question de la clarté ne présente pas une importance cruciale pour la compréhension des autres points, et vu la décision que doit prendre la Chambre au sujet des autres aspects qui vont être évoqués, la Chambre estime qu'il n'est pas nécessaire en l'occurrence de statuer définitivement sur l'objection soulevée au titre de l'article 84 CBE.

7. Bien que, à la différence du non-respect de l'article 84, le non-respect de l'article 83 CBE puisse constituer un motif d'opposition (article 100b) CBE) et que la requérante ait critiqué l'insuffisance de l'exposé, ces critiques étaient en relation étroite avec la question de la signification exacte que revêtent les revendications indépendantes, et donc avec la question de la clarté. Par conséquent, la Chambre considère là encore, pour les raisons qu'elle vient d'exposer au paragraphe précédent, qu'il n'est pas nécessaire pour elle de statuer définitivement sur cette question.

8. Les revendications indépendantes 1, 4, 10, 17 et 20 ont toutes été rédigées de manière à relever de la catégorie classique des revendications de la "seconde indication médicale (et de toute indication médicale ultérieure)". En dépit de cette présentation particulière des revendications ("revendications telles qu'admises en Suisse"), la Chambre peut difficilement admettre, comme l'a estimé la division d'opposition et comme l'a

zweite (weitere) medizinische Verwendung zum Gegenstand haben und das Merkmal der "Dreifachdosis" am Ende der Ansprüche 1, 4 und 10 bzw. das Merkmal der "Zehnfachdosis" am Ende der Ansprüche 17 und 20 eine bestimmte therapeutische Anwendung darstellen, die den Ansprüchen gemäß den in der Entscheidung G 1/83 (ABl. EPA 1985, 60) aufgestellten Grundsätzen zur Neuheit verhilft.

8.1 Die Begriffe "Therapie" oder "therapeutische Anwendung" schließen nach allgemeinem Verständnis die Behandlung einer konkreten Krankheit mit einem bestimmten chemischen Stoff oder Stoffgemisch bei einem bestimmten menschlichen oder tierischen Individuum ein, das dieser Behandlung bedarf. Im Vergleich dazu läßt das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" jegliche Angaben zumindest darüber vermissen, (i) welche Krankheit behandelt oder welchen Beschwerden abgeholfen werden soll, (ii) welcher Art das für die Behandlung oder Heilung der Krankheit eingesetzte therapeutische Mittel ist und (iii) welches Individuum behandelt werden soll. Wenn keiner dieser Parameter (i) bis (iii) feststeht, bezieht sich das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" auf die intravenöse bzw. subkutane Verabreichung eines unbestimmten von einer Liposomenhülle umschlossenen therapeutischen Mittels in einer Menge, die mindestens dem Dreifachen bzw. Zehnfachen der therapeutisch wirksamen Menge dieses unbestimmten therapeutischen Mittels entspricht, zur Behandlung einer unbestimmten Krankheit bei einem nicht näher bezeichneten Patienten oder anderen menschlichen oder tierischen Individuum. Vor diesem Hintergrund erschließt sich der Kammer nicht, wie dieses Merkmal als Angabe einer bestimmten Behandlungsmethode oder therapeutischen Anwendung im Sinne des Artikels 52 (4) EPÜ verstanden werden könnte. Nach Maßgabe der in G 1/83 aufgestellten Grundsätze (s. insbesondere Ende der Ausführungen unter Nr. 21 der Entscheidungsgründe) und der umfassenden Rechtsprechung der Beschwerdekammern zu dieser Frage (s. beispielsweise "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts", 3. Auflage, 1998, I. C. 6.2, S. 110 – 116) kann das Konzept der "zweiten (weiteren) medizinischen Verwendung" nur auf Ansprüche angewendet werden, die

and 10, or the corresponding "ten times dosage" feature at the end of claims 17 and 20, constitutes a specified therapeutic application from which novelty for the claims can be derived in accordance with the principles of decision G 5/83 (OJ EPO, 1985, 64).

8.1 As generally understood, the concept of "therapy" or "therapeutic application" includes treatment of a particular illness or disease with a specified chemical substance or composition in a specified human or animal subject in need of such treatment. By comparison, the "three (or ten) times dosage" feature fails to provide any indication of at least (i) the illness or disease to be treated or the ailment to be cured, (ii) the nature of the therapeutic compound used for treating or curing the disease and (iii) the subject to be treated. In the absence of the identification of any of these parameters (i) to (iii), the "three times (or ten times) dosage" feature actually relates to the intravenous (or subcutaneous) administration of an unspecified therapeutic compound in liposome-entrapped form in an amount, which is at least three (or ten) times the therapeutically effective amount of said unspecified therapeutic compound, for the treatment of an unspecified illness or disease in an unidentified patient or other human or animal subject. This being the case, the board fails to see how this feature could be construed as specifying a particular method of treatment or a therapeutic application within the meaning of Article 52(4) EPC. In accordance with the principles set out in decision G 5/83 (see especially Reasons, end of point 21) and the substantial body of case law which has been developed by the boards of appeal in this respect (see eg "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", 3rd edition, 1998, I. C. 6.2, pp 98–103), the concept of "second (further) medical use" can only be applied to claims to the use of substances or compositions (here the liposome compositions defined in the claims) for the preparation of a medicament intended for use in a method referred to in Article 52(4) EPC. For the reasons given above, this is clearly not the case here.

affirmé l'intimée dans ses déclarations écrites et orales, que ces revendications correspondent en fait à une seconde indication médicale (ou à toute autre indication médicale ultérieure), et que la caractéristique "trois doses" mentionnée à la fin des revendications 1, 4 et 10 (ou la caractéristique correspondante "dix doses" figurant à la fin des revendications 17 et 20) constitue une application thérapeutique spécifique qui permet de conclure à la nouveauté de ces revendications, en application des principes qui ont été posés dans la décision G 6/83 (JO OEB 1985, 67).

8.1 Dans l'acceptation qui leur est généralement reconnue, les termes "thérapie" et "application thérapeutique" incluent notamment le traitement d'une maladie ou d'une affection particulières au moyen d'une substance ou d'une composition chimique déterminée administrée à un sujet humain ou animal déterminé qui a besoin d'un tel traitement. Par comparaison, la caractéristique "trois doses" (ou "dix doses") ne donne aucune indication permettant d'identifier au moins i) la maladie ou l'affection à traiter ou le trouble à soigner, ii) la nature du composé thérapeutique utilisé pour le traitement ou la guérison de l'affection et (iii) le sujet à traiter. Ne permettant d'identifier aucun de ces paramètres i) à iii), la caractéristique "trois doses (ou dix doses)" est relative en fait à l'administration par voie intraveineuse (ou sous-cutanée) d'un composé thérapeutique non déterminé sous forme d'inclusion dans des liposomes, à une dose représentant au moins trois (ou dix) fois la quantité thérapeutiquement efficace dudit composé, pour le traitement d'une maladie ou d'une affection non spécifiée dont est atteint un patient non identifié ou un autre sujet humain ou animal. Dans ces conditions, la Chambre ne voit pas comment l'on pourrait considérer que cette caractéristique désigne une méthode de traitement particulière ou une application thérapeutique au sens de l'article 52(4) CBE. Conformément aux principes posés dans la décision G 6/83 (cf. notamment la fin du point 21 de l'exposé des motifs) ainsi que dans les nombreuses décisions rendues à ce sujet par les chambres de recours (cf. par ex. "Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets", 3<sup>e</sup> édition, 1998, I. C. 6.2, p. 109–115), il ne peut être question de "seconde indication médicale (ou de "toute indication médicale ultérieure") que dans le cas de revendications portant sur l'utilisation de substances ou de compositions de l'occurrence, les compositions de

sich auf die Verwendung eines Stoffs oder Stoffgemischs (hier: der durch die Ansprüche definierten Liposomenzusammensetzungen) zur Herstellung eines Arzneimittels beziehen, das zur Anwendung in einem in Artikel 52 (4) EPÜ genannten Verfahren bestimmt ist. Aus den vorstehenden Gründen ist dies hier eindeutig nicht der Fall.

8.2 Ausgehend von den obigen Überlegungen ist der Gegenstand der fraglichen unabhängigen Ansprüche somit als nichttherapeutische technische Tätigkeit (Verfahren) zu interpretieren. Das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" kann dann nur als eines der Verfahrensmerkmale verstanden werden, die das beanspruchte Verfahren kennzeichnen.

8.3 Ganz konkret bezieht sich Anspruch 1 im wesentlichen auf ein Verfahren zur Herstellung einer geeigneten Formulierung auf Liposomenbasis für die intravenöse Verabreichung eines therapeutischen Mittels, das in freier Form mit einer Halbwertszeit von weniger als 4 Stunden aus der Blutbahn eliminiert wird und das in Liposomen verkapselt in einer therapeutisch wirksamen Menge kontrolliert über einen längeren Zeitraum, d. h. mindestens 24 Stunden, retardiert in der Blutbahn freigesetzt werden soll. Dieses Verfahren umfaßt als Schritte (i) das Einschließen (Verkapseln) des gewünschten Arzneistoffs in einer Menge, die mindestens dem Dreifachen der therapeutisch wirksamen Menge entspricht, in Liposomen, die aus vesikelbildenden Lipiden und zu 1 – 20 Molprozent aus einem mit einem Polyethylenglykol derivatisierten vesikelbildenden Lipid bestehen (hier "PEG-Liposomen" oder "PEGylierte Liposomen" genannt) und einen ausgewählten durchschnittlichen Teilchendurchmesser im Größenbereich von ca. 0,1 bis 0,4 µm (Mikrometer) haben, und (ii) die anschließende Umwandlung der auf diese Weise hergestellten Liposomenzusammensetzung in eine für die intravenöse Verabreichung geeignete galenische Formulierung.

Neuheit und erfinderische Tätigkeit sind mithin ausgehend von dieser Interpretation der Ansprüche zu beurteilen.

9. Das Streitpatent nimmt die Priorität einer nationalen US-Anmeldung vom 20. Oktober 1989 (Nr. 42 52 24) in Anspruch; als Anmeldetag wurde der 19. Oktober 1990 zuerkannt. Nach Auffassung der Kammer hat die Einspruchsabteilung in der angefochtenen Entscheidung zu Recht festge-

8.2 In view of the foregoing observations, the subject-matter of the above-mentioned independent claims is accordingly to be understood as relating to a non-therapeutic technical activity (process). The "three times (or ten times) dosage" feature" can then only be construed as one of the process features characterising the claimed process.

8.3 More specifically, the subject-matter of claim 1 essentially relates to a process for the preparation of a liposome-based formulation suitable for intravenous administration of a therapeutic compound, which is cleared in free form from the bloodstream with a half-life of less than 4 hours, so as to provide controlled sustained release of the liposome-entrapped drug in a therapeutically effective amount over an extended period of time in the bloodstream, ie at least 24 hours. This process involves the steps of (i) loading (encapsulating) the desired drug in an amount, which is at least three times its therapeutically effective amount, into liposomes composed of vesicle-forming lipids and between 1–20 mole percent of a vesicle-forming lipid derivatised with a polyethyleneglycol (hereinafter referred to as "PEG-liposomes" or "PEGylated liposomes"), and having a selected mean particle diameter in the size range between about 0.1 to 0.4 µm (microns), followed by (ii) converting the liposome composition thereby obtained into a galenic formulation suitable for intravenous administration.

Novelty and inventive step have therefore to be assessed on the basis of the interpretation of the claims described above.

9. The patent in suit claims priority from a national application of 20 October 1989 in the United States (Serial No. 42 52 24) and has an accorded filing date of 19 October 1990. In the board's judgment, the opposition division was correct in its finding in the impugned decision that

liposomes définies dans les revendications) pour la préparation d'un médicament destiné à être utilisé dans une des méthodes visées par l'article 52(4) CBE. Or, pour les raisons précitées, ce n'est manifestement pas de cela dont il s'agit ici.

8.2 Etant donné les observations qui précèdent, il convient de considérer par conséquent que les revendications indépendantes susmentionnées ont pour objet une activité technique non thérapeutique (procédé) et de ne voir dès lors dans la caractéristique "trois doses" (ou "dix doses") que l'une des caractéristiques de procédé caractérisant le procédé revendiqué.

8.3 Plus précisément, la revendication 1 a essentiellement pour objet un procédé de préparation d'une formulation à base de liposomes, convenant pour une administration intraveineuse d'un composé thérapeutique qui passe sous forme libre dans le sang avec une demi-vie inférieure à 4 heures, de façon à assurer une libération continue et contrôlée du médicament inclus dans les liposomes, en une quantité thérapeutiquement efficace, pendant une période plus longue dans le sang, à savoir au moins 24 heures. Ce procédé comprend les étapes suivantes : i) chargement (encapsulage) du médicament voulu, à dose représentant au moins trois fois sa quantité thérapeutiquement efficace, dans des liposomes composés de lipides formant des vésicules et entre 1 et 20% molaire d'un lipide formant des vésicules dérivé par un polyéthylène glycol (dénommé ci-après "liposomes-PEG" ou "liposomes PEGylés"), et ayant un diamètre de particule moyen choisi, dont la taille est comprise entre environ 0,1 et 0,4 µm (microns), puis ii) conversion de la composition de liposomes ainsi obtenue en une formulation galénique convenant pour une administration intraveineuse.

La nouveauté et l'activité inventive doivent par conséquent être appréciées sur la base de l'interprétation qui vient d'être donnée ci-dessus des revendications.

9. Le brevet en litige revendique la priorité d'une demande nationale déposée aux Etats-Unis le 20 octobre 1989 sous le numéro 42 52 24, et il lui a été attribué comme date de dépôt le 19 octobre 1990. La Chambre estime que c'est à juste titre que la division d'opposition a conclu dans

stellt, daß der Prioritätsanspruch der Beschwerdegegnerin unwirksam ist. Da die Beschwerdegegnerin gegen die Aberkennung des beanspruchten Prioritätstags durch die Einspruchsabteilung keine Beschwerde eingelegt hat, sieht die Kammer keinen Grund, von dieser Entscheidung abzugehen. Das maßgebliche Datum für die Beurteilung der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit ist somit der europäische Anmeldetag.

10. Der einzige Stand der Technik, mit dem die Beschwerdeführerin die Neuheit des im Streitpatent beanspruchten Gegenstands angefochten hat, ist die Offenbarung der Entgegenhaltung (1). Dort ist zwar weder explizit noch implizit beschrieben, daß das einzige in (1) ausdrücklich offenbarte liposomal verkapselte therapeutische Mittel, nämlich Hämoglobin, in freier Form mit einer Halbwertszeit von weniger als 4 Stunden aus der Blutbahn eliminiert wird, doch wird auf Seite 11 der angefochtenen Entscheidung darauf verwiesen, daß in der mündlichen Verhandlung vor der Einspruchsabteilung die Experten beider Parteien die schnelle Elimination von Hämoglobin in weniger als 4 Stunden bestätigt haben. Diese Bestätigung im erstinstanzlichen Verfahren wurde von der Beschwerdegegnerin in der mündlichen Verhandlung vor der Kammer bestritten. Die Kammer sieht dennoch keine Notwendigkeit, diesen Punkt im Hinblick auf die Beurteilung der Neuheit weiter zu vertiefen, da die Neuheit in jedem Fall aus anderen Merkmalen der Ansprüche hergeleitet werden kann.

10.1 So ist weder das funktionelle Merkmal des vorliegenden Anspruchs 1, wonach die Liposomenzusammensetzung "die Wirksamkeit eines therapeutischen Mittels ... auf mindestens 24 Stunden verlängert", noch das Merkmal, daß die Liposomenzusammensetzung eine "Menge des liposomal verkapselten Mittels enthält, die mindestens dreimal so hoch ist wie die therapeutisch wirksame Menge", unmittelbar und eindeutig aus der Offenbarung der Entgegenhaltung (1) ableitbar, selbst wenn man berücksichtigt, was sich dem Fachmann neben den expliziten Angaben der Entgegenhaltung (1) implizit erschließt.

10.2 Da die anderen unabhängigen Ansprüche 4 ("die Wirksamkeit auf

the respondent's claim to priority is invalid. Since the respondent did not appeal against the refusal of the claimed priority date by the opposition division, the board sees no reason to depart from it. The effective date for the assessment of novelty and inventive step is therefore the European filing date.

10. The only prior art cited by the appellant against the novelty of the claimed subject-matter in the patent in suit is the disclosure of citation (1). Although the only therapeutic compound in liposome-entrapped form which is specifically disclosed in (1), viz. haemoglobin, is neither explicitly nor implicitly described in the cited document as being cleared in free form from the blood stream with a half-life of less than 4 hours, on page 11 of the impugned decision reference is made to the short clearance period of haemoglobin of less than 4 hours being confirmed by the experts present for both parties at the oral proceedings before the opposition division. This confirmation in first-instance proceedings was contested by the respondent during oral proceedings before the board. The board considers it nevertheless unnecessary to go into further detail on this issue for the purpose of assessing novelty, since novelty can in any event be derived from other features of the claims.

10.1 Thus, neither is the functional feature in present claim 1 requiring that the liposome composition be "effective to extend to at least 24 hours the period of effective activity of the therapeutic compound" directly and unambiguously derivable from the disclosure in (1), nor is the feature requiring that the liposome composition "contain an amount of the liposome-entrapped therapeutic compound which is at least three times the therapeutically effective amount", even when account is taken of matter which is implicit to a person skilled in the art in addition to what has been expressly mentioned in (1).

10.2 Since each of the other independent claims 4 (see "effective at

la décision attaquée que l'intimée ne pouvait valablement revendiquer la priorité de la demande nationale. L'intimée n'ayant pas formé recours contre le refus de la division d'opposition de la faire bénéficiaire de la date de priorité qu'elle revendiquait, la Chambre ne voit aucune raison d'adopter un point de vue différent. La date effective sur laquelle il convient de se fonder pour l'appréciation de la nouveauté et de l'activité inventive est donc la date du dépôt européen.

10. Le seul état de la technique qu'a cité la requérante pour contester la nouveauté de l'objet revendiqué dans le brevet en cause est le document (1). Bien que l'unique composé thérapeutique sous forme d'inclusion dans des liposomes que divulgue spécifiquement le document (1), à savoir l'hémoglobine, ne soit décrit ni expressément ni implicitement dans ce document comme passant sous forme libre dans le sang avec une demi-vie de moins de 4 heures, la division d'opposition a mentionné, à la page 11 de la décision attaquée, que les experts des deux parties présents lors de la procédure orale devant la division d'opposition avaient confirmé la brièveté de la période de libération de l'hémoglobine (moins de quatre heures). Lors de la procédure orale qui s'est tenue devant la Chambre, l'intimée a contesté que les experts aient confirmé ce fait au cours de la procédure qui s'était déroulée devant la première instance. La Chambre considère néanmoins qu'il n'est pas nécessaire de s'appesantir sur cette question pour apprécier la nouveauté, puisque de toute façon les autres caractéristiques des revendications permettent de conclure à la nouveauté de l'invention.

10.1 Par conséquent, même en tenant compte, en plus de ce qui a été expressément mentionné dans le document (1), d'éléments implicites pour l'homme du métier, il doit être conclu qu'il n'est pas possible de déduire directement et sans équivoque de l'enseignement du document (1) la caractéristique fonctionnelle de l'actuelle revendication 1 qui prévoit que la composition de liposomes permet "d'étendre à 24 heures au moins la période d'activité effective d'un composé thérapeutique", ni de considérer que cette caractéristique prévoit une composition de liposomes contenant "une quantité du composé thérapeutique inclus dans les liposomes qui représente au moins trois fois la quantité thérapeutiquement efficace".

10.2 Puisque chacune des autres revendications indépendantes 4



mindestens 48 Stunden verlängert", "mindestens dreimal so hoch wie die therapeutisch wirksame Menge"), 10 ("mindestens dreimal so hoch wie die therapeutisch wirksame Menge"), 17 ("die Wirksamkeit auf mindestens 1 Woche verlängert", "mindestens zehnmal so hoch wie die therapeutisch wirksame Menge") und 20 ("mindestens zehnmal so hoch wie die therapeutisch wirksame Menge") jeweils mindestens ein Merkmal enthalten, das den oben erwähnten Merkmalen des Anspruchs 1 entspricht, und sich außerdem die Verwendungsansprüche 17 und 20 – im Gegensatz zu der in der Entgegenhaltung (1) offenbarten für die intravenöse Verabreichung geeigneten Liposomenzusammensetzung – auf ein für die subkutane Verabreichung geeignetes Arzneimittel beziehen, kann allen übrigen unabhängigen Ansprüchen (4, 10, 17 und 20) ebenfalls Neuheit zuerkannt werden.

10.3 Die Neuheit der "Stoffansprüche" 23 bis 25 wurde im Einspruchs- und im anschließenden Beschwerdeverfahren nie angezweifelt. Nachdem keine der der Kammer vorliegenden Entgegenhaltungen aus den bisherigen Verfahren vor dem EPA die Neuheit der Ansprüche 23 bis 25 in Frage stellt, wenngleich diese extrem breit gefaßt sind, erscheint eine weitere Erörterung dieses Punkts weder erforderlich noch sachdienlich.

11. Der nächstliegende Stand der Technik, die Entgegenhaltung (2), offenbart Liposomenzusammensetzungen mit verlängerten Blutzirkulationszeiten zur Herstellung einer Formulierung auf Liposomenbasis, die für die intravenöse Verabreichung einer ganzen Reihe von Arzneistoffen und anderer pharmakologischer Wirkstoffe geeignet ist und eine kontrollierte retardierte Freisetzung des liposomal verkapselten Arzneistoffs in physiologisch wirksamen Dosen über einen Zeitraum von bis zu einem Tag (24 Stunden) oder länger (s. Entgegenhaltung (2), S. 22, Zeilen 25 – 27) und von bis zu 48 Stunden (s. Entgegenhaltung (2), S. 23, Zeilen 17 – 20) ermöglicht. Die in (2) verwendeten therapeutischen Mittel (s. insbesondere S. 23, Zeile 21, bis S. 25, Zeile 4) sind weitgehend dieselben wie die im Streitpatent genannten Beispiele für Mittel, die in der freien Form eine Bluthalbwertszeit von 4 Stunden oder weniger haben (s. insbesondere S. 9, Zeilen 21 – 34 und den auf S. 9 unten beginnenden Absatz).

least 48 hours", "at least three times the therapeutically effective amount"), 10 (see "at least three times the therapeutically effective amount"), 17 (see "effective at least one week", "at least ten times the therapeutically effective amount"), and 20 (see "at least ten times the therapeutically effective amount") contains at least one feature corresponding to those mentioned above for claim 1 and, moreover, use claims 17 and 20 refer to a medication suitable for subcutaneous administration, as opposed to the liposome composition suitable for intravenous administration disclosed in citation (1), the novelty of all further independent claims 4, 10, 17 and 20 can likewise be acknowledged.

10.3 The novelty of the "composition claims" 23 to 25 was never attacked in the opposition and subsequent appeal proceedings. Since none of the citations available to the board from the proceedings before the EPO calls into question the novelty of claims 23 to 25, even if they are extremely broad, no further consideration of this appears to be necessary or appropriate.

11. The closest state of the art, which is citation (2), discloses liposome compositions with enhanced circulation time in the bloodstream for the preparation of a liposome-based formulation suitable for intravenous administration of a variety of drugs and other pharmacologically active agents so as to provide controlled sustained release of the liposome-entrapped drug at physiologically effective levels for up to 1 day (24 hours) or more (see (2), page 22, lines 25 to 27) and up to 48 hours (see (2), page 23, lines 17 to 20). The therapeutic compounds used in (2) (see especially page 23, line 21, to page 25, line 4) are to a large extent the same as those referred to in the patent specification (see especially page 9, lines 21 to 34, and the paragraph bridging pages 9 and 10) as having in free form a blood half-life of 4 hours or less.

(cf. "efficace pendant au moins 48 heures", "au moins trois fois la quantité thérapeutiquement efficace"), 10 (cf. "au moins trois fois la quantité thérapeutiquement efficace"), 17 (cf. "efficace jusqu'à une semaine au moins", "au moins trois fois la quantité thérapeutiquement efficace") et 20 (cf. "au moins trois fois la quantité thérapeutiquement efficace") contient au moins une caractéristique qui correspond à celles mentionnées plus haut pour la revendication 1 et qu'en outre les revendications d'utilisation 17 et 20 mentionnent un médicament qui se prête à une administration sous-cutanée, par opposition à la composition de liposomes qui convient à l'administration intraveineuse divulguée dans le document cité (1), la nouveauté de toutes les autres revendications indépendantes 4, 10, 17 et 20 peut être pareillement reconnue.

10.3 La nouveauté des "revendications de composition" 23 à 25 n'a jamais été contestée pendant la procédure d'opposition ni pendant la procédure de recours qui a suivi. Aucun des documents connus de la Chambre qui ont été cités durant ces procédures ne permettant de remettre en question la nouveauté des revendications 23, 24 et 25, bien que la formulation desdites revendications soit extrêmement large, il n'est ni utile ni nécessaire d'approfondir cette question.

11. L'état de la technique le plus proche, à savoir le document cité (2), divulgue des compositions de liposomes ayant une période de circulation prolongée dans le flux sanguin pour la préparation d'une formulation à base de liposomes convenant à l'administration par voie intraveineuse d'une variété de médicaments et d'autres agents pharmacologiquement actifs, de façon à assurer une libération continue et contrôlée du médicament inclus dans les liposomes, à des degrés physiologiquement efficaces allant jusqu'à 1 jour (24 heures) ou plus (cf. document (2), page 22, lignes 25 à 27) et jusqu'à 48 heures (cf. document (2), page 23, lignes 17 à 20). Ces composés thérapeutiques utilisés dans le document (2) (cf. notamment de la page 23, ligne 21 à la page 25, ligne 4), sont dans une large mesure les mêmes que ceux qui sont mentionnés dans la présente affaire dans le fascicule de brevet (cf. notamment le passage figurant à la page 9, lignes 21 à 34, et le paragraphe allant du bas de la page 9 au début de la page 10), puisqu'ils ont, sous forme libre, une demi-vie dans le sang de 4 heures ou moins.

Das in (2) beschriebene Verfahren zur Herstellung der Formulierung auf Liposomenbasis umfaßt ganz ähnliche Schritte:

(i) Einschließen (Verkapseln) des gewünschten Arzneistoffs in einer Menge, die eine geeignete Arzneistoffdosierung während der erwarteten Freisetzungsdauer gewährleistet, in Liposomen, die aus herkömmlichen vesikelbildenden Lipiden und zu 5 – 20 Molprozent aus einem mit einer Glykolipidkomponente derivatisierten vesikelbildenden Lipid bestehen, wobei die Glykolipidkomponente das Gangliosid GM<sub>1</sub> (nachstehend "GM<sub>1</sub>-Liposomen" genannt), hydriertes Phosphatidylinositol und ein Sulfatid (Schwefelsäureester von Laktocerebrosid-Monogalaktosyl) sein kann, und die einen ausgewählten durchschnittlichen Teilchendurchmesser im Größenbereich von ca. 0,07 bis 0,4 µm haben (s. Entgegenhaltung (2), S. 25, Zeilen 5 – 8 und den auf S. 8 unten beginnenden Absatz), und anschließend

(ii) Umwandlung der auf diese Weise hergestellten Liposomenzusammensetzung in eine für die intravenöse Verabreichung geeignete galenische Formulierung (z. B. eine Suspension).

11.1 Ausgehend von dieser Offenbarung der Entgegenhaltung (2) als nächstliegendem Stand der Technik kann also die Aufgabe, die durch die Erfindung gemäß Anspruch 1 gelöst werden soll, in der Bereitstellung eines alternativen Herstellungsverfahrens für eine Formulierung auf Liposomenbasis gesehen werden, die sich für die intravenöse Verabreichung eines therapeutischen Mittels eignet.

11.2 Ein Vergleich des weiter oben unter Nummer 8.3 beschriebenen Verfahrens gemäß Anspruch 1 mit dem in der Entgegenhaltung (2) offenbarten, vorstehend unter Nummer 11 dargelegten Verfahren zeigt, daß beide im wesentlichen identisch sind mit dem einzigen Unterschied, daß im beanspruchten Verfahren "PEG-Liposomen" anstelle der "GM<sub>1</sub>-Liposomen" in der Entgegenhaltung (2) zum Verkapseln des therapeutischen Mittels verwendet werden. In Anbetracht der Offenbarung der Erfindung und der Ergebnisse, die sich in den Beispielen 6 bis 16 und den zugehörigen Abbildungen 7 bis 18 der Patentschrift finden, ist die Kammer, zumal nichts Gegenteiliges bewiesen ist, davon überzeugt, daß die Aufgabe durch den vorgeschlagenen Austausch der "GM<sub>1</sub>-Liposomen" gegen "PEG-Liposomen" glaubhaft gelöst wird. Dies wurde von der Beschwerdeführerin auch nicht bestritten.

The process for the preparation of the liposome-based formulation in (2) involves similarly the steps of

(i) loading (encapsulating) the desired drug, in an amount which provides a suitable drug dosage over the expected delivery time, into liposomes composed of conventional vesicle-forming lipids and between 5–20 mole percent of a vesicle-forming lipid derivatised with a glycolipid component selected from ganglioside GM<sub>1</sub> (hereinafter referred to as GM<sub>1</sub>-liposomes), hydrogenated phosphatidylinositol, and sulfatide, ie sulfate esters of lactocerebroside-monogalactosyl, and having a selected mean particle diameter in the size range between about 0.07 and 0.4 µm (see (2), see page 25, lines 5 to 8, and the paragraph bridging pages 8 and 9), followed by

(ii) converting the liposome composition thereby obtained into a galenic formulation (eg a suspension) suitable for intravenous administration.

11.1 Consequently, starting from the above disclosure of citation (2) as representing the closest state of the art, the problem to which the invention set out in claim 1 seeks a solution may be seen as that of providing an alternative process for the preparation of a liposome-based formulation suitable for the intravenous administration of a therapeutic agent.

11.2 Comparison of the process according to claim 1, as outlined in point 8.3 supra, with the process disclosed in (2) and referred to in point 11 above establishes that both processes are substantially identical with the sole exception that in the claimed process "PEG-liposomes" are substituted for "GM<sub>1</sub>-liposomes" used in (2) for encapsulating the therapeutic compound. On the basis of the disclosure of the invention, the results given in Examples 6 to 16 and in the corresponding Figures 7 to 18 of the patent specification and, moreover, in the absence of any evidence to the contrary, the board is satisfied that the proposed substitution of "PEG-liposomes" for "GM<sub>1</sub>-liposomes" plausibly solves the problem. This much was not contested by the appellant.

Le procédé de préparation de la formulation à base de liposomes mentionné dans le document (2) comprend également les étapes suivantes :

i) chargement (encapsulage) du médicament désiré en une quantité qui assure un dosage adéquat de celui-ci pendant toute la période de libération escomptée, dans des liposomes composés de lipides classiques formant des vésicules et entre 5 et 20% molaires d'un lipide formant des vésicules dérivé par un composant glycolipidique sélectionné à partir de gangliosides GM<sub>1</sub> (dénommés ci-après liposomes-GM<sub>1</sub>), de phosphatidylinositol hydrogéné et de sulfatides, à savoir des esters-sulfates de monogalactosyl lactocérobrosides, et ayant un diamètre de particule moyen choisi dont la taille est comprise entre environ 0,07 et 0,4 µm (cf. document (2), page 25, lignes 5 à 8 et le paragraphe entre la page 8 et la page 9), suivi de la

ii) conversion de la composition de liposomes ainsi obtenue en une formulation galénique (par ex. une suspension) convenant à l'administration par voie intraveineuse.

11.1 Par conséquent, si l'on se base sur l'exposé précité du document (2) qui représente l'état de la technique le plus proche, le problème que l'invention exposée dans la revendication 1 tente de résoudre peut être considéré comme celui de la recherche d'un autre procédé de préparation d'une formulation à base de liposomes, convenant pour l'administration par voie intraveineuse d'un agent thérapeutique.

11.2 Une comparaison entre le procédé selon la revendication 1, tel que défini au point 8.3 ci-dessus, et le procédé divulgué dans le document (2) et mentionné au point 11 qui précède, montre que ces deux procédés sont en grande partie identiques, à la seule exception près que dans le procédé revendiqué, les "liposomes-PEG" remplacent les "liposomes-GM<sub>1</sub>" utilisés dans le document (2) pour l'encapsulage du composé thérapeutique. Sur la base de l'exposé de l'invention, des résultats indiqués dans les exemples 6 à 16 et dans les dessins correspondants 7 à 18 du fascicule du brevet, et en outre en l'absence de toute preuve du contraire, la Chambre est convaincue que le remplacement proposé des "liposomes-GM<sub>1</sub>" par les "liposomes-PEG" résout de façon plausible le problème. Cela au moins n'a pas été contesté par la requérante.

12. Am Anmeldetag des Streitpatents war bereits bekannt, daß die Eigenschaften von "GM<sub>1</sub>-Liposomen" und "PEG-Liposomen" insofern im wesentlichen identisch sind, als beide nur in sehr geringem Umfang durch das retikuloendotheliale System (RES) aufgenommen werden. Gegenüber herkömmlichen Liposomen bieten beide Liposomenarten daher zwei entscheidende Vorteile für die Verwendung als Arzneistoffträger-system: Der erste ist die deutlich längere Halbwertszeit der "GM<sub>1</sub>-" und der "PEG-Liposomen" im Blutkreislauf, die den pharmakokinetischen Nutzeffekt der kontrollierten langsamen retardierten Arzneistoffabgabe aus den Liposomen in die Blutbahn über einen längeren Zeitraum verstärkt und erweiterte Möglichkeiten des Gewebe-Targeting bietet, wenn es nicht um Leber, Milz oder Lunge geht. Der zweite Vorteil ist die verringerte Liposomenaufnahme durch das RES (s. Entgegenhaltung (2): S. 8, Zeilen 10 – 18; S. 11, Zeilen 3 – 24; S. 22, Zeile 17, bis S. 25, Zeile 11 im Vergleich zur Entgegenhaltung (3): S. 2, Zeilen 9 – 12; S. 4, Zeile 13 von unten bis S. 5, Ende des ersten vollständigen Absatzes und Entgegenhaltung (13): Zusammenfassung auf S. 235 oben, Einleitung auf S. 235 und Ergebnisdiskussion auf S. 236 – 237).

12.1 Der Fachmann, der im Stand der Technik nach einer Lösung für die erfindungsgemäße Aufgabe sucht, hätte die Offenbarung der Entgegenhaltung (13) genau studiert. Dabei hätte er sicherlich mit großem Interesse zur Kenntnis genommen, daß "PEG-Liposomen" eine noch längere Verweilzeit im Blut aufweisen als "GM<sub>1</sub>-Liposomen" und daß "PEG-Liposomen" in der Entgegenhaltung (13) ausdrücklich als besonders vorteilhafte Alternative zu "GM<sub>1</sub>-Liposomen" für die retardierte Arzneistofffreisetzung und das Arzneistoff-Targeting mittels Liposomen vorgeschlagen werden (s. Zusammenfassung, S. 235, Zeilen 4 – 6 und Abb. 2).

12.2 Aus der Offenbarung im vorletzten Absatz der linken Spalte auf Seite 236 und den in Abbildung 1 dargestellten Daten der Entgegenhaltung (13) ist außerdem ohne weiteres erkennbar, daß sich durch die "PEGylierung" die Leckrate des Liposomeninhalts, also des verkapselten Arzneistoffs, nicht erhöht und daß

12. At the filing date of the contested patent it was already known that the properties of "GM<sub>1</sub>-liposomes" on the one hand, and "PEG-liposomes", on the other, are substantially identical in that both types of liposomes show a very low rate of uptake by the reticuloendothelial system (RES). As a consequence of this, both types of liposomes have two important benefits, as compared to conventional liposomes, when used as drug delivery systems. One is a significant prolongation in the blood circulation half-life of "GM<sub>1</sub>-liposomes" and "PEG-liposomes", which increases the pharmacokinetic benefits of controlled slow sustained release of the drug from the liposomes into the bloodstream over an extended period of time, and also provides greater opportunity for tissue targeting where the liver, spleen, and lungs are not involved. The second benefit is the decreased liposome loading of the RES (see (2): page 8, lines 10 to 18; page 11, lines 3 to 24; page 22, line 17, to page 25, line 11; versus (3): page 2, lines 9 to 12; page 4, line 13 from the end, to page 5, end of the first full paragraph; and (13): abstract at the beginning of page 235; page 235, Introduction; pages 236 to 237, Results and Discussion.)

12.1 The skilled person seeking in the state of the art a solution to the problem posed would have carefully studied the disclosure of citation (13). In doing so, he would certainly have learned with great interest that the circulation time of "PEG-liposomes" in the bloodstream is even greater than that of "GM<sub>1</sub>-liposomes" and that "PEG-liposomes" are expressly suggested in (13) as a particularly favourable alternative to "GM<sub>1</sub>-liposomes" for the sustained drug release and the targeted drug delivery by liposomes (see page 235, abstract, lines 4 to 6 and Figure 2).

12.2 From the disclosure in the penultimate paragraph in the left-hand column on page 236 and the data set forth in Figure 1 of (13) it is moreover readily apparent that "PEGylation" of liposomes does not increase the leakage rate of the liposomes' contents, eg the encapsulated drugs, and that, with respect to the release of

12. A la date de dépôt de la demande du brevet attaqué, il était déjà connu que les propriétés des "liposomes-GM<sub>1</sub>" d'une part, et des "liposomes-PEG" d'autre part, étaient fondamentalement identiques en ce sens que ces deux types de liposomes présentaient un taux très faible de capture par le système réticuloendothélial (SRE). En conséquence, ces deux types de liposomes présentent deux avantages importants par rapport aux liposomes traditionnels lorsqu'ils sont utilisés en tant que systèmes de délivrance de médicaments. Le premier de ces avantages est une prolongation importante de la demi-vie des "liposomes-GM<sub>1</sub>" et des "liposomes-PEG" dans la circulation sanguine, ce qui accroît les bienfaits pharmacocinétiques de la libération lente, continue et contrôlée du médicament qui se dégage des liposomes pour passer dans le flux sanguin pendant une période prolongée, et offre également de meilleures possibilités d'atteindre les tissus lorsque le foie, la rate et les poumons ne sont pas concernés. Le deuxième avantage tient à ce que la capture des liposomes par le SRE est réduite (cf. document (2) : page 8, lignes 10 à 18 ; page 11, lignes 3 à 24 ; de la page 22, ligne 17 à la page 25, ligne 11 ; par opposition au document (3) : page 2, lignes 9 à 12 ; de la page 4, de la ligne 13 à partir de la fin, à la page 5, fin du premier paragraphe entier ; et au document (13) : abrégé au début de la page 235 ; page 235, introduction ; pages 236 à 237, résultats et discussion).

12.1 L'homme du métier cherchant dans l'état de la technique une solution au problème posé aurait étudié attentivement l'exposé du document cité (13). Ce faisant, il aurait certainement appris avec un vif intérêt que le temps de circulation des "liposomes-PEG" dans le flux sanguin est plus long même que celui des "liposomes-GM<sub>1</sub>", et que le document (13) suggère expressément les "liposomes-PEG" comme solution de rechange particulièrement favorable pour les "liposomes-GM<sub>1</sub>" en ce qui concerne la libération continue d'un médicament et la libération ciblée dudit médicament par des liposomes (cf. page 235, abrégé, lignes 4 à 6 et dessin 2).

12.2 L'exposé qui figure à l'avant-dernier paragraphe de la colonne de gauche, page 236, ainsi que les données indiquées dans le dessin 1 du document (13) font en outre aisément apparaître que la "PEGylation" des liposomes n'accroît pas le taux de fuite du contenu de ces liposomes, par ex. les médicaments qui y sont

"PEG-Liposomen" sich, was die Freisetzung ihres Inhalts durch mechanische Instabilität anbelangt, ähnlich verhalten wie herkömmliche "nicht-PEGylierte" und "GM<sub>1</sub>-Liposomen". Der Fachmann hätte also der Lehre in (13) entnommen, daß "PEG-Liposomen" keine anderen oder nachteiligen Eigenschaften aufweisen, aufgrund deren sie im Unterschied zu herkömmlichen oder "GM<sub>1</sub>-Liposomen" für die retardierte Arzneistofffreisetzung ungeeignet wären.

12.3 Da nicht zumindest die Art des verwendeten Arzneistoffs oder pharmakologischen Wirkstoffs und die zu behandelnde Krankheit bezeichnet werden, scheint das dem Anspruch 1 hinzugefügte Merkmal, wonach die Liposomenformulierung mindestens das Dreifache der therapeutisch wirksamen Menge des therapeutischen Mittels enthalten muß, eine Beschränkung auf eine mehr oder weniger willkürlich gewählte Menge des in der Liposomenhülle verkapselten therapeutischen Mittels zu sein, die keine konkret erkennbare technische Bedeutung oder Relevanz hat.

Die Lehre der Entgegenhaltung (2) bringt klar zum Ausdruck, was für den Fachmann auf der Hand zu liegen scheint, nämlich daß die Liposomenzusammensetzung im Hinblick auf eine sachgerechte und sinnvolle retardierte Arzneistofffreisetzung über die Blutbahn intravenös in einer Menge verabreicht werden muß, die ausreicht, um über die gesamte erwartete Freisetzungsdauer eine geeignete Arzneistoffdosierung zu gewährleisten (s. S. 25, Zeilen 5 – 8). Ausgehend davon wäre die Ermittlung der richtigen Menge eines bestimmten gemäß der beanspruchten Erfindung in einer Liposomenzusammensetzung verkapselten Arzneistoffs, bei der die Freisetzung einer toxischen oder nicht tolerablen Dosis vermieden und über die erwartete oder gewünschte Freisetzungsdauer ein geeigneter, gleichmäßiger Wirkstoffspiegel gesichert wird, für den Fachmann nur noch eine Frage von Routineversuchen und eine normale Aufgabe für einen Pharmakologen im Rahmen der Ausübung seiner beruflichen Fertigkeiten bei der Arzneistoffentwicklung.

12.4 Bestanden trotzdem noch Fragen zur grundsätzlichen Eignung und Brauchbarkeit von Liposomen für das Verkapseln therapeutischer Mittel in Dosen, die deutlich größer sind als die therapeutisch wirksame Menge,

their contents due to mechanical instability, "PEG-liposomes" behave in a manner similar to conventional "non-PEGylated" liposomes and "GM<sub>1</sub>-liposomes". Thus, the skilled person would have learned from this teaching in (13) that "PEG-liposomes" do not have any different or disadvantageous properties that distinguish them from conventional liposomes or "GM<sub>1</sub>-liposomes" as being unsuitable for sustained drug release.

12.3 In the absence of the identification of at least the kind of drug or pharmacologically active agent used and the disease to be treated, the insertion in claim 1 of the feature requiring at least three times the therapeutically effective amount of the therapeutic compound to be present in the liposome formulation appears to be a limitation to a more or less arbitrarily chosen amount of the therapeutic compound encapsulated in the liposome composition, which has no particularly recognisable technical significance or relevance.

The teaching of citation (2) clearly expresses what appears to be self-evident to a person skilled in the art namely that, for appropriate and useful sustained drug-release via the bloodstream, the liposome composition must be administered intravenously in an amount sufficient to provide a suitable drug dosage over the expected delivery time (see page 25, lines 5 to 8). Thereafter, determination of the amount required for a particular drug encapsulated in a liposome composition according to the claimed invention so as to avoid release of toxic or intolerable doses and to ensure a suitable even therapeutic dosage level over the expected or desired delivery period would be a matter of mere routine experimentation for the skilled practitioner and a typical activity for a pharmacologist exercising his professional skills in drug design.

12.4 In case there was nevertheless any question regarding the basic capability and usefulness of liposomes for encapsulating therapeutic compounds at much higher doses than the therapeutically effective

encapsulés, et que pour ce qui est de la libération de leur contenu due à une instabilité mécanique, les "liposomes-PEG" se comportent de la même façon que les liposomes "non PEGylés" et "liposomes-GM<sub>1</sub>" classiques. Par conséquent, cet enseignement du document (13) aurait appris à l'homme du métier que les "liposomes-PEG" ne présentent aucune propriété différente ou désavantageuse les distinguant des liposomes classiques ou "liposomes-GM<sub>1</sub>" en tant que liposomes impropres à libérer un médicament en continu.

12.3 En l'absence d'identification portant au moins sur le type de médicament ou d'agent pharmacologiquement actif utilisé et sur l'affection à traiter, l'insertion, dans la revendication 1, de la caractéristique selon laquelle la quantité thérapeutiquement efficace du composé thérapeutique doit être présente au moins trois fois dans la formulation liposomale, semble constituer une limitation à une quantité plus ou moins arbitraire du composé thérapeutique encapsulé dans la composition de liposomes, limitation qui ne présente aucune signification ou pertinence technique particulière.

L'enseignement du document (2) montre clairement ce qui semble aller de soi pour l'homme du métier, à savoir que pour obtenir une libération continue appropriée et efficace du médicament via la circulation sanguine, la composition de liposomes doit être administrée par voie intraveineuse en une quantité suffisante pour assurer un dosage adéquat du médicament pendant toute la période de libération escomptée (cf. page 25, lignes 5 à 8). Ensuite, la détermination de la quantité requise d'un médicament particulier encapsulé dans une composition de liposomes selon l'invention revendiquée, de façon à éviter la libération de doses toxiques ou intolérables et à assurer un dosage thérapeutique adéquat et constant pendant toute la période de libération escomptée ou souhaitée, serait une question d'expérimentation de simple routine pour l'homme du métier et une activité typique pour un pharmacologue qui exerce ses compétences professionnelles en concevant un médicament.

12.4 Si l'on s'interroge néanmoins quant à la capacité et à l'utilité fondamentales des liposomes pour encapsuler des composés thérapeutiques à des doses bien plus élevées que la quantité thérapeutiquement efficace,

so waren diese ebenfalls im Stand der Technik beantwortet. Hierfür seien nur einige Beispiele angeführt: Die Entgegenhaltung (10) offenbart in dem auf Seite 1583 unten beginnenden Absatz die Verabreichung von Amphotericin B in liposomaler Form in einer Menge, die dem Siebenfachen der maximal tolerierten Dosis des freien Arzneistoffs entspricht. Eine weitere Quelle ist die Entgegenhaltung (11), wo auf Seite 944 in der Mitte der linken Spalte dargelegt ist, daß die maximal tolerierte Dosis für liposomales Amphotericin B nicht erreicht wurde, selbst als das Zwölfwache der maximal tolerierten Dosis des freien Arzneistoffs in den Liposomen verkapselt war. Auch in der Entgegenhaltung (12) ist in Tabelle 3 auf Seite 5925 belegt, daß bei liposomaler Verkapselung einer siebenfach erhöhten Dosis des Antikrebsmittels Doxorubicin die Toxizität die des freien Arzneistoffs nicht überstieg. Wie bereits unter Nummer 12.2 erwähnt, unterscheiden sich "PEG-Liposomen" nicht von herkömmlichen oder "GM<sub>1</sub>-Liposomen", wenn es um die Eignung zur Verkapselung von Arzneistoffen, die Leckrate und die mechanische Stabilität geht.

12.5 Zusammenfassend läßt sich feststellen, daß der Fachmann, dem aus der Entgegenhaltung (13) die wesentlich längere Verweilzeit von "PEG-Liposomen" im Blut, ihre geringe Leckrate und ihre mechanische Stabilität bekannt sind und der aus der Entgegenhaltung (2) den direkten Zusammenhang zwischen der Verweilzeit der Liposomen im Blut und der retardierten Freisetzung des liposomal verkapselten Arzneistoffs in einer physiologisch wirksamen Dosis kennt, mit gutem Grund erwarten würde, daß die erfindungsgemäße Aufgabe gelöst werden kann, indem man in den bekannten Liposomenzusammensetzungen die "GM<sub>1</sub>-Liposomen" einfach durch "PEG-Liposomen" ersetzt, ohne die sonstigen Parameter, z. B. den ausgewählten durchschnittlichen Teilchendurchmesser der Liposomen, zu ändern. Dann müßte nur noch experimentell bestätigt werden, daß das äußerst wahrscheinliche Ergebnis tatsächlich eintritt. Die Notwendigkeit, ein aus gutem Grund erwartetes Ergebnis noch experimentell zu bestätigen, ändert nichts daran, daß eine Erfindung naheliegend ist.

12.6 Aus dem Vorstehenden folgt, daß der Gegenstand des Anspruchs 1 entgegen den Erfordernissen des Artikels 52 (1) EPÜ in Verbindung mit Artikel 56 EPÜ nicht auf einer erfindrischen Tätigkeit beruht. Da über

amount, this was likewise already known in the state of the art. Thus, as examples only, citation (10) discloses in the paragraph bridging pages 1583 and 1584 the administration of a dose of amphotericin B in liposome-encapsulated form seven times the maximum tolerated dose for the free drug. Other similar references include citation (11) which states half-way down in the left-hand column on page 944 that the maximal tolerated dose for liposomal amphotericin B was not achieved even if 12 times the maximum tolerated dose of the free drug was encapsulated in the liposomes. Furthermore citation (12) shows in Table 3 on page 5925 that, when a sevenfold increased amount of the anticancer drug doxorubicin was encapsulated in liposomes, the toxicity was not greater than that of the free drug. As has already been mentioned in point 12.2 above, "PEG-liposomes" do not differ from conventional liposomes or "GM<sub>1</sub>-liposomes", as far as their capability of drug encapsulation, their leakage rate and mechanical stability are concerned.

12.5 To summarise, the skilled person, knowing from (13) the substantially extended lifetime of "PEG-liposomes" in the bloodstream, their low leakage rate and their mechanical stability and from (2) the direct relationship between the lifetime of liposomes in the bloodstream and the sustained release of the liposome-entrapped drug at physiologically effective levels, would reasonably expect the problem posed to be soluble by simply substituting "PEG-liposomes" for "GM<sub>1</sub>-liposomes" in the known liposome compositions, without changing any of the other parameters such as, for example, the selected mean particle diameter of the liposomes. It was then only necessary to confirm experimentally that the highly probable result was in fact obtained. The necessity of experimentally confirming a reasonably expected result does not render an invention non-obvious.

12.6 It follows from the foregoing that the subject-matter of claim 1 does not involve an inventive step contrary to the requirements of Article 52(1) in conjunction with Article 56 EPC. Since a decision can only

cela était également déjà connu dans l'état de la technique. Ainsi, pour ne citer que quelques exemples, le document (10) divulgue, au paragraphe situé entre les pages 1583 et 1584, l'administration d'une dose d'amphotéricine B encapsulée dans des liposomes, dans une quantité qui représente sept fois la dose maximale tolérée pour le médicament libre. D'autres références similaires figurent dans le document (11) qui décrit, vers la moitié de la colonne de gauche de la page 944, que la dose maximale tolérée pour l'amphotéricine B n'a pas été atteinte, même en encapsulant dans les liposomes une quantité représentant 12 fois la dose maximale tolérée du médicament libre. En outre, le document (douze) montre au tableau 3 de la page 5925 que si l'on encapsule sept fois la quantité du médicament anticancéreux doxorubicine dans des liposomes, on n'obtient pas une toxicité plus importante qu'avec le médicament sous forme libre. Comme cela a déjà été mentionné au point 12.2 ci-dessus, les "liposomes-PEG" ne diffèrent pas des liposomes classiques ou "liposomes-GM<sub>1</sub>" en ce qui concerne leur capacité à encapsuler des médicaments, leur taux de fuite et leur stabilité mécanique.

12.5 Pour résumer, l'homme du métier qui aurait été informé par le document (13) de la durée de vie considérablement étendue des "liposomes-PEG" dans la circulation sanguine, de leur faible taux de fuite et de leur stabilité mécanique, et informé par le document (2) du lien direct qui existe entre la durée de vie des liposomes dans la circulation sanguine et la libération continue du médicament encapsulé dans des liposomes à des niveaux physiologiquement efficaces, s'attendrait raisonnablement à résoudre le problème posé en remplaçant simplement, dans les compositions de liposomes connues, les "liposomes-GM<sub>1</sub>" par des "liposomes-PEG", sans changer aucun des autres paramètres, tels que par exemple le diamètre de particule moyen choisi. Il ne restait plus dès lors qu'à confirmer expérimentalement que le résultat hautement probable avait été effectivement obtenu. La nécessité de confirmer expérimentalement un résultat raisonnablement escompté n'a pas pour effet de rendre une invention non évidente.

12.6 Il résulte de ce qui précède que l'objet de la revendication 1 n'implique pas une activité inventive, contrairement aux exigences de l'article 52(1) ensemble l'article 56 CBE. Puisqu'une décision ne peut être

jeden Antrag nur als Ganzes entschieden werden kann, erübrigt sich eine Prüfung der anderen Ansprüche auf ihre Patentfähigkeit.

13. Die Beschwerdeführerin hat zwei wesentliche Verfahrensmängel (in der Beschwerdebegründung als "Verfahrensmißbrauch" bezeichnet) geltend gemacht und die Rückzahlung der Beschwerdegebühr aufgrund eines oder beider dieser Mängel beantragt.

13.1 Zum einen bringt die Beschwerdeführerin vor, sie habe keine Zeit gehabt, sich mit der geänderten Beschreibung zu befassen, die die Beschwerdegegnerin am Ende der erstinstanzlichen mündlichen Verhandlung vorgelegt hatte. Sie sagt, daß sich – was offenbar unstrittig ist – die mündliche Verhandlung bis spät in den Abend hinzog, wobei allerdings in der schriftlichen Entscheidung festgehalten ist, daß beiden Parteien daran gelegen war, den Fall in dieser mündlichen Verhandlung abzuschließen (S. 20, Abs. 11), und daß die Einspruchsabteilung zu Unrecht festgestellt habe, daß "... die Einsprechende nicht verpflichtet ist, sich zur Beschreibung zu äußern oder ihr Einverständnis mit dieser zu erklären oder zu verweigern." Die Beschwerdeführerin erklärt, diese Aussage täusche darüber hinweg, daß die Beschreibung die spätere Auslegung der Ansprüche durch die Kammer oder ein nationales Gericht beeinflussen könne.

Diese Argumentation läßt jedoch das Verfahren außer Acht, durch das eine Benachteiligung der Beschwerdeführerin praktisch ausgeschlossen war. Legt die Einsprechende Beschwerde ein, so versteht sich von selbst, daß sie mit der erstinstanzlichen Entscheidung nicht einverstanden ist, und jegliche Bemerkungen ihrerseits zur geänderten Beschreibung hätten nur akademischen Wert. Ferner hat eine Beschwerde jedweder Partei aufschiebende Wirkung für die angefochtene Entscheidung (Art. 106 (1) EPÜ). Außerdem ist es aus ebendem von der Beschwerdeführerin angeführten Grund sehr unwahrscheinlich, daß ein Einsprechender sein Einverständnis mit der geänderten Beschreibung erklärt, weil dies im weiteren Verfahrensverlauf gegen ihn verwendet werden könnte. Die Kammer kann somit in dieser Hinsicht keinen Verfahrensmangel erkennen.

13.2 Zweitens behauptet die Beschwerdeführerin, es sei ein "Verfahrensmißbrauch" gewesen, daß die Einspruchsabteilung in der Begründung ihrer schriftlichen Ent-

be taken on each request as a whole, there is no need to look into the patentability of the other claims.

13. The appellant sought reimbursement of the appeal fee on the basis of either or both of two alleged substantial procedural violations (referred to in the grounds of appeal as "abuses of procedure").

13.1 First, the appellant claimed it was not given time to consider the amended description submitted by the respondent at the end of the first instance oral proceedings. It says, as appears to be common ground, that those oral proceedings continued late into the evening, although the written decision records that both parties wished to finish the case at those oral proceedings (page 20, paragraph 11), and that the opposition division was wrong to say "... the opponent is neither obliged to comment nor is he obliged to agree or disagree with the description". The appellant observes that this comment conceals the fact that the description may affect subsequent interpretation of the claims by the board or a national court.

However, these arguments overlook the procedure which in practice means that the appellant was not disadvantaged. If the opponent appeals, his disapproval of the first-instance decision is self-evident and any comments from him on the amended description would be academic. Further, an appeal by either party has the effect of suspending the decision under appeal (Article 106(1) EPC). Moreover, for the very reason advanced by the appellant, an opponent is unlikely to indicate his agreement to an amended description since this could be held against him in subsequent proceedings. Accordingly, the board cannot see that any procedural violation took place in this respect.

13.2 Second, the appellant claims it was an "abuse of procedure" for the opposition division not to give reasons in its written decision on the objections to the second auxiliary

prise qu'à propos de chaque requête dans son ensemble, il n'est pas nécessaire d'examiner si les autres revendications sont brevetables.

13. La requérante a demandé le remboursement de la taxe de recours sur la base de l'un ou des deux vices fondamentaux de procédures qu'elle a allégués (mentionnés comme "abus de procédures" dans l'exposé des motifs du recours).

13.1 En premier lieu, la requérante a fait valoir qu'elle n'avait pas eu le temps d'examiner la description modifiée produite par l'intimée à l'issue de la procédure orale devant la première instance. Elle déclare, ce qui semble être un terrain d'entente, que cette procédure orale s'est poursuivie tard dans la soirée, bien que la décision écrite mentionne que les deux parties souhaitaient venir à bout de cette affaire lors de cette procédure orale (page 20, point 11), et que la division d'opposition a déclaré à tort que "... l'opposant n'est pas obligé de formuler des observations, ni d'approuver ou de ne pas approuver la description". La requérante fait observer que cette remarque dissimule le fait que la description est susceptible d'affecter l'interprétation ultérieure des revendications par la Chambre ou un tribunal national.

Toutefois, ces arguments n'ont pas tenu compte de la procédure qui, en pratique, signifie que la requérante n'était pas désavantagée. Si l'opposant forme un recours, il va de soi qu'il désapprouve la décision de la première instance, et toute observation de sa part concernant la description modifiée serait académique. En outre, un recours formé par l'une des parties a pour effet de suspendre la décision attaquée (article 106(1) CBE). De plus, et pour la bonne raison alléguée par la requérante, un opposant n'est pas susceptible de donner son accord sur une description modifiée, puisque cela pourrait être retenu contre lui pendant la procédure suivante. Par conséquent la Chambre ne voit aucun vice de procédure qui serait intervenu à cet égard.

13.2 En deuxième lieu, la requérante a fait valoir que la division d'opposition avait commis un "abus de procédure" en n'indiquant pas ses motifs dans la décision qu'elle avait rendue

scheidung nicht auf die Einwände nach Artikel 84 EPÜ eingegangen sei, die die Beschwerdeführerin in der mündlichen Verhandlung gegen den zweiten Hilfsantrag vorgebracht habe. Daß diese Einwände zur Sprache kamen, geht aus den Nummern 14 und 15 der Niederschrift über die mündliche Verhandlung hervor, wo ebenfalls vermerkt ist, daß die Einspruchsabteilung sie nicht gelten ließ. Wie schon unter Nummer 6 erwähnt, teilt die Kammer die Auffassung der Einspruchsabteilung nicht unbedingt. Da jedoch Artikel 84 EPÜ selbst kein Einspruchsgrund sein kann, hat es die Einspruchsabteilung möglicherweise für ausreichend befunden, in der Niederschrift zu erwähnen, daß Artikel 84 EPÜ angesprochen wurde, und in ihrer schriftlichen Entscheidung jeden einzelnen ihr vorgelegten Einspruchsgrund argumentativ abzuhandeln. Die Kammer ist auch der Überzeugung, daß die Entscheidung und die Niederschrift sowohl das Vorbringen der Beteiligten als auch die Überlegungen der Einspruchsabteilung auf dem Weg zu ihrer Entscheidung angemessen wiedergeben. Ob diese Überlegungen überzeugend waren – und in bezug auf Artikel 84 EPÜ hätte wahrscheinlich keine Begründung die Beschwerdeführerin überzeugen können –, ist eine andere Frage, die mit einem wesentlichen Verfahrensmangel nichts zu tun hat (s. T 75/91 vom 11. Januar 1993, nicht im ABl. EPA veröffentlicht, Nr. 7 der Entscheidungsgründe).

13.3 Die Kammer ist daher der Auffassung, daß keiner der beiden angeblenen wesentlichen Verfahrensmängel belegt ist. Selbst wenn einer der beiden Verfahrensmängel oder beide für die Kammer hinreichend bewiesen wären, wäre die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nicht billig (wie in R. 67 EPÜ gefordert), weil die Beschwerdeführerin in jedem Fall hätte Beschwerde einlegen müssen, um eine Aufhebung der erstinstanzlichen Entscheidung in den anderen Punkten – immerhin sieben an der Zahl – zu erreichen, die Gegenstand dieser Beschwerde waren (s. Beschwerdeschrift und Beschwerdebegründung, S. 2 – 4, Abs. D.1 – D.7) und von denen keiner Anlaß zur Beanstandung eines Verfahrensmangels bot. Zwar sind durchaus Fälle vorstellbar, in denen ein Verfahrensmangel, der nur einen Punkt betrifft, so schwerwiegend ist, daß die Rückzahlung der Beschwerdegebühr gerechtfertigt wäre, doch

request under Article 84 raised by the appellant during the oral proceedings. That such objections were argued is clear from paragraphs 14 and 15 of the minutes of the oral proceedings which also record that the opposition division did not accept them. The board, as appears from paragraph 6 above, does not necessarily share that view. However, since Article 84 EPC cannot itself be a ground for opposition, the opposition division may well have considered such reference in the minutes to the fact Article 84 EPC was mentioned and a reasoned treatment in its written decision of each ground of opposition argued before it sufficient. The board is also satisfied that the decision and minutes give an adequate account of both the arguments raised by the parties and the line of reasoning adopted by the opposition division in arriving at its decision. Whether those reasons were convincing – and, as to the Article 84 EPC arguments, no reasons would have been likely to convince the appellant – is another matter which has nothing to do with a substantial procedural violation (see T 75/91 of 11 January 1993, not published in OJ EPO, Reasons, paragraph 7).

13.3 Accordingly, the board finds neither of the alleged substantial procedural violations to be established. Further, even if either or both such violations were proven to the board's satisfaction, reimbursement of the appeal fee would not appear to be equitable (as Rule 67 EPC requires) since the appellant would in any event have had to appeal in order to obtain a reversal of the first-instance decision on the other issues, no fewer than seven in number, the subject of this appeal (see the Notice of Appeal and the Grounds of Appeal, pages 2 to 4, paragraphs D.1 to D.7), none of which is alleged to be the subject of any procedural irregularity. While cases could be imagined in which a procedural violation in relation to just one issue was so serious that reimbursement would be appropriate, in such cases the board would usually remit the case to the first instance with the effect that the whole decision under appeal would

par écrit au sujet des objections au titre de l'article 84 que la requérante avait soulevées pendant la procédure orale à l'encontre de la deuxième requête subsidiaire de l'intimée. Le fait que ces objections aient été formulées ressort clairement des points 14 et 15 du procès-verbal de la procédure orale, qui mentionne également que la division d'opposition ne les avait pas retenues. Ainsi qu'il ressort du point 6 ci-dessus, la Chambre ne partage pas forcément ce point de vue. Toutefois, puisqu'une objection soulevée au titre de l'article 84 CBE ne peut constituer par elle-même un motif d'opposition, la division d'opposition a pu considérer qu'elle avait suffisamment répondu à cette objection du fait que le procès-verbal mentionnait que l'article 84 avait été cité et qu'elle avait répondu, dans le raisonnement qu'elle avait développé dans sa décision écrite, à chaque motif d'opposition qui lui avait été soumis. La Chambre est également convaincue que la décision de la division d'opposition et le procès-verbal rendent compte correctement aussi bien des arguments soulevés par les parties que du raisonnement qui avait permis à la division d'opposition de parvenir à sa décision. La question de savoir si ce raisonnement était convaincant – et, en ce qui concerne les arguments au titre de l'article 84 CBE, il est probable qu'aucun des motifs qu'aurait pu invoquer la division d'opposition n'aurait pu convaincre la requérante – est une autre question qui n'a rien à voir avec celle de l'existence d'un vice substantiel de procédure (cf. décision T 75/91 du 11 janvier 1993, non publiée au JO OEB, point 7 des motifs).

13.3 Par conséquent, la Chambre estime qu'il n'a pu être prouvé l'existence d'aucun des vices substantiels de procédure qui ont été allégués. En outre, même si l'existence de l'un de ces vices ou de ces deux vices était démontrée de façon convaincante dans la procédure devant la Chambre, le remboursement de la taxe de recours ne paraîtrait pas équitable (comme l'exige la règle 67 CBE), puisque la requérante aurait de toute façon dû former un recours pour obtenir l'annulation de la décision rendue par la première instance au sujet des autres questions (pas moins de sept) faisant l'objet du présent recours (cf. l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours pages 2 à 4, points D.1 à D.7), questions qui elles n'ont pas amené la requérante à dénoncer l'existence d'une irrégularité de procédure. Si l'on peut imaginer des cas dans lesquels il existe sur un seul point un vice de procédure si grave que le

würde die Kammer den Fall dann in der Regel an die erste Instanz zurückverweisen und damit die angefochtene Entscheidung als Ganzes aufheben. In Fällen wie dem vorliegenden wäre es nicht billig, der Beschwerdeführerin eine "gebührenfreie" Beschwerde gegen Fragen zu ermöglichen, die im erstinstanzlichen Verfahren ordnungsgemäß behandelt wurden und gegen die die Beschwerdeführerin Beschwerde einlegen mußte.

#### **Entscheidungsformel**

##### **Aus diesen Gründen wird entschieden:**

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Das europäische Patent Nr. 0 496 813 wird widerrufen.
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.

be overruled. In cases such as the present it would not be equitable for the appellant to have a "fee-free" appeal on issues dealt with quite properly at first instance and on which the appellant had no choice but to appeal.

#### **Order**

##### **For these reasons it is decided that:**

1. The decision under appeal is set aside.
2. European patent No. 0 496 813 is revoked.
3. The request for reimbursement of the appeal fee is refused.

remboursement de la taxe serait justifié, la Chambre renverrait alors normalement l'affaire à la première instance, auquel cas la décision attaquée serait annulée dans son ensemble. Dans des cas comme celui dont il est question en l'occurrence, il ne serait pas équitable qu'un requérant bénéficie de la "gratuité des taxes" pour un recours concernant des points qui ont été traités tout à fait correctement en première instance et qu'il ne pouvait contester qu'en formant un recours.

#### **Dispositif**

##### **Par ces motifs, il est statué comme suit :**

1. La décision attaquée est annulée.
2. Le brevet européen n° 0 496 813 est révoqué.
3. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.



  
**RECHTSAUSKÜNFTEN DES  
EUROPÄISCHEN PATENT-  
AMTS****Aufhebung von Rechts-  
auskünften**

Die Rechtsauskunft Nr. 14/83 (ABl. EPA 1983, 189) ist durch die Praxis des EPA überholt und wird daher **aufgehoben**.

  
**LEGAL ADVICE FROM THE  
EUROPEAN PATENT OFFICE****Cancellation of Legal advice  
notices**

Legal advice No. 14/83 (OJ EPO 1983, 189) has been rendered obsolete by EPO practice, and is therefore **cancelled**.

  
**RENSEIGNEMENTS JURI-  
DIQUES COMMUNIQUES PAR  
L'OFFICE EUROPEEN DES  
BREVETS****Annulation de renseigne-  
ments juridiques**

Le renseignement juridique N° 14/83 (JO OEB 1983, 189), rendu **caduc** par suite de la pratique de l'OEB, a été annulé.

## MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

### Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Januar 2002 über die Entrichtung von Gebühren und Auslagen in der Informationsstelle München

Der Präsident des Europäischen  
Patentamts,

gestützt auf Artikel 5 (2) Gebühren-  
ordnung,

beschließt:

#### Artikel 1

Für die Zahlung von Verwaltungs-  
gebühren für die Fertigung von Foto-  
kopien durch EPA-Personal oder in  
Selbstbedienung im Rahmen der  
Akteneinsicht in der Informations-  
stelle München (Regel 94 (2) EPÜ;  
Nr. 2.1, Ziffer 7.2 des Verzeichnisses  
der Gebühren und Auslagen) werden  
auch Kreditkarten akzeptiert.

#### Artikel 2

Dies gilt auch für den Erwerb von  
Patentinformationsprodukten, von  
sonstigen Kopien aus Unterlagen  
des EPA und Veröffentlichungen des  
Amts.

#### Artikel 3

Das EPA akzeptiert Kreditkarten von  
EUROCARD (MasterCard), VISA und  
JCB.

#### Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 1. Februar  
2002 in Kraft.

Geschehen zu München  
am 21. Januar 2002

*Ingo KOBER*  
Präsident

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Decision of the President of the European Patent Office dated 21 January 2002 concerning the payment of fees and costs at the Information Office in Munich

The President of the European Patent  
Office,

having regard to Article 5(2) of the  
Rules relating to Fees,

has decided as follows:

#### Article 1

Credit cards shall also be accepted in  
payment of administrative fees for  
photocopies made by EPO staff or by  
the requester in the course of file  
inspection at the Munich Information  
Office (Rule 94(2) EPC; point 2.1(7.2)  
of the Schedule of fees and costs).

#### Article 2

The same shall also apply to  
purchases of patent information  
products, other copies of EPO  
documents and Office publications.

#### Article 3

The EPO shall accept EUROCARD  
(MasterCard), VISA and JCB credit  
cards.

#### Article 4

This decision shall enter into force on  
1 February 2002.

Done at Munich, 21 January 2002

*Ingo KOBER*  
President

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 janvier 2002, relative au paiement de taxes et frais au bureau d'information de Munich

Le Président de l'Office européen des  
brevets,

vu l'article 5(2) du règlement relatif  
aux taxes,

décide :

#### Article premier

Les cartes de crédit sont également  
acceptées pour le paiement des taxes  
d'administration relatives à la déli-  
vrance de photocopies par le per-  
sonnel de l'OEB ou en libre-service,  
dans le cadre de l'inspection publi-  
que au bureau d'information de  
Munich (règle 94(2) CBE ; point 2.1,  
numéro 7.2 du barème des taxes et  
frais).

#### Article 2

La disposition qui précède est égale-  
ment applicable à l'acquisition de  
produits d'information brevets, aux  
autres copies de documents de l'OEB  
et aux publications de l'Office.

#### Article 3

L'OEB accepte les cartes de crédit  
EUROCARD (MasterCard), VISA et  
JCB.

#### Article 4

La présente décision entre en vigueur  
le 1<sup>er</sup> février 2002.

Fait à Munich, le 21 janvier 2002

*Ingo KOBER*  
Président

**Warnung  
vor irreführenden  
Anpreisungen und Zahlungs-  
aufforderungen von Firmen,  
die angeblich europäische  
Patente registrieren**

Zahlreiche Patentanmelder und Patentinhaber haben das Europäische Patentamt darauf aufmerksam gemacht, daß Unternehmen und Einzelpersonen – unter Verwendung amtlich erscheinender Bezeichnungen, Abkürzungen oder Embleme – zur gesetzlich nicht wirksamen Eintragung von Patenten in nichtamtlichen Registern oder Publikationen einladen.

Das Europäische Patentamt weist darauf hin, daß eine gesetzlich wirksame Veröffentlichung bzw. Eintragung von europäischen Patentanmeldungen und Patenten nur über das Europäische Patentamt erreicht werden kann und daß die Eintragung in das europäische Patentregister von Amts wegen erfolgt.

**Das Europäische Patentamt warnt eindringlich vor den irreführenden Machenschaften solcher Unternehmen und Einzelpersonen. Insbesondere wird darauf aufmerksam gemacht, daß die angebotenen Leistungen keinerlei Rechtswirkung entfalten: Eine Zahlungsverpflichtung besteht daher nicht.**

**Stellen sich für Sie weitere Fragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertreter oder an das Europäische Patentamt München (Tel.: (+49-89) 23 99 - 45 12).**

**Warning  
Beware of approaches and  
requests for payment from  
firms purporting to register  
European patents**

Numerous applicants and patent proprietors have informed the European Patent Office that firms and individuals using names, abbreviations or emblems that appear to be official have been inviting them to register patents in unofficial registers or publications.

The European Patent Office would point out that it alone performs legally effective publication and registration of European patent applications or patents, and that it does so automatically.

**The European Patent Office warns all concerned to guard against the subterfuges of such firms and individuals. You should also be aware that because their services have no legal effect whatsoever, there is no obligation to pay.**

**If in doubt, please contact either your representative or the European Patent Office Munich (Tel.: (+49-89) 23 99 - 45 12).**

**Avertissement  
concernant les offres fraudu-  
leuses et les invitations à  
payer émanant de sociétés qui  
prétendent procéder à  
l'enregistrement de brevets  
européens**

De nombreux demandeurs et titulaires de brevet ont attiré l'attention de l'Office européen des brevets sur le fait que des sociétés et des particuliers, utilisant des dénominations, sigles ou emblèmes d'apparence officielle, offrent d'effectuer l'inscription – qui est dénuée d'effet légal –, de brevets dans des registres ou des publications non officielles.

L'Office européen des brevets signale que la publication et l'inscription de demandes de brevet européen et de brevets européens ne peuvent produire d'effet légal que si elles sont effectuées par l'intermédiaire de l'Office européen des brevets, et que l'inscription au Registre européen des brevets a lieu d'office.

**L'Office met instamment en garde les demandeurs et leurs mandataires contre les agissements frauduleux de ces sociétés et de ces particuliers. Il est notamment rappelé que les prestations offertes ne produisent aucune espèce d'effet juridique, et qu'il n'existe donc aucune obligation de paiement.**

**Pour toute autre question à ce sujet, veuillez vous adresser à votre mandataire ou à l'Office européen des brevets à Munich (tél. : (+49-89) 23 99 - 45 12).**

---

### **Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts**

Ende März 2002 erscheint unter dem Titel "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts" die überarbeitete und erweiterte vierte Auflage des Berichts über Entscheidungen der Beschwerdekammern.

Der auf dem Stand von Ende Dezember 2001 gebrachte Bericht erscheint in den drei Amtssprachen des EPA. Die deutsche, englische und französische Ausgabe kostet jeweils

---

### **Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office**

The end of March 2002 sees the publication of the revised and expanded fourth edition of "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", the comprehensive report on EPO board of appeal decisions.

The report, updated to the end of December 2001, is to be issued in the three official languages of the EPO. The English, French and German versions each cost EUR 30 (plus

---

### **Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets**

La quatrième édition remaniée et augmentée du recueil de jurisprudence des chambres de recours paraîtra fin mars 2002 sous le titre "Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets".

Ce recueil, mis à jour à la fin décembre 2001, sera publié dans les trois langues officielles de l'OEB. Les versions française, allemande et anglaise coûtent chacune EUR 30,-

EUR 30,- (zuzüglich Porto und Versand), bei Bezug aller drei Bände ermäßigt sich der Gesamtpreis auf EUR 70,- (zuzüglich Porto und Versand).

Bestellungen sind zu richten an die für den Schriftenversand zuständige Dienststelle des Amtes in Wien. Dazu kann das diesem Heft beiliegende Bestellformular verwendet werden.

Das Werk kann auch über den Buchhandel bezogen werden:

ISBN 3-89605-047-8 (deutsche Ausgabe)  
ISBN 3-89605-048-6 (englische Ausgabe)  
ISBN 3-89605-050-8 (französische Ausgabe)

postage and packing). If all three versions are purchased at the same time, the total price is reduced to EUR 70 (plus postage and packing).

Orders should be sent to the sub-office in Vienna, which is responsible for the distribution of publications. The attached order form may be used for this purpose.

The book is now also available from booksellers:

ISBN 3-89605-048-6 (English edition)  
ISBN 3-89605-050-8 (French edition)  
ISBN 3-89605-047-8 (German edition)

(frais de port non compris) ; l'acquisition des trois volumes réduit le prix global à EUR 70,- (frais de port non compris).

Les commandes sont à adresser au service compétent en matière d'envoi de documentation de l'agence de Vienne. Le formulaire de commande ci-joint peut être utilisé à cet effet.

L'ouvrage est aussi disponible en librairie :

ISBN 3-89605-050-8 (version française)  
ISBN 3-89605-048-6 (version anglaise)  
ISBN 3-89605-047-8 (version allemande)

**VERTRETUNG**

**Liste  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**REPRESENTATION**

**List of  
professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**REPRESENTATION**

**Liste des  
mandataires agréés  
près l'Office européen des  
brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche****Änderungen / Amendments / Modifications**

Redl, Gerda (AT)  
Igeneon Krebs-Immuntherapie  
Forschungs- und Entwicklungs-AG  
Brunner Straße 59  
A-1230 Wien

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Berger, Erhard (AT) - R. 102(1)  
Patentanwalt Dr. Erhard Berger  
Siebensterngasse 39  
A-1071 Wien

**BE Belgien / Belgium / Belgique****Änderungen / Amendments / Modifications**

Schüller, Cornelis (NL)  
Innogenetics N.V.  
Industriepark Zwijnaarde 7  
P.O. Box 4  
B-9052 Ghent

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Kremer, Véronique Marie Joséphine (FR) - cf. DE  
BVBA Procter & Gamble Europe Sprl  
Temselaan 100  
B-1853 Strombeek-Bever

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse****Löschungen / Deletions / Radiations**

Hunziker, Jean (CH) - R. 102(1)  
Patentanwaltsbureau Jean Hunziker  
Schwäntenmos 14  
CH-8126 Zumikon

**DE Deutschland / Germany / Allemagne****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Hennig, Peter (DE)  
Am Brunnchen 2  
D-56072 Koblenz

Kremer, Véronique Marie Joséphine (FR) - cf. BE  
Procter & Gamble Service GmbH  
D-65823 Schwalbach/Ts.

Kucken, Stefan (DE)  
Volksgartenstraße 14  
D-40764 Langenfeld

Scholze, Humbert (DE)  
Carl Zeiss Jena GmbH  
Servicebereich Recht und Patente  
Carl-Zeiss-Promenade 10  
D-07745 Jena

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bader, Martin Alexander (DE)  
Infineon Technologies AG  
Postfach 80 09 49  
D-81609 München

Beier, Ralph (DE)  
Patentanwalt Ralph Beier  
Akademiestraße 7  
D-80799 München

Boos, Harald (DE)  
Baxter Deutschland GmbH  
Edisonstraße 3-4  
D-85716 Unterschleißheim

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
D-80331 München  
Tel.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
E-mail: info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tel.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tél.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

Brehm, Hans-Peter (DE)  
Patent- und Rechtsanwälte  
Hansmann & Vogeser  
Albert-Roßhaupter-Straße 65  
D-81369 München

Dörr, Klaus (DE)  
Luderschmidt, Schüler & Partner  
Patentanwälte  
Industriepark Höchst, Gebäude F 801  
D-65926 Frankfurt am Main

Engelhard, Maximilian (DE)  
Schwabe, Sandmair, Marx  
Patentanwälte  
Stuntzstraße 16  
D-81677 München

Grünberg, Thomas (DE)  
Patentanwälte  
Kronthaler, Grünberg & Schmidt-Weber  
Steinsdorfstraße 5  
D-80538 München

Herrmann, Reinhard (DE)  
OMG AG & Co.KG  
F&E und Innovationsmanagement  
Patente  
Postfach 13 51  
D-63403 Hanau

Hinz, Claus-Dieter (DE)  
Walther, Walther & Hinz  
Patentanwälte  
Königsplatz 23  
D-53173 Bonn-Bad Godesberg

Karlhuber, Mathias (DE)  
Cohausz & Florack  
Patent- und Rechtsanwälte  
Am Borsigturm 33  
D-13507 Berlin

Köckeritz, Günter (DE)  
Effert, Bressel und Kollegen  
Patentanwälte  
Radickestraße 48  
D-12489 Berlin-Adlershof

Leske, Thomas (DE)  
Frohwitter  
Patent- und Rechtsanwälte  
Possartstraße 20  
D-81679 München

Müller, Claudia (DE)  
Uhlandstraße 58  
D-60314 Frankfurt am Main

Paul, Lieselotte (DE)  
Edinburger Straße 33  
D-13349 Berlin

Richter, Uwe (DE)  
Ludwig-Wucherer-Straße 57  
D-06108 Halle/Saale

Ripper, Monika Sigrid (DE)  
Freudenberg Forschungsdienste KG  
Höhnerweg 2-4  
D-69465 Weinheim

Schmidt, Ursula (DE)  
Patentanwälte  
Lippert, Stachow, Schmidt & Partner  
Bahnhofstraße 36  
D-09111 Chemnitz

Schreiber, Christoph (DE)  
Patentanwälte  
von Kreisler Selting Werner  
Postfach 10 22 41  
D-50462 Köln

Schubert, Helmut (DE)  
Fraunhofer-Patentstelle für  
die Deutsche Forschung  
Patentabteilung  
Leonrodstraße 68  
D-80636 München

Schultheiß, Jürgen (DE)  
Luderschmidt, Schüler & Partner  
Patentanwälte  
Industriepark Höchst, Gebäude F 821  
D-65926 Frankfurt am Main

Seifert, Karlheinz (DE)  
Hauptstraße 29 a  
D-18299 Laage

Söltenfuss, Dirk Christian (DE)  
Ockel - Söltenfuss  
Zweibrückenstraße 6  
D-80331 München

Stendel, Klaus (DE)  
Brettener Straße 47  
D-75203 Königsbach-Stein

Stute, Ivo Peter (DE)  
Alt-Niederkassel 75  
D-40547 Düsseldorf

ten Brink, Carsten (DE)  
Schubertring 48  
D-91074 Herzogenaurach

Thoss, Eberhard (DE)  
Patentanwalt E. Thoss  
Am Wiesengrund 7  
D-08132 Mülsen-Marienu

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Bayer, Alfred (DE) - R. 102(1)  
Schneisberg 63  
D-45481 Mühlheim an der Ruhr

Bock, Gerhard (DE) - R. 102(1)  
Patentanwaltsbüro  
Pfeiffer & Partner  
Winzerlaer Straße 10  
D-07745 Jena

Decker, Karl-Ludwig (DE) - R. 102(1)  
Selliner Straße 20  
D-01109 Dresden

Glöser, Otto (DE) - R. 102(2)a)  
Sudetenstraße 6  
D-85107 Baar-Ebenhausen

Grünke, Erwin (DE) - R. 102(1)  
Holzweg 9  
D-07749 Jena

Hamilton, Eberhard (DE) - R. 102(1)  
Reichsstraße 25  
D-14052 Berlin

Lemcke, Rupert (DE) - R. 102(1)  
Lemcke, Brommer & Partner  
Patentanwälte  
Postfach 11 08 47  
D-76058 Karlsruhe

Morstadt, Volker (DE) - R. 102(1)  
Endress + Hauser  
Zentrale Patentabteilung  
Postfach 22 22  
D-79574 Weil am Rhein

Nattler, Gerlinde (DE) - R. 102(1)  
ITT Automotive Europe GmbH  
Abteilung Patente & Lizenzen  
Guerickestraße 7  
D-60488 Frankfurt am Main

Niensch, Walter (DE) - R. 102(1)  
Siriusweg 43  
D-22391 Hamburg

Schüler, Helga Eva-Marie (DE) - R. 102(1)  
Luderschmidt, Schüler & Partner GbR  
John-F.-Kennedy-Straße 4  
D-65189 Wiesbaden

Zahn, Roland (DE) - R. 102(1)  
Berghausener Straße 10  
D-76229 Karlsruhe

Zimmermann, Helmut Fritz (DE) - R. 102(1)  
Siemens AG  
Gewerblicher Rechtsschutz und Normung  
D-13623 Berlin

### DK Dänemark / Denmark / Danemark

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Jørsboe, Anne-Marie Charlotte H. (DK)  
Combio A/S  
Gamle Carlsberg Vej 10  
DK-2500 Valby

Poulsen, Carsten Stechnik (DK)  
Larsen & Birkeholm A/S  
Skandinavisk Patentbureau  
Banegårdspladsen 1  
P.O. Box 362  
DK-1570 Copenhagen V

Simonsen, Jan Lyngberg (DK)  
Vitesse Semiconductor Company  
Ethernet Products Group A/S  
Hørkær 16  
DK-2730 Herlev

### ES Spanien / Spain / Espagne

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Calle Lopez, Alejandro (ES)  
Clarke Modet & Co  
C/ Goya, 11  
E-28001 Madrid

Polo Flores, Gonzalo (ES)  
POLOPATENT  
C/ Doctor Fleming, 16  
E-28036 Madrid

Polo Flores, Luis Miguel (ES)  
POLOPATENT  
C/ Doctor Fleming, 16  
E-28036 Madrid

### FI Finnland / Finland / Finlande

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Hakkila, Maini Annika (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Eerikinkatu 2  
FIN-00100 Helsinki

Herttuainen, Mauri Tapani (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Eerikinkatu 2  
FIN-00100 Helsinki

Jyrämä, Hanna-Leena Maria (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Eerikinkatu 2  
FIN-00100 Helsinki

Köykkä, Aira Annikki (FI)  
Outokumpu Oyj  
Intellectual Property Management  
Riihitontuntie 7  
FIN-02201 Espoo



Rinkinen, Raili Marjatta (FI)  
Danisco Finland Oy  
P.O. Box 99  
FIN-02151 Espoo

Salonen, Esko Tapani (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Eerikinkatu 2  
FIN-00100 Helsinki

Saksa, Taina (FI)  
Foundation for Finnish Inventions  
P.O. Box 63  
(Haartmaninkatu 8)  
FIN-00014 University of Helsinki

Stellberg, Hans Valter (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Eerikinkatu 2  
FIN-00100 Helsinki

## FR Frankreich / France

### Änderungen / Amendments / Modifications

Attard, Nadine (FR)  
Georgia Pacific France  
Département Propriété Intellectuelle  
23, boulevard Georges-Clemenceau  
F-92415 Courbevoie Cedex

Bezault, Jean (FR)  
Cabinet Netter  
36, avenue Hoche  
F-75008 Paris

Corlu, Bernard Edouard (FR)  
SchlumbergerSema  
Direction Propriété Industrielle  
36-38, rue de la Princesse  
B.P. 45  
F-78431 Louveciennes Cedex

Dufresne, Guillaume Alain François (FR)  
Pfizer Global Research & Development  
Fresnes Laboratories  
Service Brevets  
3-9, rue de la Loge / B.P. 100  
F-94265 Fresnes

Galup, Cédric Olivier Nicolas (FR)  
Cabinet Orès  
6, avenue de Messine  
F-75008 Paris

Hirsch, Denise Marie (FR)  
Pfizer Global Research & Development  
Fresnes Laboratories  
Service Brevets  
3-9, rue de la Loge / B.P. 100  
F-94265 Fresnes

Laurent, Claire (FR)  
Pfizer Global Research & Development  
Fresnes Laboratories  
Service Brevets  
3-9, rue de la Loge / B.P. 100  
F-94265 Fresnes

Plaçais, Jean Yves (FR)  
Cabinet Netter  
36, avenue Hoche  
F-75008 Paris

Poupon, Michel (FR)  
Cabinet Michel Poupon  
3, rue Ferdinand Brunot  
F-88026 Epinal Cedex

Rolland, Jean-Christophe (FR)  
Valeo Thermique Moteur  
Propriété Industrielle  
8, rue Louis-Lormand  
F-78321 La Verrière Cedex

Rousset, Jean-Claude (FR)  
Cabinet Netter  
36, avenue Hoche  
F-75008 Paris

Tezier Herman, Béatrice (FR)  
Cabinet Becker & Associés  
10, rue de Milan  
F-75009 Paris

### Löschungen / Deletions / Radiations

Ayache, Monique (FR) - R. 102(1)  
79, avenue de Versailles  
F-92500 Rueil Malmaison

Le Guen, Gérard (FR) - R. 102(2)a)  
Cabinet Lavoix  
2, place d'Estienne d'Orves  
F-75441 Paris Cedex 09

## GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Derks, Wilhelmus Hubertus Petrus (NL) - cf. NL  
Howrey Simon Arnold & White  
CityPoint  
One Ropemaker Street  
GB-London EC2Y 9HS

Thornton, Neil (GB)  
Reddie & Grose  
Daedalus House  
Station Road  
GB-Cambridge CB4 8QB

White, Nina Louise (GB)  
Boult Wade Tennant  
Verulam Gardens  
70 Gray's Inn Road  
GB-London WC1X 8BT

### Änderungen / Amendments / Modifications

Allen, Philippa Margaret (GB)  
Novagraaf Patents Limited  
The Crescent  
54 Blossom Street  
GB-York YO24 1AP

- Beckham, Robert William (GB)  
Intellectual Property Rights Group  
Ministry of Defence  
Poplar 2a  
Abbey Wood#2218  
GB-Bristol BS34 8JH
- Bor, Fiona Rachel (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Bowdery, Anthony Oliver (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Cockbain, Julian (GB)  
Frank B. Dehn & Co.  
59 St Aldates  
GB-Oxford OX1 1ST
- Connell, Anthony Christopher (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Crawley, Karen Anne (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Dalton, Marcus Jonathan William (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Davies, Punita Shah (GB)  
Flat 3  
8 York Road  
GB-Guildford, Surrey GU1 4DE
- Davies, Philip (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Dawson, Hugh Bainforde (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Denerley, Paul Millington (GB)  
AstraZeneca  
Global Intellectual Property  
48 Curzon Street  
GB-London W1J 7UL
- Doble, Richard George Vivian (GB)  
Langner Parry  
52-54 Hugh Holborn  
GB-London WC1V 6RR
- Dolton, Peter Irving Ernest (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Easeman, Richard Lewis (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Farrar, Christopher Michael (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Farrow, Robert Michael (GB)  
Land Rover  
Patent Department  
(53W5/12)  
Warwick Technology Park  
GB-Warwick CV34 6RG
- Filler, Wendy Anne (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Fyles, Julie Marie (GB)  
Novagraaf Patents Limited  
The Crescent  
54 Blossom Street  
GB-York YO24 1AP
- Giddings, Peter John (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Hackett, Ruth Elizabeth (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Higgin, Paul (GB)  
Swindell & Pearson  
48 Friar Gate  
GB-Derby DE1 1GY
- Hockley, Siân Catherine (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

- Knight, Samuel (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Lawton, Peter Philip (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
890 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Learoyd, Stephanie Anne (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Lowther, Deborah Jane (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Lubienski, Michael John (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 8GS
- Lupton, Frederick (GB)  
51 Bullens Green Lane  
Colney Heath  
GB-St. Albans, Herts. AL4 0QR
- McKinnell, Denise (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Morris, Miriam Elizabeth (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Parkinson, Neil Scott (GB)  
Appleyard Lees  
111 Piccadilly  
GB-Manchester M1 2HY
- Privett, Kathryn Louise (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Quillin, Helen Kaye (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Reed, Michael Antony (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Reeves, Julie Frances (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Richardson, Mark Jonathan (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Roberts, David (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Rowden, Janette Yvonne (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Rushton, David John (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Russell, Brian John (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Rutter, Keith (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Sedgwick, Freda (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX
- Somers, Harold Arnold (GB)  
Somers & Associates  
57 Berrylands Road  
GB-Surbiton, Surrey KT5 8PB
- Stephen, Robert John (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Stott, Michael John (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Swift, Jane Elizabeth Berrisford (GB)  
Syngenta Limited  
Intellectual Property Department  
Jealott's Hill International  
Research Center  
P.O. Box 3538  
GB-Bracknell, Berkshire RG42 6YA

Symonds, John Francis (GB)  
Mathys & Squire  
100 Gray's Inn Road  
GB-London WC1X 8AL

Teuten, Andrew John (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Thompson, Clive Beresford (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Thornley, Rachel Mary (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Tyrrell, Arthur William Russell (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Unwin, Stephen Geoffrey (GB)  
Fry Heath & Spence  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Valentine, Jill Barbara (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Walker, Ralph Francis (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Waters, David Martin (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

West, Vivien (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

White, Susan Mary (GB)  
GlaxoSmithKline  
Corporate Intellectual Property  
(CN9.25.1)  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Williams, Arthur Wyn Spencer (GB)  
QinetiQ Ltd  
Intellectual Property Department  
Cody Technology Park  
Ively Road  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX

Wilson, Peter (GB)  
Novagraaf Patents Limited  
The Crescent  
54 Blossom Street  
GB-York YO24 1AP

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Adams, Nicola (GB) - R. 102(1)  
61 Rowantree Road  
GB-Enfield, Middlesex EN2 8PN

Fitzpatrick, Alan James (GB) - R. 102(1)  
Thornhill Farm  
Stewarton  
GB-Kilmarnock, Ayrshire KA3 5JX

Livsey, Gilbert Charlesworth Norris (GB) - R. 102(1)  
The Old Cottage  
Dorney  
GB-Windsor, Berkshire SL4 6QJ

MacLean, Kenneth John Hamson (GB) - R. 102(1)  
32 The Parkway  
Bassett  
GB-Southampton SO16 3PQ

Smith, Sarah Elizabeth (GB) - R. 102(1)  
11 Nelson Court  
Woodards View  
GB-Shoreham-by-Sea BN43 5LR

Tapping, Kenneth George (GB) - R. 102(1)  
9 Richmond Road  
GB-Basingstoke, Hants. RG21 5NX

**IT Italien / Italy / Italie****Änderungen / Amendments / Modifications**

Bosotti, Luciano (IT)  
Buzzi, Notaro & Antonielli d'Oulx  
Via Maria Vittoria 18  
I-10123 Torino

Buzzi, Franco (IT)  
Buzzi, Notaro & Antonielli d'Oulx  
Via Maria Vittoria 18  
I-10123 Torino

Ferrarotti, Giovanni (IT)  
Studio Consulenza Tecnica  
Dr. Ing. Giovanni Ferrarotti  
Via L. Lanfranconi, 5/10 s.s  
I-16121 Genova

Marchitelli, Mauro (IT)  
Buzzi, Notaro & Antonielli d'Oulx  
Via Maria Vittoria 18  
I-10123 Torino

Notaro, Giancarlo (IT)  
Buzzi, Notaro & Antonielli d'Oulx  
Via Maria Vittoria 18  
I-10123 Torino

**Löschungen / Deletions / Radiations**

de Dominicis, Silvia Giovanna (IT) - R. 102(2)a  
de Dominicis & Mayer  
Piazzale Marengo 6  
I-20121 Milano

**NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Koppen, Jan (NL)  
Ansbalduslaan 21  
NL-5581 CV Waalre

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bakkum, Ruben Joseph (NL)  
Oudewal 88  
NL-1749 CC Warmenhuizen

Ottevangers, Sietse Ulbe (NL)  
Ter Wadding 54  
NL-2253 LZ Voorschoten

Ringeling, Patricia Louise (NL)  
Nederlandsch Octrooibureau  
P.O. Box 29720  
NL-2502 LS Den Haag

van Wezenbeek, Lambertus A.C.M. (NL)  
Vereenigde  
P.O. Box 87930  
NL-2508 DH Den Haag

van Gennip, Johannes Simeon W. (NL)  
Schoolstraat 5  
NL-2271 BZ Voorburg

Wensvoort, Gert (NL)  
Vereenigde  
Postbus 87930  
NL-2508 DH Den Haag

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Derks, Wilhelmus Hubertus Petrus (NL) - cf. GB  
DSM N.V.  
DSM Patents & Trademarks  
P.O. Box 9  
NL-6160 MA Geleen

Loader, Peter Leslie (GB) - R. 102(1)  
Leuvenestraat 10  
NL-2587 GE The Hague

Vossen, Johan A.M.J.H. (BE) - R. 102(1)  
Vereenigde  
Postbus 87930  
NL-2508 DH Den Haag

**PT Portugal****Änderungen / Amendments / Modifications**

Moreira Rato, Gonçalo (PT)  
Moreira Rato & Associados  
Rua Rodrigo da Fonseca 72, 3.o Esq.  
P-1250-193 Lisboa

**Löschungen / Deletions / Radiations**

van Zeller Garin, Jorge (PT) - R. 102(2)a  
J.E. Dias Costa Lda.  
Rua do Salitre, 195-r/c-D  
P-1269-063 Lisboa

**SE Schweden / Sweden / Suède****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Kilander, Ebba Annika (SE)  
Amersham Biosciences  
Björkgatan 30  
S-751 84 Uppsala

Wibom, Hans Sven-Erik (SE)  
Hyppingeplan 19  
S-163 68 Spånga

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Asketorp, Göran (SE)  
Anoto AB  
Scheelevägen 19 C  
S-223 70 Lund

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Rosenquist, Holger (SE) - R. 102(1)  
Eknäs, Karsta  
S-186 60 Vallentuna

Wärulf, Olov (SE) - R. 102(1)  
Oxelösunds Patentbyrå HB  
Sköldvagen 36  
S-613 37 Oxelösund

**TR Türkiye / Turkey / Turquie****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

- Akan, Aşkın (TR)  
Abide-i Hürriyet Cad.  
Hasat Sok. No: 6/2  
Şişli  
TR-80260 İstanbul
- Akar, Şerife (TR)  
Meşrutiyet Cad.  
Daire Apt. No: 170/7-C  
Tünel, Beyoğlu  
TR-80050 İstanbul
- Akbaý, M. Cevdet (TR)  
Cumhuriyet Mah.  
Avcı Sok. No: 3, Kat:3  
Kuşadası  
TR-09400 Aydın
- Akgül, Selda (TR)  
Em&Ko Law Office  
Uğur Mumcu Sok. No: 64/4  
Gaziosmanpaşa  
TR-06700 Ankara
- Akilli, Ali Hikmet (TR)  
AKM Marka Patent Tasarım  
Müşavirliği Ltd. Şti.  
Toros Sok. No: 11/14  
Sıhhiye  
TR-06430 Ankara
- Akin, Fevzi Selçuk (TR)  
Ziya Gökalp Cad. No: 74/5  
Kolej  
TR-06680 Ankara
- Akin, Murat Yusuf (TR)  
Tepecik Yolu, Edincik Sok.  
Özgür Apt. No: 5, Daire: 5  
Etiler  
TR-80630 İstanbul
- Akkaya, Şerafettin (TR)  
Necatibey Cad. No: 4/2  
Sıhhiye  
TR-06430 Ankara
- Aktay, Evren (TR)  
Cinnah Cad. No: 9/10  
Çankaya  
TR-06680 Ankara
- Aktekin, Uğur (TR)  
Kore Şehitleri Cad. No: 32/12  
Zincirlikuyu  
TR-80300 İstanbul
- Akyazi, Gülhan (TR)  
Mahmut Bey Yolu,  
Onur Sok. No: 1/1  
Şirinevler, Bahçelievler  
TR-34510 İstanbul
- Akyol, Esen Ayşe (TR)  
Vestel Elektronik San. ve Tic. A.Ş.  
Organize Sanayi Bölgesi  
TR-45030 Manisa
- Alioğlu, Işıl Eren (TR)  
Abide-i Hürriyet Cad.  
Hasat Sok. No: 6/2  
Şişli  
TR-80260 İstanbul
- Alioğlu, Muhittin (TR)  
Abide-i Hürriyet Cad.  
Hasat Sok. No: 6/2  
Şişli  
TR-80260 İstanbul
- Alp, Çağnur (TR)  
Cumhuriyet Bulvarı, 140/1  
Alsancak  
TR-35210 İzmir
- Altay, Neslihan Ayşe (TR)  
Alacamescit Mah.  
Tuzpazarı Sok. No: 16  
TR-16020 Bursa
- Altın, Hüsniye (TR)  
Kıbrıs Şehitleri Cad. Er Sok.  
Kardeşler İşhanı, Kat: 1, No: 5  
TR-16220 Bursa
- Arikan, Behiye (TR)  
Bahariye Cad. Bahariye Apt.  
No: 96, Kat: 3, Daire: 5  
Kadıköy  
TR-81300 İstanbul
- Arikan, Fahri Murat (TR)  
Kore Şehitleri Cad. No: 1  
Yonca Apt. Kat: 2, Daire: 8  
Zincirlikuyu  
TR-80300 İstanbul
- Arisoy, Gülüzar (TR)  
Kore Şehitleri Cad. Gönenç Sok.  
Naci Bey Apt. No: 1, Daire: 7  
Zincirlikuyu  
TR-80300 İstanbul
- Arisoy, Nadir (TR)  
Kore Şehitleri Cad. Gönenç Sok.  
No: 1, Daire: 7  
Zincirlikuyu  
TR-80300 İstanbul
- Aslan, Alp (TR)  
Cihan Sok. No: 29/15  
Sıhhiye  
TR-06430 Ankara
- Aslan, Işıl (TR)  
Süleymanbey Sok. No: 31/13  
Maltepe  
TR-06570 Ankara
- Ataç, Kanat Onur (TR)  
Cinnah Cad.  
Görene Sok. No: 7/11  
Kavaklıdere  
TR-06680 Ankara
- Ataman, Güliz Evren (TR)  
Cihan Sok. Cihan Han  
Kat: 3, No: 18/7  
Sıhhiye  
TR-06430 Ankara

- Atıcı, Ebru (TR)  
Adliye Sarayı Arkası  
Selçuk Ecza İşmerkezi  
Kat: 1, No: 2  
TR-01330 Adana
- Ay, Nilüfer (TR)  
Balmumcu, Barbaros Bulvarı  
Hoşsohbet Sok. No: 1/14  
Beşiktaş  
TR-80700 İstanbul
- Aydın, Deniz Genez (TR)  
Artı Yönetim Danışmanlığı  
İç ve Dış Tic. Ltd. Şti  
İzmir Atatürk Organize Sanayi Bölgesi  
10030 Sok. No: 16/109  
Çiğli  
TR-35580 İzmir
- Aydın, Erkan (TR)  
Mahmut Bey Yolu  
Onur Sok. No: 1/1  
Şirinevler, Bahçelievler  
TR-34510 İstanbul
- Aydiner, Cengiz (TR)  
Meşrutyet Cad. Daire Apt.  
No: 170/7-C  
Tünel, Beyoğlu  
TR-80050 İstanbul
- Aytaç, Cihat (TR)  
Vestel Elektronik A.Ş.  
Organize Sanayi Bölgesi  
TR-45030 Manisa
- Bağcı, Edibe (TR)  
Kıbrıs Şehitleri Cad. Er Sok.  
Kardeşler İşhanı, Kat: 1, No: 5  
TR-16220 Bursa
- Bakan, Murat (TR)  
1453. Sok. No: 32/3  
35220 Alsancak  
TR-35220 İzmir
- Bakan, Selin Ercoşkun (TR)  
1453. Sok. No: 32/3  
Alsancak  
TR-35220 İzmir
- Balçın, Ayhan (TR)  
Destek Patent A.S.  
Necatibey Cad. No: 40/20  
TR-06430 Ankara
- Balta, Şerife (TR)  
Lekshold Ltd.  
Yüksel Cad. No: 34/2  
Yenişehir  
TR-06420 Ankara
- Barlak, Huri (TR)  
Sağlık Sok. No: 59/21  
Yenişehir  
TR-06420 Ankara
- Barutgan, Duran Taşkın (TR)  
Cumhuriyet Cad. Gezi Apt.  
No: 19, Kat: 5  
Taksim  
TR-80090 İstanbul
- Başkan, Levent (TR)  
Toros Sok. No: 15/24  
Sıhhiye  
TR-06900 Ankara
- Başkoru, Vacide (TR)  
Gümüşsuyu, İnönü Cad.  
Işık Apt. No: 48/3  
Taksim  
TR-80090 İstanbul
- Baykan, Semra (TR)  
Alacamescit Mah,  
Tuzpazarı Sok. No: 16  
TR-16020 Bursa
- Baykara, Cihan (TR)  
Oğuzhan Cad. Esen Han  
No: 507-508  
TR-20010 Denizli
- Bayrakçi, Hatice (TR)  
Zuhuratbaba Mah.  
Yeni İncirli Yolu Sok. No: 18/2  
Bakırköy  
TR-34740 İstanbul
- Eldem, Ebru (TR)  
Maya Akar Center  
Büyükdere Cad. No: 100, B Blok, Kat: 17  
Esentepe  
TR-80280 İstanbul
- Önder, Murat (TR)  
CE Mühendislik  
İller Sokak No: 18/8  
Mebusevleri-Tandoğan  
TR-06580 Ankara
- Selçuk, Galip M. (TR)  
Maya Akar Center  
Büyükdere Cad. No: 100, B Blok, Kat: 17  
Esentepe  
TR-80280 İstanbul
- Löschungen / Deletions / Radiations**
- Çolak, Emre (TR) - R. 102(1)  
Sahilevleri Mahallesi  
Yenikale Sokak No: 16/1  
Narlidere  
TR-35210 İzmir

**INTERNATIONALE VERTRÄGE****PCT****Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Beschränkung der Zuständigkeit des EPA als PCT-Behörde<sup>1</sup>**

Es wird nochmals darauf hingewiesen, daß das EPA Beschränkungen festgelegt hat, wonach es ab dem 1. März 2002 für bestimmte PCT-Anmeldungen nicht mehr als Internationale Recherchenbehörde (ISA) und als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) tätig werden wird.<sup>1</sup>

**Den betroffenen Anmeldern wird dringend empfohlen, sorgfältig zu prüfen, ob eine konkrete Anmeldung unter diese Beschränkung fällt, bevor sie das EPA als ISA angeben bzw. einen Antrag beim EPA als IPEA einreichen.**

**Praktische Umsetzung**

Mit PCT-Anmeldungen, für die der Anmelder das EPA als ISA angibt oder einen Antrag beim EPA als IPEA einreicht, obwohl es nicht mehr die zuständige ISA bzw. IPEA ist, wird in der Praxis wie folgt verfahren:

**ISA/EPA**

1. Das EPA prüft anhand der Recherchenexemplare von PCT/US- und PCT/IB-Anmeldungen (d. h. von PCT-Anmeldungen, die am oder nach dem 1. März 2002 beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (USPTO) oder dem Internationalen Büro als Anmeldeamt eingereicht werden), ob sie in seinen Zuständigkeitsbereich fallen. Dies geschieht unmittelbar nach Eingang des Recherchenexemplars (d. h. des Exemplars der internationalen Anmeldung, das vom Anmeldeamt an die ISA geschickt wird) im Rahmen der sogenannten Vorklassifizierung.

**INTERNATIONAL TREATIES****PCT****Information from the European Patent Office concerning limitations of the EPO's competence as a PCT authority<sup>1</sup>**

It is recalled that the EPO has specified limitations concerning PCT applications for which, as from 1 March 2002, it will not act as International Searching Authority (ISA) and International Preliminary Examining Authority (IPEA).<sup>1</sup>

**Applicants concerned are strongly advised to check carefully whether or not a given application falls under the limitation before they indicate the EPO as ISA or file a demand with the EPO as IPEA.**

**Practical arrangements**

The following practical arrangements will be established with respect to PCT applications where the applicant indicates the EPO as ISA or files a demand with the EPO as IPEA although the EPO is no longer the competent ISA and/or IPEA:

**ISA/EPO**

1. The EPO will perform a competence check on search copies of PCT/US or PCT/IB applications (that is, PCT applications filed with the United States Patent and Trademark Office (USPTO) or the International Bureau as receiving Office filed on or after 1 March 2002). This will be done immediately after receipt of the search copy (that is, the copy of the international application which is sent to the ISA by the receiving Office) within the framework of the so-called preclassification.

**TRAITES INTERNATIONAUX****PCT****Information de l'Office européen des brevets relative à la limitation de la compétence de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration au titre du PCT<sup>1</sup>**

Il est rappelé que l'OEB a défini des limitations concernant les demandes PCT pour lesquelles il n'agira plus, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002, en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA)<sup>1</sup>.

**Les déposants concernés sont instamment invités à vérifier soigneusement si une demande donnée entre ou non dans le cadre de la limitation, avant de désigner l'OEB en tant qu'ISA ou de déposer une demande en désignant l'OEB en qualité d'IPEA.**

**Modalités pratiques**

Les modalités pratiques ci-après concernent les demandes PCT, lorsque le déposant désigne l'OEB en tant qu'ISA ou dépose une demande en désignant l'OEB en tant qu'IPEA, bien que l'OEB ne soit plus l'ISA et/ou l'IPEA compétente :

**ISA/OEB**

1. L'OEB vérifie la compétence sur des copies de recherche de demandes PCT/US ou PCT/BI (à savoir les demandes PCT déposées auprès de l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis (USPTO) ou du Bureau international en qualité d'office récepteur) déposées à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002. Cette vérification intervient immédiatement après la réception de la copie de recherche (c'est-à-dire la copie de la demande internationale qui est envoyée à l'ISA par l'office récepteur) dans le cadre de la "préclassification".

<sup>1</sup> Siehe ABl. 1/2002, 52.<sup>1</sup> See OJ 1/2002, 52.<sup>1</sup> Cf. JO 1/2002, 52.



2. Stellt das EPA hierbei fest, daß es als ISA angegeben wurde, obwohl die Anmeldung unter die im ABI. 1/2002, 52 – 55<sup>2</sup> festgelegte Beschränkung fällt, so streicht es diese Angabe von Amts wegen und gibt das USPTO als zuständige ISA an.

3. Das EPA setzt den Anmelder, das IB und das USPTO hiervon in Kenntnis (mit einer Neufassung des Formblatts PCT/ISA/224) und leitet den als Recherchegebühr für die jeweilige Anmeldung erhaltenen Betrag an das USPTO weiter. (Eine Gebührenerstattung an den Anmelder ist nicht möglich, da dem EPA die erforderlichen Daten für eine solche Überweisung nicht zur Verfügung stehen.)

### IPEA/EPA

4. Wird ein Antrag am oder nach dem 1. März 2002 beim EPA eingereicht, obwohl es gemäß der im ABI. 1/2002, 52 – 55<sup>2</sup> festgelegten Beschränkung nicht mehr für die internationale vorläufige Prüfung zuständig ist, so findet Regel 59.3 (f) PCT Anwendung.

5. Das EPA leitet den Antrag an das USPTO als zuständige IPEA weiter.

6. Das EPA setzt den Anmelder, das IB und das USPTO hiervon in Kenntnis (mit dem Formblatt PCT/IPEA/436) und erstattet dem Anmelder die für den Antrag entrichteten Gebühren.

### Weitere Erläuterungen zur Anwendbarkeit der Beschränkungen

7. Die Beschränkungen, wonach das EPA für bestimmte PCT-Anmeldungen nicht mehr als ISA und/oder IPEA tätig wird, **finden auch Anwendung, wenn der Anmelder eine parallele europäische Direktanmeldung eingereicht oder parallel den Eintritt in die regionale Phase beim EPA beantragt hat**. Im übrigen sei darauf verwiesen, daß für Geschäftsmethoden in der Regel ohnehin keine europäische Recherche durchgeführt wird<sup>3</sup>.

2. Where the EPO finds that it was indicated as the ISA although the application falls under the limitation as specified in OJ 1/2002, 52–55<sup>2</sup>, it will delete that indication and indicate the USPTO as the competent ISA ex officio.

3. The EPO will inform the applicant, the IB and the USPTO accordingly (via a new version of Form PCT/ISA/224) and transfer money received as the search fee in respect of the application to the USPTO. (Please note that a refund to the applicant is not possible because the data necessary for such a transfer is not available to the EPO.)

### IPEA/EPO

4. Where, as from 1 March 2002, a demand is filed with the EPO although it is not competent for the international preliminary examination pursuant to the limitation as specified in the OJ 1/2002, 52–55<sup>2</sup>, Rule 59.3(f) PCT applies.

5. The EPO will transmit the demand to the USPTO as the competent IPEA.

6. The EPO will inform the applicant, the IB and the USPTO accordingly (by Form PCT/IPEA/436) and refund any amount paid in respect of the demand to the applicant.

### Further clarification concerning applicability of limitations

7. Note that the limitations concerning PCT applications for which the EPO will not act as ISA and/or IPEA **apply even if the applicant has filed a concurrent Euro-direct application or has requested concurrent regional phase entry before the EPO**. In addition, it should be noted that in the field of business methods, as a rule, no European search could be expected in any event<sup>3</sup>.

2. Si l'OEB constate qu'il a été désigné en qualité d'ISA, bien que la demande entre dans le cadre de la limitation telle que définie dans le JO 1/2002, 52–55<sup>2</sup>, il supprime cette désignation et indique d'office l'USPTO en tant qu'ISA compétente.

3. L'OEB en informe le déposant, le BI et l'USPTO (via une nouvelle version du formulaire PCT/ISA/224) et transfère à l'USPTO l'argent perçu au titre de la taxe de recherche. (A noter que le déposant ne peut être remboursé, car l'OEB ne dispose pas des données nécessaires à ce type de transfert d'argent.)

### IPEA/OEB

4. Si à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002, une demande est déposée auprès de l'OEB, alors que celui-ci n'est pas compétent pour l'examen préliminaire international conformément à la limitation telle que définie dans le JO 1/2002, 52–55<sup>2</sup>, la règle 59.3f) PCT s'applique.

5. L'OEB transmet la demande à l'USPTO en tant qu'IPEA compétente.

6. L'OEB en informe le déposant, le BI et l'USPTO (via le formulaire PCT/ISA/436) et rembourse au déposant tout montant versé concernant la demande.

### Autres informations relatives à l'applicabilité des limitations

7. Veuillez noter que les limitations concernant les demandes PCT, pour lesquelles l'OEB n'agit pas en qualité ISA et/ou d'IPEA, **s'appliquent même si le déposant a simultanément déposé une demande européenne directe ou requis une entrée dans la phase régionale devant l'OEB**. En tout état de cause, il convient aussi de préciser qu'en règle générale, aucune recherche européenne ne saurait être effectuée dans le domaine des méthodes commerciales<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Siehe auch PCT-Blatt 52/2001, Abschnitt IV (S. 24248 – 24250).

<sup>3</sup> Siehe auch PCT Newsletter Nr. 9/2001, S. 5.

<sup>2</sup> See also PCT Gazette 52/2001, Section IV (pages 24248–24250).

<sup>3</sup> See also the PCT Newsletter No. 9/2001, page 5.

<sup>2</sup> Cf. aussi Gazette du PCT 52/2001, Section IV (pages 24248–24250).

<sup>3</sup> Cf. aussi la PCT Newsletter n° 9/2001, p. 5.

**GEBÜHREN****Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen<sup>1</sup>****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 3. Januar 2002 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe des Europäischen Patentübereinkommens (10. Auflage, Januar 2000) in Verbindung mit den Beschlüssen des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 (ABI. EPA 2001, 374, 377, 378, 492) und vom 13. Dezember 2001 (ABI. EPA 2002, 1). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das ab 3. Januar 2002 geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 11/2001.

**2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung**

Beschluß des Präsidenten des EPA vom 21. Januar 2002 über die Einrichtung von Gebühren und Auslagen in der Informationsstelle München: ABI. EPA 2002, 162.

Neue Beträge der in Artikel 2 und 8 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 2001, 374, 378.

Vorschriften über das laufende Konto: Beilage zum ABI. EPA Nr. 2/2002.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühren für solche Recherchen: ABI. EPA 1999, 300.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. September 2001 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts: ABI. EPA 2001, 543.

**FEES****Guidance for the payment of fees, costs and prices<sup>1</sup>****1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule**

The Rules relating to Fees in the version effective as from 3 January 2002 are as set out in the 10th edition (January 2000) of the European Patent Convention in conjunction with the decisions of the Administrative Council of 28 June 2001 (OJ EPO 2001, 374, 377, 378, 492) and of 13 December 2001 (OJ EPO 2002, 1). Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees and costs of the EPO in the version effective as from 3 January 2002 is as set out in the Supplement to OJ EPO 11/2001.

**2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees**

Decision of the President of the EPO dated 21 January 2002 concerning the payment of fees and costs at the Information Office in Munich: OJ EPO 2002, 162.

New amounts of the fees provided for in Articles 2 and 8 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 2001, 374, 378.

Arrangements for deposit accounts: Supplement to OJ EPO No. 2/2002.

Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying-out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches: OJ EPO 1999, 300.

Decision of the President of the European Patent Office dated 28 September 2001 revising the Office's fees and costs: OJ EPO 2001, 543.

**TAXES****Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente<sup>1</sup>****1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes**

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 3 janvier 2002 ressort de la version figurant dans la 10<sup>e</sup> édition (janvier 2000) de la Convention sur le brevet européen en liaison avec les décisions du Conseil d'administration du 28 juin 2001 (JO OEB 2001, 374, 377, 378, 492) et avec la décision du 13 décembre 2001 (JO OEB 2002, 1). L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème des taxes et frais de l'OEB applicable à compter du 3 janvier 2002 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 11/2001.

**2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes**

Décision du Président de l'OEB, en date du 21 janvier 2002, relative au paiement de taxes au bureau d'information de Munich: JO OEB 2002, 162.

Nouveaux montants des taxes prévues aux articles 2 et 8 du règlement relatif aux taxes: JO OEB 2001, 374, 378.

Réglementation applicable aux comptes courants: supplément au JO OEB n° 2/2002.

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches: JO OEB 1999, 300.

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 28 septembre 2001 portant révision du montant des taxes et frais de l'Office européen des brevets: JO OEB 2001, 543.

<sup>1</sup> Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 12/2001 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

<sup>1</sup> Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 12/2001 are indicated by a vertical line alongside.

<sup>1</sup> Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 12/2001 sont indiqués par un trait vertical.

### 3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.

Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 13. Dezember 2001 über die Rückerstattung von Recherchengebühren: ABI. EPA 2002, 56.

Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.

Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.

Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.

Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538; 2001, 590.

Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebührenerstattungen: ABI. EPA 1997, 115.

Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.

Gebührensenkung 1999: ABI. EPA 1999, 405.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten ist am Ende jeden Hefts des Amtsblatts abgedruckt.

### 4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchssätzen: ABI. EPA 1985, 347.

Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblatts: ABI. EPA 1995, 731.

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (10. Auflage): ABI. EPA 1999, 747.

Mitteilung vom 1. Oktober 2001 zur Einführung des Euro: ABI. EPA 2001, 524.

### 3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.

Notice from the President of the EPO dated 13 December 2001 concerning refund of search fees: OJ EPO 2002, 56.

Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.

Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.

Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.

Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538; 2001, 590.

Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.

Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.

Reduction of fees 1999: OJ EPO 1999, 405.

The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation is printed at the end of each issue of the Official Journal.

### 4. Other notices concerning fees and prices

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.

Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.

10th edition of the "European Patent Convention": OJ EPO 1999, 747.

Notice dated 1 October 2001 concerning the introduction of the euro: OJ EPO 2001, 524.

### 3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.

Communiqué du Président de l'OEB, en date du 13 décembre 2001, relatif au remboursement des taxes de recherche : 2002, 56.

Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349; 1988, 293 et 354.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.

Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.

Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.

Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527 ; 1995, 345 ; 1996, 82, 601 ; 1997, 538 ; 2001, 590.

Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes : JO OEB 1997, 115.

Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997 : JO OEB 1997, 215.

Réduction des taxes 1999 : JO OEB 1999, 405.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est reproduite à la fin de chaque numéro du Journal officiel.

### 4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.

Réédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995, 731.

10<sup>e</sup> édition de la "Convention sur le brevet européen" : JO OEB 1999, 747.

Communiqué en date du 1<sup>er</sup> octobre 2001 relatif à l'introduction de l'euro : JO OEB 2001, 524.

### 5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691; 2000, 321.

Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: ABI. EPA 2001, 493.

Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel E und F: ABI. EPA 1999, 747.

### 6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.

Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.

Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel B, C und D: ABI. EPA 1999, 747.

Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Länder: ABI. EPA 2000, 446.

Gebühr für die verspätete Zahlung nach Regel 58bis.2 PCT: ABI. EPA 1998, 282.

Ermäßigung der PCT-Gebühren: ABI. EPA 1998, 627; 1999, 712.

Rückerstattung der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung: ABI. EPA 2001, 492, 539.

### 5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691; 2000, 321.

Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: OJ EPO 2001, 493.

Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters E and F: OJ EPO 1999, 747.

### 6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.

Late payment fee under Rule 16bis.2 PCT: OJ EPO 1992, 383.

Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters B, C and D: OJ EPO 1999, 747.

Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of certain states: OJ EPO 2000, 446.

Late payment fee under Rule 58bis.2 PCT: OJ EPO 1998, 282.

Reductions in PCT fees: OJ EPO 1998, 627; 1999, 712.

Refund of fee for international preliminary examination: OJ EPO 2001, 492, 539.

### 5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Suppression de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques: JO OEB 1979, 4 et 248; 1995, 511.

Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée: JO OEB 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 et 691; 2000, 321.

Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB: JO OEB 2001, 493.

Guide du déposant – 2<sup>e</sup> partie: Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F: JO OEB 1999, 747.

### 6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Feuilles de calcul des taxes: JO OEB 1992, 388.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT: JO OEB 1992, 383.

Guide du déposant – 2<sup>e</sup> partie: Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres B, C et D: JO OEB 1999, 747.

Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par les ressortissants de certains pays: JO OEB 2000, 446.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2 PCT: JO OEB 1998, 282.

Réductions des taxes du PCT: JO OEB 1998, 627; 1999, 712.

Remboursement de la taxe d'examen préliminaire international: JO OEB 2001, 492, 539.

<b>Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen</b>	<b>Important fees for European patent applications</b>	<b>Taxes importantes pour les demandes de brevet européen</b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	001	<b>125,00</b>
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	002	<b>690,00<sup>2</sup></b>
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen <sup>2</sup> Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times <sup>2</sup> the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois <sup>2</sup> cette taxe a été acquitté	005	<b>75,00</b>
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« <sup>1</sup>	Extension fee for each "extension state" <sup>1</sup>	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » <sup>1</sup>	SI 401 LT 402 LV 403 AL 404 RO 405 MK 406	<b>102,00</b>
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	015	<b>40,00</b>
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	055	<b>20,00</b>
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	006	<b>1.430,00</b>
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	007	<b>715,00</b>
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,		<b>715,00</b>
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>	008	<b>10,00</b>
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	011	<b>1.020,00</b>
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	010	<b>610,00</b>
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

<sup>1</sup> Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden. Für europäische und internationale Anmeldungen, die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden, siehe ABI. EPA 1999, 405.

<sup>1</sup> The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999. For European and international applications filed up to 30 June 1999, see OJ EPO 1999, 405.

<sup>1</sup> Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux États non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999. En ce qui concerne les demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999, cf. JO OEB 1999, 405.

<b>Gebühren für internationale Anmeldungen</b>	<b>Fees for international applications</b>	<b>Taxes pour les demandes internationales</b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>
<b>EPA Anmeldeamt</b>	<b>EPO Receiving Office</b>	<b>OEB Office récepteur</b>		
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	019	<b>100,00</b>
Recherchegebühr R. 16 PCT; Art. 157 (2) b) EPÜ	Search fee R. 16 PCT; Art. 157(2)(b) EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; Art. 157 (2) b) CBE	003	<b>945,00<sup>1</sup></b>
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale		
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT	221	<b>444,00<sup>2</sup></b>
b) Zusatzgebühr für das 31. und jedes weitere Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>e</sup>	222	<b>10,00<sup>2</sup></b>
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT		
a) für Bestimmungen nach R. 4.9 a)	(a) for designations made under R. 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la R. 4.9.a)	223	<b>96,00<sup>2</sup></b>
b) für Bestimmungen nach R. 4.9 b), die nach R. 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under R. 4.9(b) and confirmed under R. 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la R. 4.9.b) et confirmées selon la R. 4.9.c)	223	<b>96,00<sup>2</sup></b>
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT		
PCT-EASY-Reduzierung	PCT-EASY reduction	Réduction PCT-EASY	317	<b>137,00<sup>2</sup></b>
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 38a EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 38a EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 38bis CBE	029	<b>30,00</b>
<b>EPA Internationale Recherchenbehörde</b>	<b>EPO International Searching Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de la recherche internationale</b>		
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 105 (1) EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 105(1) EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 105 (1) CBE	003	<b>945,00<sup>1</sup></b>
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	062	<b>1.020,00</b>
Auslagen für Kopien R. 44.3 b) PCT	Cost of copies R. 44.3(b) PCT	Taxe pour la délivrance de copies R. 44.3.b) PCT		<b>0,60</b>
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150 (1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150 (1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150 (1),(2) CBE	052	<b>20,00</b>
<b>EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b>	<b>EPO International Preliminary Examining Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international</b>		
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	224	<b>159,00<sup>2</sup></b>
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 105 (2) EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 105(2) EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 105 (2) CBE	021	<b>1.530,00</b>
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	062	<b>1.020,00</b>
Auslagen für Kopien R. 71.2 b), 94.2 PCT	Cost of copies R. 71.2(b), 94.2 PCT	Taxe pour la délivrance de copies R. 71.2.b), 94.2 PCT		<b>0,60</b>

<sup>1</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden. Für europäische und internationale Anmeldungen, die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden, siehe ABI. EPA 1999, 405.

<sup>2</sup> Anwendbar ab 1. Januar 2002.

<sup>1</sup> Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999. For European and international applications filed up to 30 June 1999, see OJ EPO 1999, 405.

<sup>2</sup> Applicable as from 1 January 2002.

<sup>1</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999. En ce qui concerne les demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999, cf. JO OEB 1999, 405.

<sup>2</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

<b>Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) <sup>1</sup></b>	<b>Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) <sup>1</sup></b>	<b>Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) <sup>1</sup></b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	020	<b>125,00</b>
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr <sup>2</sup> Prüfungsgebühr <sup>3</sup> Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee <sup>2</sup> Examination fee <sup>3</sup> Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche <sup>2</sup> Taxe d'examen <sup>3</sup> Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne		<i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i>
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing	Taxe annuelle pour la 3 <sup>e</sup> année calculée à compter du jour de dépôt de la demande	033	<b>380,00</b>

<sup>1</sup> Vgl. Regeln 106, 107, 110 und Artikel 150 (2) EPÜ; nähere Einzelheiten siehe Leitfaden für Anmelder - 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA - "Euro-PCT", Kapitel E und F. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmelde-nummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) EPÜ vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

<sup>3</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Leitfaden.  
Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 107 (2) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

<sup>1</sup> See Rules 106, 107, 110 and Article 150(2) EPC; for further details, see Guide for applicants - part 2: PCT procedure before the EPO - "Euro-PCT", chapters E and F. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1).  
If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) EPC is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office.

<sup>3</sup> See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the Guide for applicants, as mentioned under footnote 1.  
If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 107(2) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

<sup>1</sup> Cf. règles 106, 107, 110 et article 150(2) CBE ; pour plus de détails, se reporter au Guide du déposant - 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB - Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157(2)(b) CBE est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des États-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée.

<sup>3</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150(2) CBE ainsi que le guide du déposant mentionné dans la note 1.  
Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 107(2) de la CBE, article 12(2) du règlement relatif aux taxes).

**Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.12.2001)**  
**Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 31.12.2001)**  
**Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.12.2001)**

Größe Beschwerde- kammer	G 0010/93	OJ 1995,172	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0018/93	OJ 1997,326	T 0032/81	OJ 1982,225	T 0205/83	OJ 1985,363
Enlarged Board	G 0001/94	OJ 1994,787	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0007/94	OJ 1995,817	T 0010/82	OJ 1983,407	T 0206/83	OJ 1987,005
Grande Chambre de	G 0002/94	OJ 1996,401	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0008/94	OJ 1997,017	T 0011/82	OJ 1983,479	T 0214/83	OJ 1985,010
Recours	G 0001/95	OJ 1996,615	J xxxxx/87	OJ 1988,323	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0013/82	OJ 1983,411	T 0219/83	OJ 1986,211
	G 0002/95	OJ 1996,555	J 0003/87	OJ 1989,003	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0022/82	OJ 1982,341	Corr.	OJ 1986,328
	G 0003/95	OJ 1996,169	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0032/82	OJ 1984,354	T 0220/83	OJ 1986,249
	G 0004/95	OJ 1996,412	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0036/82	OJ 1983,269	T 0006/84	OJ 1985,238
	G 0006/95	OJ 1996,649	J xxxxx/87	OJ 1988,177	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0013/84	OJ 1986,253
	G 0007/95	OJ 1996,626	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0039/82	OJ 1982,419	T 0031/84	OJ 1986,369
	G 0008/95	OJ 1996,481	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0032/84	OJ 1986,009
	G 0001/97	OJ 2000,322	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0029/94	OJ 1997,400	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0038/84	OJ 1984,368
	G 0002/97	OJ 1999,123	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0042/84	OJ 1988,251
	G 0003/97	OJ 1999,245	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0003/95	OJ 1997,493	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0051/84	OJ 1986,226
	G 0004/97	OJ 1999,270	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0022/95	OJ 1998,569	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0057/84	OJ 1987,053
	G 0001/98	OJ 2000,111	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0026/95	OJ 1999,668	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0073/84	OJ 1985,241
	G 0002/98	OJ 2001,113	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0080/84	OJ 1985,269
	G 0003/98	OJ 2001,062	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0032/95	OJ 1999,473	T 0109/82	OJ 1984,473	T 0081/84	OJ 1988,207
	G 0004/98	OJ 2001,131	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0007/96	OJ 1999,443	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0089/84	OJ 1984,562
	G 0008/88	OJ 1991,137	J 0011/88	OJ 1985,306	J 0016/96	OJ 1998,347	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0094/84	OJ 1986,337
	G 0001/89	OJ 1991,155	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0018/96	OJ 1998,403	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0106/84	OJ 1985,132
	G 0002/89	OJ 1992,166	J 0022/88	OJ 1990,244	J 0024/96	OJ 2001,434	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0122/84	OJ 1987,177
	G 0003/89	OJ 1993,117	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0029/96	OJ 1998,581	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0130/84	OJ 1984,613
Juristische Kammer	G 0001/90	OJ 1991,275	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0008/98	OJ 1999,687	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0142/84	OJ 1987,112
Legal Board	G 0002/90	OJ 1992,010	J 0019/89	OJ 1991,425	J 0015/98	OJ 2001,183	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0156/84	OJ 1988,372
Chambre juridique	G 0001/91	OJ 1992,253	J 0020/89	OJ 1991,375	J 0017/98	OJ 2000,399	T 0146/82	OJ 1985,267	T 0163/84	OJ 1987,301
	G 0002/91	OJ 1992,206	J 0033/89	OJ 1991,288	J 0021/98	OJ 2000,406	T 0150/82	OJ 1984,309	T 0166/84	OJ 1986,489
	G 0003/91	OJ 1993,008	J 0037/89	OJ 1993,201	J 0037/89	OJ 1993,201	T 0152/82	OJ 1984,301	T 0167/84	OJ 1987,369
	G 0004/91	OJ 1993,707	J 0039/90	OJ 1991,550	J 0039/90	OJ 1991,550	T 0161/82	OJ 1984,553	T 0170/84	OJ 1986,400
	G 0005/91	OJ 1992,617	J 0006/90	OJ 1993,714	J 0006/90	OJ 1993,714	T 0162/82	OJ 1987,533	T 0171/84	OJ 1986,095
	G 0006/91	OJ 1992,491	J xxxxx/xx	OJ 1985,159	J 0007/90	OJ 1993,133	T 0172/82	OJ 1983,493	T 0175/84	OJ 1989,071
	G 0007/91	OJ 1993,356	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0013/90	OJ 1994,456	T 0181/82	OJ 1984,401	T 0176/84	OJ 1986,050
	G 0008/91	OJ 1993,346	J 0011/85	OJ 1986,001	J 0014/90	OJ 1992,505	T 0184/82	OJ 1984,261	T 0178/84	OJ 1989,157
Corr.	G 0003/80	OJ 1980,092	J 0012/85	OJ 1986,155	J 0016/90	OJ 1992,260	T 0185/82	OJ 1984,174	T 0185/84	OJ 1986,373
	G 0004/80	OJ 1980,351	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0018/90	OJ 1992,511	T 0191/82	OJ 1985,189	T 0186/84	OJ 1986,079
	G 0005/80	OJ 1981,343	J 0014/85	OJ 1987,047	J 0027/90	OJ 1993,422	T 0192/82	OJ 1984,415	T 0192/84	OJ 1990,059
	G 0010/91	OJ 1993,420	J 0015/85	OJ 1986,395	J 0030/90	OJ 1992,516	T 0002/83	OJ 1984,265	T 0194/84	OJ 1990,059
	G 0011/91	OJ 1981,137	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0001/91	OJ 1993,281	T 0004/83	OJ 1983,498	T 0195/84	OJ 1986,121
	G 0012/91	OJ 1994,285	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0003/91	OJ 1994,365	T 0006/83	OJ 1990,005	T 0198/84	OJ 1985,209
	G 0001/92	OJ 1993,277	J 0020/85	OJ 1987,102	J 0003/91	OJ 1994,365	T 0013/93	OJ 1991,439	T 0208/84	OJ 1987,014
	G 0002/92	OJ 1993,591	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0004/91	OJ 1992,402	T 0002/81	OJ 1982,394	T 0237/84	OJ 1987,309
	G 0003/92	OJ 1994,607	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0005/81	OJ 1993,657	T 0005/81	OJ 1984,105	T 0237/84	OJ 1987,014
	G 0004/92	OJ 1994,149	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0006/91	OJ 1994,349	T 0006/81	OJ 1982,183	T 0258/84	OJ 1987,119
	G 0005/92	OJ 1994,022	J 0027/86	OJ 1987,362	J 0011/91	OJ 1994,028	T 0007/81	OJ 1983,098	T 0271/84	OJ 1987,405
	G 0006/92	OJ 1994,025	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0014/91	OJ 1993,479	T 0009/81	OJ 1986,379	T 0287/84	OJ 1986,346
	G 0009/92	OJ 1994,875	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0015/91	OJ 1994,296	T 0012/81	OJ 1982,296	T 0287/84	OJ 1985,333
	G 0010/92	OJ 1994,633	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0016/91	OJ 1994,028	T 0015/81	OJ 1982,002	T 0288/84	OJ 1986,128
	G 0001/93	OJ 1994,541	J 0012/86	OJ 1988,083	J 0017/91	OJ 1994,275	T 0017/81	OJ 1983,266	T 0292/85	OJ 1986,406
	G 0002/93	OJ 1995,275	J xxxxx/86	OJ 1987,528	J 0002/92	OJ 1994,325	T 0144/83	OJ 1986,301	T 0022/85	OJ 1990,012
	G 0003/93	OJ 1995,018	J 0014/86	OJ 1988,085	J 0011/92	OJ 1995,025	T 0164/83	OJ 1987,149	T 0025/85	OJ 1986,081
	G 0004/93	OJ 1994,875	J 0015/86	OJ 1988,417	J 0019/81	OJ 1995,288	T 0169/83	OJ 1985,193	T 0026/85	OJ 1990,022
(Footnote)	J 0008/81	OJ 1982,010	J 0038/92	OJ 1988,165	J 0020/81	OJ 1982,217	T 0170/83	OJ 1984,605	T 0037/85	OJ 1988,086
	G 0005/93	OJ 1994,447	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0041/92	OJ 1995,093	T 0173/83	OJ 1987,465	T 0066/85	OJ 1989,167
	G 0007/93	OJ 1994,775	J 0024/86	OJ 1987,399	J 0047/92	OJ 1993,226	T 0188/83	OJ 1984,555	T 0068/85	OJ 1987,228
	G 0008/93	OJ 1994,987	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0002/93	OJ 1995,675	T 0204/81	OJ 1984,481	T 0092/85	OJ 1986,352
	G 0009/93	OJ 1994,881	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0010/93	OJ 1997,091	T 0204/81	OJ 1982,211	T 0009/85	OJ 1987,413

Technische Kammern  
 Technical boards  
 Chambres techniques





**Euro-Konten der  
Europäischen Patentorganisation**

**Euro accounts of the  
European Patent Organisation**

**Comptes euro de l'Organisation  
européenne des brevets**

<i>Staat Country Pays</i>	<i>Bankkonten Bank accounts Comptes bancaires</i>	<i>Postscheckkonten Giro accounts Comptes de chèques postaux</i>
AT	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) Bank Austria AG Am Hof 2 A-1010 Wien	N° 7451.030 Österreichische Postsparkasse Georg-Coch-Platz 2 A-1018 Wien
BE	N° 310-0449878-78 Banque Bruxelles Lambert BP 948 B-1000 Bruxelles	N° 000-1154426-29 Banque de la Poste B-1100 Bruxelles
CH	N° 322.005.60 M UBS Bahnhofstr. 45 CH-8021 Zürich	N° 91-649517-3 Postfinance Verarbeitungszentrum CH-4040 Basel
CY	N° 0155-41-190144-48 Bank of Cyprus 21, Evagoras Av P.O. Box 1472 CY-1599 Nicosia	
DE	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) Dresdner Bank Promenadeplatz 7 D-80273 München SWIFT Code: DRESDEFF700	N° 300-800 (BLZ 700 100 80) Postbank München Bayerstr. 49 D-80138 München
DK	N° 3001014560 Danske Bank Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2 DK-1090 Kopenhagen K.	N° 1551-2138837478 BG Bank A/S Girostrøget 1 DK-0800 Høje Taastrup
ES	N° 0182-5906-88-029-0348002 Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. (BBVA) Calle Alcalá 16, 3e Planta E-28014 Madrid	
FI	N° 200118-182076 Nordea Bank Senaatintori FIN-00020 Nordea-Merita	N° 800013-90405 Sampo-Leonia Fabianinkatu 23 FIN-00007 Helsinki
FR	N° 000 200 20463 Code banque 30 004 Code guichet 00 567 Clé Rib 29 BNP - Paribas Agence France-Etranger 2 Place de l'Opéra F-75002 Paris	
GB	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-00-00) Barclays Bank PLC 54 Lombard Street P.O. Box 544 GB-London EC3V 9EX	

**Euro-Konten der  
Europäischen Patentorganisation**

**Euro accounts of the  
European Patent Organisation**

**Comptes euro de l'Organisation  
européenne des brevets**

*Staat  
Country  
Pays*

*Bankkonten  
Bank accounts  
Comptes bancaires*

*Postscheckkonten  
Giro accounts  
Comptes de chèques postaux*

---

GR N° 112002002007046  
Credit Bank AE  
Athens Tower Branch  
2, Messoghion Avenue  
GR-115 27 Athens

---

IE N° 309 822 01 (Bank Code 901 490)  
Bank of Ireland  
Lower Baggot Street Branch  
P.O. Box 3131  
IRL-Dublin 2

---

IT N° 936832 01 94  
ABI 02002 / CAB 03200  
IntesaBci  
Via del Plebiscito 112  
I-00186 Roma

N° 10568277  
Poste Italiane  
C. U. A. S.  
Piazza Vesuvio 6  
I-20144 Milano

---

LU N° 7-108/9134/200  
DEXIA - Banque Internationale  
à Luxembourg  
69 route d'Esch  
L-2953 Luxembourg

N° 26421-37  
Administration des P. & T.  
Chèques postaux  
BP 2500  
L-1090 Luxembourg

---

MC N° 000 254 22154  
Code banque 30 004  
Code guichet 09179  
Clé Rib 91  
Banque Nationale de Paris  
Succursale de Monte-Carlo  
Galerie Charles III  
Boîte Postale 129  
MC-98007 Monaco Cédex

---

NL N° 51 36 38 547  
ABN-AMRO Bank NV  
Kneuterdijk 1, Postbus 165  
NL-2501 AP Den Haag

N° 40 12 627  
Postbank N.V.  
Postbus 98000  
NL-6800 MA Arnhem

---

PT N° 0015/020/088391145/05  
SottoMayor  
Av. Fontes Pereira de Melo, 7  
P-1000 Lisboa

---

SE N° 99-48857939  
SHB  
CUBB, K3  
Svenska Handelsbanken  
S-106 70 Stockholm

N° 7 41 53-8  
Postgirot  
S-105 06 Stockholm

---

TR N° 4214-301120-1029999  
IS Bank  
Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8  
TR-06640 Kizilay / Ankara

---

	<b>Terminkalender</b>	<b>Calendar of events</b>	<b>Calendrier</b>
	<b>EPO / EPA</b>	<b>EPO</b>	<b>OEB</b>
16.4.2002	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
14.–16.5.2002	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
16.–17.5.2002	EUROTAB Dublin	EUROTAB Dublin	EUROTAB Dublin
22.–24.5.2002	PATLIB Giardini Naxos, Sizilien	PATLIB Giardini Naxos, Sicily	PATLIB Giardini Naxos, Sicile
4.–7.6.2002	Verwaltungsrat Stockholm	Administrative Council Stockholm	Conseil d'administration Stockholm
27.–28.6.2002	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
17.–18.9.2002	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
8.–10.10.2002	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
15.–17.10.2002	EPIDOS-Jahreskonferenz Kopenhagen	EPIDOS Annual Conference Copenhagen	Conférence annuelle EPIDOS Copenhagen
23.–24.10.2002	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
10.–13.12.2002	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
21.1.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
29.4.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich

	<b>Terminkalender</b>	<b>Calendar of events</b>	<b>Calendrier</b>
	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>
27.–28.5.2002	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Stockholm	Council of the Institute of Professional Representatives Stockholm	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Stockholm
26.10.2002	25. <i>epi</i> -Jahrestag Stratford-upon-Avon	25th <i>epi</i> Anniversary Stratford-upon-Avon	25° Anniversaire de l' <i>epi</i> Stratford-upon-Avon
28.–29.10.2002	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Stratford-upon-Avon	Council of the Institute of Professional Representatives Stratford-upon-Avon	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Stratford-upon-Avon
	<b>Internationale Tagungen und Veranstaltungen</b>	<b>International meetings and events</b>	<b>Réunions et manifestations internationales</b>
	<b>WIPO</b>	<b>WIPO</b>	<b>OMPI</b>
23.9.–1.10.2002	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des États membres de l'OMPI Genève

Terminkalender

Calendar  
of events

Calendrier

**EPO Seminars**

	EPO International Academy*
15.–19.4.2002	Industrial property issues for governmental officials and information administrators Seminar 21/2002 EPO Munich
15.–24.4.2002	Administrative procedure in the patent granting procedure and related information technology systems Seminar 6/2002 EPO The Hague
22.–26.4.2002	Patent office website conception, design and maintenance Seminar 13/2002 EPO Vienna
2.–17.5.2002	EPO-WIPO-OEPM Seminar: Co-ordinated search and examination (in Spanish) Seminar 18/2002 WIPO Geneva (2.–3.5.2002) OEPM Madrid (6.–10.5.2002) EPO Munich (13.–17.5.2002)
13.–23.5.2002	Search and examination of patent applications Seminar 1/2002 EPO Berlin
4.–21.6.2002	EPO-WIPO Interregional Seminar: Patents, a source of information – Introduction to industrial property Seminar 14/2002 WIPO Geneva (4.–7.6.2002) EPO Vienna (10.–21.6.2002)
4.–21.6.2002	OEB-OMPI Séminaire inter-régional: Les brevets, une source d'information – Introduction à la propriété industrielle Seminar 15/2002 WIPO Geneva (4.–7.6.2002) EPO The Hague (10.–21.6.2002)
17.–21.6.2002	The EPO: An inside view for future member states Seminar 4/2002 EPO Munich
1.–5.7.2002	Search and examination in biotechnology Seminar 8/2002 EPO The Hague
10.–11.7.2002	IP teaching material (Workshop) Seminar 12/2002 CEIPI Strasbourg
9.–13.9.2002	Appeal procedures at the European Patent Office Seminar 17/2002 EPO Munich

\* Information about registration: [internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
16.–20.9.2002	Information technology concepts and infrastructures for small- and medium-sized patent and trademark offices Seminar 20/2002 OBI Athens		
16.–25.9.2002	Search and examination with focus on physics/electricity/mechanics Seminar 2/2002 EPO Berlin		
30.9.–4.10.2002	Industrial property information on the internet, CD-ROM and on-line databases Seminar 19/2002 EPO Vienna		
30.9.–9.10.2002	Search and examination in chemistry with focus on pharmaceuticals Seminar 22/2002 EPO The Hague		
4.–13.11.2002	Examination in physics/electricity/mechanics Seminar 7/2002 EPO The Hague		
18.–22.11.2002	Patents in electronics, computer technology and telecommunications Seminar 9/2002 EPO Munich		
21.–22.11.2002	International Forum on protection of computer-related and business model inventions Seminar 10/2002 ( <i>OPEN TO PUBLIC</i> ) EPO Munich		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<b>Sonstige Veranstaltungen</b>  <i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<b>Other events</b>  <i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<b>Autres manifestations</b>  <i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	<b>GB:</b>		
8.-9.4.2002	Management Forum <sup>2</sup> European claim drafting Conference No. H4-3002 Brian Cronin London		
10.-11.4.2002	Management Forum <sup>2</sup> Working with the PCT Conference No. H4-3502 Matthias Reischle (WIPO) London		
12.4.2002	Management Forum <sup>2</sup> PCT-EASY Workshop Conference No. H4-3602 Helen Featherby (WIPO) London		
	<b>DE:</b>		
15.-16.4.2002	FORUM <sup>1</sup> Einführung in <i>epoline</i> <sup>®</sup> Seminar und Software Workshop Seminar-Nr. 02 04 125 nur Seminar (15.4.2002) Seminar-Nr. 02 04 123 nur Workshop (16.4.2002) Seminar-Nr. 02 04 124 München		
16.-17.4.2002	REBEL <sup>3</sup> <i>Intensivseminar Teil I</i> Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts München		
18.4.2002	FORUM <sup>1</sup> Die erfinderische Tätigkeit Seminar-Nr. 02 04 102 Dr. Wilfried Anders, Dr. Hans-Rainer Jaenichen München		



	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
18.–19.4.2002	FORUM <sup>1</sup> Patentschutz von Software und von Geschäftsmethoden Tagungs-Nr. 02 04 121 Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dipl.-Phys. Fritz Teufel Referenten: D. Closa (EPA), C.G. Gramenopoulos, T. Karamanli (EPA), D. Riek, U. Scharen, Dr. W. Tauchert (DPMA) Köln		
19.4.2002	FORUM <sup>1</sup> Das Patentverletzungsverfahren Seminar-Nr. 02 04 112B Dr. Thomas Kühnen, Max von Rospatt München		
22.4.2002	FORUM <sup>1</sup> Die Praxis der Patentrecherche II – Experten Update – Seminar-Nr. 02 04 120 Dipl.-Ing. Bernd Tödte (DPMA), Dipl.-Ing. Edwin Weckend (DPMA), Dr. Alexander J. Wurzer, Gert Jäger, Dipl.-Ing. Thomas Lichtenberger München		
	<b>GB:</b>		
25.–26.4.2002	Management Forum <sup>2</sup> European patent law Impact on drafting and opposition practice Conference No. H4-3102 Brian Cronin, Steven Perryman (EPO) London		
	<b>DE:</b>		
14.5.2002	REBEL <sup>3</sup> <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte München		
15.5.2002	FORUM <sup>1</sup> Einführung in das Patentwesen <i>Basis-Seminar</i> Tagungs-Nr. 02 05 104B		
16.–17.5.2002	<i>Haupt-Seminar</i> Tagungs-Nr. 02 05 105B Dr. Andreas Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Bernd Tödte Düsseldorf		
16.–17.5.2002	FORUM <sup>1</sup> Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Seminar-Nr. 02 05 617 Köln		
13.–14.6.2002	4. FORUM-Jahrestagung <sup>1</sup> Industrie-Patentabteilung 2002 Tagungs-Nr. 02 06 100 Dr. Kurt Bartenbach, Dipl.-Ing. Rolf W. Einsele München		
	<b>GB:</b>		
17.–21.6.2002	Management Forum <sup>2</sup> Working with patents (The patents summer school) Peter Bawden London		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

**DE:**

17.–21.6.2002	FORUM <sup>1</sup> Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten Tagungs-Nr. 02 06 110 München		
24.–25.6.2002	FORUM <sup>1</sup> Das Recht der Arbeitnehmererfindung Seminar-Nr. 02 06 106 Dr. Kurt Bartenbach München		
11.–13.7.2002	VPP-Seminar <sup>4</sup> Der Verletzungsprozess Dr. Matthias Brandi-Dohrn, Dr. Peter Kather Würzburg		
26.8.2002 27.–28.8.2002	FORUM <sup>1</sup> Einführung in das Patentwesen <i>Basis-Seminar</i> Tagungs-Nr. 02 08 104B <i>Haupt-Seminar</i> Tagungs-Nr. 02 09 105B Dr. Andreas Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Bernd Tödte München		
29.–30.8.2002	FORUM <sup>1</sup> Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Seminar-Nr. 02 08 617 München		
24.–25.10.2002	VPP-Fachtagung <sup>4</sup> Magdeburg		

<sup>1</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg  
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505, E-Mail: info@Forum-Institut.de

<sup>2</sup> Management Forum Ltd.  
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ  
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: info@management-forum.co.uk

<sup>3</sup> Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent  
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim  
Tel.: (+49-881) 41796-35; Fax (+49-881) 417 96 36

<sup>4</sup> VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling  
Uhlandstraße 1, D-47239 Duisburg  
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax (+49-2151) 94 02 37



## Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office

**The case law of the  
Boards of Appeal  
4th edition 2001**

edited by the European Patent Office,  
Directorate-General 3 (Appeals),  
Legal Research

## Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts

**Die Rechtsprechung der  
Beschwerdekammern  
4. Auflage 2001**

herausgegeben vom  
Europäischen Patentamt,  
Generaldirektion 3 (Beschwerde),  
Wissenschaftlicher Dienst



## La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets

**La jurisprudence des  
Chambres de recours  
4<sup>ème</sup> édition 2001**

publiée par l'Office européen  
des brevets,  
Direction générale 3 (Recours),  
Recherche juridique

# Bestellung • Order • Commande

Die überarbeitete und erweiterte Neuauflage berücksichtigt die Entscheidungen der Beschwerdekammern 1978-2001.

The new revised and expanded edition reports on board of appeal decisions rendered 1978-2001.

La nouvelle édition remaniée et augmentée tient compte des décisions des chambres de recours rendues entre 1978-2001.

	<b>Gewünschte Anzahl Desired quantity Nombre souhaité</b>
<b>Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts</b>	<input type="text"/>
<b>Case law of the Boards of Appeal of the European Patent Office</b>	<input type="text"/>
<b>La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets</b>	<input type="text"/>

Preis pro Sprache / Price per language / Prix par langue ..... EUR 30  
Preis für 3 Bände / Price for 3 volumes / Prix pour 3 volumes ..... EUR 70



Wir bitten Sie, die Kosten für diese Veröffentlichung erst nach Erhalt unserer Rechnung zu begleichen.  
We kindly ask you to remit the cost of this publication after receipt of the respective invoice.  
Nous vous prions de bien vouloir régler les frais après réception de notre facture.

<b>Rechnungsadresse / Billing address / Facturation à :</b>	<b>Lieferadresse / Delivery address / Adresse de livraison :</b>
---	--

## Zahlungsart / method of payment / mode de paiement :

- Abbuchung vom beim EPA geführten Ifd. Konto Nr. / debit from deposit account with the EPO, No. / débit du compte courant auprès de l'OEB, n° : \_\_\_\_\_
- Überweisung / transfer / virement

für Fensterumschlag geeignet  
suitable for windowed envelope  
utilisabile pour enveloppe à fenêtre

Zurück an / Return to / Retour à :

**EPA / EPO / OEB**  
**z. Hd. Fr. Erika Ehrenberger**  
**Europäisches Patentamt (EPA)**  
**Dienststelle Wien**  
**Postfach 90, Rennweg 12**  
**A - 1031 Wien, Austria**

\_\_\_\_\_  
Datum / Date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Signature

\_\_\_\_\_  
Name / nom

**Fax: (+43 -1) 52126 - 2491**

## VPP-Fachtagung Frühjahr 2002 in Ludwigsburg

Der VPP lädt ein zu einer Fachtagung mit Referaten zu aktuellen Themen aus dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes:

**Tagungsort:** Ludwigsburg, Forum am Schlosspark, Bürgersaal, 71638 Ludwigsburg

**Termin:** Donnerstag, **02. Mai 2002**, 14.00 Uhr s.t., bis Freitag, **03. Mai 2002**, 17.00 Uhr

### Referenten und Themen:

Begrüßung der Teilnehmer und Eröffnung der Tagung durch den Präsidenten des VPP, Rolf W. Einsele

**Dr. Kurt Bartenbach**, Rechtsanwalt, Köln:  
**"Auswirkungen des Wegfalls des Hochschullehrerprivilegs auf Forschungsverträge mit Hochschulen – Stand der Gesamtreform ArbEG"**

**Dr. Ingo Kober**, Präsident Europäisches Patentamt, München:  
**"Wachstum, Erweiterung, Vertiefung – Stand und Perspektiven der Entwicklung des Europäischen Patentsystems"**

**Dr. Peter Meier-Beck**, Richter am Bundesgerichtshof, X. Senat, Karlsruhe:  
**"Patentanspruch und Merkmalsgliederung"**

**Dr. Paul Ströbele**, Vorsitzender Richter am BPatG., München:  
**"Schutzumfang der neuen Markenformen"**

**Gabriele Winkler**, Vorsitzende Richterin am BPatG., München:  
**"Auswirkungen der ZPO-Änderungen/Schuldrechtsreform auf die Verfahren im DPMA und BPatG."**

**Dr. Volker Winterfeldt**, Abteilungspräsident im DPMA, München:  
**"Qualitätsmanagement im DPMA"**

**Dr. Martin von Schlötelburg**, HABM, Alicante:  
**"Die Verordnung zum EU-Geschmacksmuster-Schutz"**  
 mit Co-Referaten von  
**Christian Klawitter**, Rechtsanwalt, Hamburg:  
**"Das nicht-eingetragene EU-Geschmacksmuster"** und  
**Gerhard Bauer**, Patentanwalt, DaimlerChrysler AG, Stuttgart:  
**"Schutz für Ersatzteile"**

**Teilnehmergebühr** für Mitglieder des VPP, andere FEMIP-Verbände und GRUR-Mitglieder € 230,—  
 für Nichtmitglieder € 335,—  
 Berufsanfänger können auf Einladung des Präsidiums einmal an einer Fachtagung kostenlos teilnehmen. Die Zahl der Freiplätze ist begrenzt. Die Seminarleitung bittet, die Namen von Interessenten der VPP-Geschäftsstelle mitzuteilen.  
 Die Kosten für ein gemeinsames Mittagessen am 03.05.02 sind in der Teilnehmergebühr enthalten.

Im Rahmen der Tagung veranstaltet der VPP in der Stadt des "Blühenden Barock" Ludwigsburg ein attraktives Neben- und Abendprogramm.

**Informationen** Nähere Information zum Programm: [www.vpp-patent.de](http://www.vpp-patent.de)

**Anmeldungen an** VPP-Geschäftsstelle  
 Sigrid Schilling  
 Uhlandstraße 1  
 47239 Duisburg  
 Tel.: 0211/399-3920  
 Fax: 02151/940237

Die Teilnehmergebühren bitten wir auf das Postbankkonto VPP, Frankfurt/Main, Konto-Nr. 162989 608 (BLZ 500 100 60) einzuzahlen. Sie ist rechtzeitig vor der Fachtagung zu entrichten und nach § 22 UStG Mehrwertsteuerfrei. Bei Nichtteilnahme wird die Teilnehmergebühren nicht zurückerstattet. Teilnehmerkarten und Anmeldebestätigungen werden nicht ausgegeben.



## Zukunft Biotechnologie

**QIAGEN** ist eines der erfolgreichsten Unternehmen in der Zukunftsbranche Biotechnologie. Wir sind ein stark expandierendes, innovatives Unternehmen mit eigener Entwicklung, Produktion und weltweitem Vertrieb. Mit unseren hochwertigen Produkten zur Isolierung und Analyse von Erbinformationen sind wir als Partner unserer Kunden aus Forschung und Industrie seit 15 Jahren international bekannt. Über unsere Holding QIAGEN N.V. führen wir als erstes deutsches High-Tech-Unternehmen eine Notierung an der amerikanischen Nasdaq-Börse. Am Neuen Markt der Frankfurter Börse sind wir darüber hinaus seit 1997 notiert.

Unser Business Development und unsere Forschung & Entwicklung werden durch eine aktive, internationale Intellectual-Property- und Licence-Strategie begleitet. Im Zuge zunehmender Herausforderungen suchen wir zur Verstärkung unseres IP & Licensing Departments eine(n) verantwortungsbewusste(n)

## Manager(in) IP & Licensing

**Ihre Aufgaben:**  
 Sie sind verantwortlich für die Bearbeitung von in- und ausländischen Patentanmeldungen sowie weltweiter Einspruchs- und Beschwerdeverfahren. In diesem Zusammenhang führen Sie die erforderlichen Verhandlungen mit Patentämtern, Gerichten und Konkurrenzunternehmen.

Sie sind zuständig für den strategischen Ausbau unseres Schutzrechtsportfolios und die Identifizierung patentfähiger Erfindungen durch intensive Kommunikation mit unseren wissenschaftlichen Mitarbeitern. Das Aufgabengebiet beinhaltet auch den Abschluss und die Pflege von Options-, Lizenz- und Kooperationsvereinbarungen und die Betreuung unseres Markenportfolios.

Schwerpunktmäßig gehört zu Ihren Tätigkeiten die Betreuung laufender Schutzrechtsanmeldungen sowie die Erstellung von Gutachten zur Beurteilung der Schutzrechtssituation, insbesondere im Zusammenhang mit der Überwachung von Aktivitäten unserer Konkurrenten.

Nach entsprechender Einarbeitung sollen Sie diese verantwortungsvolle Position selbstständig und engagiert wahrnehmen.

**Ihre Qualifikation:**  
 Sie haben erfolgreich Ihre Promotion auf dem Gebiet der Biologie oder Biochemie abgeschlossen. Sie verfügen über eine mehrjährige, in der Praxis erworbene Erfahrung auf dem Gebiet der Patent- und Lizenzverträge oder sind als European Patent Attorney qualifiziert. Idealerweise besitzen Sie ebenfalls Erfahrungen auf den anderen Gebieten des gewerblichen Rechtsschutzes.

Verhandlungssicheres Englisch, organisatorische und kommunikative Fähigkeiten sowie eine überdurchschnittliche Motivation zum Auf- und Ausbau unseres IP & Licensing Departments sind unerlässlich.

**Unser Angebot:**  
 QIAGEN bietet eine sehr innovative, herausfordernde und zukunftsweisende Arbeitsumgebung sowie hervorragende Perspektiven. Hierzu gehört, bei entsprechender Eignung und Interesse, auch die Möglichkeit der Ausbildung zum Europäischen Patentanwalt. Es erwartet Sie ein kooperativer Führungsstil sowie sehr gute Möglichkeiten zur fachlichen und persönlichen Weiterbildung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe der Referenznummer VK 01/02. Bitte teilen Sie uns Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung mit.

### QIAGEN GmbH

Human Resources  
 Max-Volmer-Str. 4  
 40724 Hilden

[www.qiagen.com](http://www.qiagen.com)



# PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at [www.pclayman.com](http://www.pclayman.com)

## PATENT ATTORNEY – VP6502

FRANCE

One of Europe's leading private practices with office throughout, are seeking 2 electronic specialists for Paris. One part qualified with approximately 1-2 years experience and another fully qualified Patent Engineer for a Senior role.

## HEAD OF DEPARTMENT – VP6368

GERMANY

Based in Munich, our client a world leader in telecommunications are seeking a qualified European Patent Attorney with experience in preparation and prosecution of patent applications with a background in electronics or telecomms.

## PATENT ATTORNEY – VP6417

SWEDEN

Based in Lund, our client is seeking a qualified or part qualified EPA with a minimum of three years experience. A background in chemistry, life science or chemical engineering. Trademark experience an advantage.

## IP MANAGER- VP4890

FRANCE

Based in Paris, our client is seeking an IP Manager capable of managing various IP strategies and training approximately 6-10 patent trainees. A background in engineering with drafting skills in French and English is required.

## PATENT AGENT – VP4970

SWITZERLAND

Our client, a private practice based in Geneva is seeking a part qualified or qualified EPA with a background in either mechanical engineering, physics or electronics. Fluent in French and English language is essential.

## PATENT ATTORNEY – VP6190

FRANCE

Based in Paris, an excellent opportunity to join a biotech start up Company who are seeking a qualified European Patent Attorney to manage and develop their IP portfolio. An extremely attractive role reporting at the highest level.

## EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP6508

FRANCE

Established private practice based in Paris wish to recruit a qualified or nearly qualified EPA, fluent in French and English, a background in Chemistry with the ability to work with general chemistry, chemical engineering & pharmacy

## PATENT ENGINEER – VP6327

LUXEMBOURG

Established private practice are seeking two Patent Engineers with a background in either electronics, engineering or physics, experience in drafting patents in English, Germany and French. Part qualified and qualified EPA's considered.

## PATENT ATTORNEY – VP6250

BELGIUM

Our client seeks a qualified European Patent Attorney with a background in either chemistry or biotechnology. Ideally you will have a background from private practice and with good knowledge of the French language.

## PATENT ATTORNEY – VP1596

SWITZERLAND

Based close to Zurich, our client is seeking a qualified European Patent Attorney with experience in drafting patent applications in both German and English. A background in mechanical engineering or electronics is preferred.

## PATENT ATTORNEY – VP3000

THE NETHERLANDS

Based close to Eindhoven, our client has an urgent need to recruit a qualified or part qualified EPA with a background in physics, electronics or mechanical engineering. An extremely high tech environment, excellent salary & benefits.

## CORPORATE PATENT AGENT – VP6428

ITALY

Based close to Milan, this extremely well known company wish to recruit a part qualified or qualified EPA with excellent knowledge of patent awareness and IP protection. Good knowledge of English and German.

## PATENT ATTORNEY – VP2677

GERMANY

Based in Stuttgart, this well known company in the automobile business is seeking a part qualified or qualified Patent Attorney with a background in either electronics, mechanical engineering or material science. Excellent prospects.

## PATENT ATTORNEY – VP4548

SWITZERLAND

Our client a world leader in pharmaceutical and healthcare products have an opening in their European headquarters based in Geneva for a part qualified or fully qualified EPA with a background in organic chemistry. English Essential.

## PATENT ATTORNEY - VP6458

BELGIUM

Based close to Antwerp, our Client is seeking a fully qualified European Patent Attorney, or close to qualifying with a background in Mechanical Engineering. Knowledge of Dutch would be an advantage, fluent in French. Good Salary.

# PATENT COUNSEL

## GLOBAL MEDICAL TECHNOLOGY AND HEALTHCARE CORPORATION

### ITALY/FRANCE

Our client, a highly successful and expanding European multinational is seeking a high calibre Patent Attorney. The Company employs over 19,500 people across 40 countries and with a turnover of Euros2.3bn, it is dominant in its chosen markets.

The Company's strategy is based on innovation, globalisation and specialisation in the fields of healthcare services, renal products and blood component technology. Its aim is to be a global leader in the renal care market and already has a strong position as an integrated company offering both products and healthcare for renal patients. As a result, the intellectual property department now requires an exceptional Patent Attorney initially to work in Lyon, France for a short training period; then the position will be based in Lyon or in Mirandola (MO), Italy.

Reporting to the Site Managing Patent Counsel, you will implement global patent strategies whilst working in close co-operation with their European and US colleagues. You will be responsible for the full range of patent activities including invention harvesting, supervising and prosecuting patent applications, and presenting before the European Patent Office.

Candidates, who will be fluent in English, Italian or French, will ideally possess a good degree in Electrical or Mechanical Engineering or a closely related field. You will be a qualified European Patent Attorney or a holder of a National patent qualification. Consideration will also be given to exceptional part-qualified candidates. You must also possess excellent interpersonal skills, be able to demonstrate impressive career progress in either industry or private practice and be happy working in a fast changing multi cultural environment.

This high-profile appointment will appeal to those individuals seeking experience and a high level of responsibility with a leading Medical Technology multi national which offers a unique opportunity to expand and develop the Patent Department's operations. Terms and conditions of employment reflect the importance of this key appointment.

**If you are interested, please telephone Stuart Adamson, Managing Director  
or our Research Manager Kieron Wright on UK +44(0)113 245 1212, or send your CV,  
in confidence, quoting reference number 8830 to the Intellectual Property Division,  
Adamson and Partners Limited, 10 Lisbon Square, Leeds LS1 4LY.**

**Fax number: +44(0)113 242 0802.**

**E-mail: [stuartadamson@adamsons.com](mailto:stuartadamson@adamsons.com) or [kieron.wright@adamsons.com](mailto:kieron.wright@adamsons.com)**

**Adamson & Partners has been exclusively retained on this assignment and any third-party applications  
will be automatically forwarded for our attention.**

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION



# TWO KEY EUROPEAN APPOINTMENTS

## INTELLECTUAL PROPERTY ATTORNEYS



### EXCELLENT SALARY + CARS + OTHER BENEFITS

### ESSEX & MIDLANDS

Ford Motor Company is the world's second largest automaker. The Company sells vehicles in some 200 markets and has approximately 345,000 employees on six continents. Vehicle unit sales in 2001 were 6.9 million with revenues of approximately \$162 billion. The Company's automotive brands include Ford, Jaguar, Aston Martin, Land Rover, Lincoln, Mazda, Mercury and Volvo.

Ford is committed to improving and strengthening the professional resources and quality of service provided by its specialist support functions, including Ford Global Technologies Inc, the group responsible for all Ford's IP assets. Of vital importance in a global market experiencing increasing competition between automotive manufacturers are the protection, management and utilisation of Ford's IP assets. The breadth and quality of IP work are growing significantly and Ford's European IP group is now seeking two high calibre IP Attorneys to assist the team in providing a pro-active and professional service to a demanding in-house "client" base.

These key appointments will be based at Ford's UK Headquarters in Brentwood, Essex, and at the Land Rover facility in the Midlands. The incumbents will be given full responsibility for large and varied portfolios, providing the full range of IP services and advice on patents, trademarks, copyright and designs plus contracts and agreements with suppliers, which include an IP content. Technical subject matter covers mechanical areas, such as body, chassis, equipment, parts, electronics, safety applications, chemical and environmental processes and materials technology. The incumbents will enjoy a high profile and considerable autonomy and responsibility in dealing with a broad range of management across a varied range of functions e.g. technical/R&D, commercial and legal.

Candidates will possess a good first degree in engineering, electronics or physical sciences – however, the scope of the portfolio is broad in nature and suitably qualified candidates from a different technical background will also be duly considered. Qualification as a European Patent Attorney is seen as essential, ideally along with a national qualification from any European country. A proactive and commercial approach for these key appointments will be essential. Knowledge of trademarks would be most advantageous. A fluency in English is prerequisite for these appointments.

These appointments provide an exceptional opportunity with excellent prospects for long-term career development within one of the world's leading automotive manufacturers, which is committed to professional and sophisticated IP policies. Salary and benefits reflect the importance of these roles. These opportunities are open to both men and women regardless of ethnic origin in line with Ford's equal opportunities policy.

**If you are interested, please phone Graham Marlow, Director or Jane Beard, Researcher on +44(0) 113 245 1212, or send your CV, in confidence, quoting the appropriate reference number (Ref 8800 for the Brentwood location and Ref 8820 for the Midlands location) to the Intellectual Property Division, Adamson & Partners Ltd, 10 Lisbon Square, Leeds LS1 4LY.**

**Fax number: +44(0)113 242 0802.**

**E-mail: [grahammarlow@adamsons.com](mailto:grahammarlow@adamsons.com) or [jane.beard@adamsons.com](mailto:jane.beard@adamsons.com)**

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION





**MAJOR CAREER OPPORTUNITY**  
**SENIOR EUROPEAN**  
**PATENT ATTORNEY**  
**HIGH TECHNOLOGY MULTINATIONAL**

**EXCELLENT COMPENSATION PACKAGE INCLUDING CAR SOUTHERN GERMANY**

Our client, SAP is the world's leading provider of e-business software solutions. Founded in 1972, SAP provides collaborative 'e-business' solutions for all types of industries and for every major market. Headquartered in Southern Germany; it is the world's largest inter-enterprise software company, and the world's third-largest independent software supplier employing over 28000 people in more than 50 countries. Today, more than 13,000 companies in over 100 countries run more than 30,000 installations of SAP® software. In 2001, revenues rose 17% to EUR 7.3 billion compared to EUR 6.3 billion in 2000.

SAP deploys the best technology, services, and development resources, and in 2001 expenditure on Research and Development increased accordingly. With a growing headcount of over 5400 employees in R&D, there is now a requirement to employ an exceptional Senior European Patent Attorney at the Company's Central Patent Department in Southern Germany.

Reporting to the Head of Patents worldwide, the appointee will be expected to provide the full range of IP advice, implementing global patent strategies, whilst working in partnership with US colleagues and software development departments. The appointee will be responsible for the full range of patent activities including invention harvesting, supervising and prosecuting patent applications, and presenting before the German and European Patent Offices. Patent research and analysis will also be a key function of the successful candidate.

Candidates, who will be fluent English speakers with knowledge of either German and/or French, will possess an excellent degree in either Computer Science, Physics, Electrical or Electronic Engineering or Industrial Engineering. Ideally, the appointee will already be a qualified European Patent Attorney. Additionally, well developed interpersonal skills and an ability to work in a fast changing multicultural environment will be essential requirements for this important role.

This high-profile appointment will appeal to those individuals seeking a high level of responsibility whilst at the same time being capable of playing a key part in the development of the Patent Department's operations.

**If you are interested in this key appointment, please telephone Stuart Adamson FCA, Managing Director, or our Research Manager Kieron Wright – on UK +44(0)113 245 1212; or send your CV, in confidence, quoting reference number 8810 to the Intellectual Property Division, ADAMSON AND PARTNERS LIMITED, 10 Lisbon Square, Leeds LS1 4LY, England.**

**Fax number: +44(0)113 242 0802.**

**E-mail: [stuart.adamson@adamsons.com](mailto:stuart.adamson@adamsons.com) or [kieron.wright@adamsons.com](mailto:kieron.wright@adamsons.com)**

**Adamson & Partners has been exclusively retained on this assignment and any third-party applications will be automatically forwarded for our attention.**

**ADAMSON & PARTNERS**

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION



Sie möchten Ihre Arbeit auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes ab sofort eigenverantwortlich selbst gestalten. Sie möchten, dass sich Ihr Einsatz lohnt. Sie haben nach Möglichkeit ein Ingenieur- oder Physikstudium absolviert. Sie haben die deutsche und die europäische Zulassung. Sie sprechen englisch, vielleicht auch französisch. Sie schätzen das Leben in einer Stadt mit Universität in reizvoller Lage Südwestdeutschlands zwischen Elsass und Rhein-Neckar-Raum

Dann kommen Sie zu uns!

Wir suchen zur Verstärkung unserer Kanzlei und als Nachfolger für den ausscheidenden Senior eine(n) jüngere(n), engagierte(n)

### **Patentanwalt / Patentanwältin.**

Es erwartet Sie ein interessantes, weitgestreutes Tätigkeitsfeld mit von Beginn an unmittelbarem Kontakt zu den überwiegend inländischen Mandanten, die wir in allen einschlägigen Verfahren von der Anmeldung bis zur Auseinandersetzung beraten und vertreten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Patentanwälte Möll und Bitterich  
Westring 17  
76829 Landau/Pfalz  
Telefon 06341/87000  
e-mail: [info@patentanwalt-landau.de](mailto:info@patentanwalt-landau.de)

## **European Annuity Service 1/4**

## **RWS 1/2**

**Nous recherchons pour notre clientèle française (Cabinets de Conseils en PI et Industries) Postes situés à Paris - R.P - Province, s'adressant à des candidats bilingues anglais :**

## 1° UNE SOCIETE DE BIOTECHNOLOGIES

### – SON RESPONSABLE DE PROPRIETE INTELLECTUELLE

#### “CHIMIE-BIOTECHNOLOGIES” (Réf : RPICB)

##### Missions :

- développement et implémentation de la stratégie et de la politique PI afin d'obtenir et de défendre ses droits de propriété industrielle brevets et marques,
- rédaction, dépôt et suivi des demandes de brevets et gestion du portefeuille brevets,
- surveillance des activités commerciales et industrielles des concurrents, veille technologique (études de brevetabilité et de liberté d'exploitation),
- interface PI avec la Direction Scientifique,
- rédaction et suivi des contrats, de licences, de savoir-faire, commerciaux, de recherche,
- encadrement du juriste en charge du dépôt et du suivi des marques et de la rédaction des contrats.

##### Profil :

Agé de 30 ans ou plus, biochimiste ou biologiste de formation, vous bénéficiez d'une expérience de 5 à 10 ans dans le domaine des brevets complétée par une expérience des contrats et parlez couramment la langue anglaise. Le titre de CPI ou de mandataire européen serait un plus.

## 2° UN IMPORTANT CENTRE DE RECHERCHE PHARMACEUTIQUE

### – UN INGENIEUR BREVETS “BIOTECHNOLOGIES” Senior (Réf : IBRBIS)

Il prendra en charge et répondra à toutes les demandes émanant des divers Centres de Recherche internationaux (rédaction de demandes de brevets, études de libertés d'exploitation, procédures...)

Formation Ecole d'Ingénieur ou doctorat de Biologie + CEIPI + mandataire OEB (ou examen en cours).

Expérience de 5–10 ans si possible dans le domaine pharmaceutique ou en cabinet de conseils en PI

### – UN INGENIEUR BREVETS “CHIMIE” (Réf : IBRCH)

En relation avec les chercheurs, il rédigera des demandes de brevets, des études de brevetabilité, de libertés d'exploitation...

Formation Ecole d'Ingénieur + CEIPI + mandataire OEB (ou examen en cours).

Expérience 4–5 ans dans un poste similaire ou en cabinet de conseils en P.I.

### – UN INGENIEUR BREVETS “BIOTECHNOLOGIES” (Réf : INBRBI)

En relation avec les chercheurs des différents centres de recherche, il rédigera des demandes de brevets, des études de brevetabilité, de libertés d'exploitation...

Formation Ecole d'Ingénieur + CEIPI + mandataire OEB (ou examen en cours).

Expérience de 4-5 ans dans un poste similaire ou en cabinet de conseils en P.I.

## 3° CABINETS DE CONSEILS EN P.I.

### – UN INGENIEUR BREVETS “GENERALISTE” (Réf : INBRGEN)

En relation avec les clients, il aura en charge la rédaction de demande de brevets, d'études de libertés d'exploitation, de brevetabilité, et assurera le développement et le suivi du portefeuille.

Formation Ecole d'Ingénieur + CEIPI si possible mandataire OEB (ou examen en cours).

Expérience de 3 à 5 ans en cabinet de CPI de préférence.

### – UN INGENIEUR BREVETS “CHIMIE/BIOTECH” Senior (Réf : INBRBIOS)

Il prendra en charge la rédaction des demandes de brevets en “Chimie/biotechnologies” y compris leur suivi

Il rédigera également des études de liberté d'exploitation, de brevetabilité...

Formation Ecole d'Ingénieur ou doctorat + CEIPI ou mandataire OEB (ou examen en cours).

Expérience exigée de 5 à 10 ans.

### – INGENIEUR BREVETS “ELECTRONICIENS” (Réf : IBE)

Rédaction de demandes de brevets études de libertés d'exploitation, de brevetabilité...

Expérience de 3 à 5 ans - Formation Ecole d'Ingénieur + CEIPI

Mandataire OEB (ou examen en cours)

### – UN INGENIEUR BREVETS “GENERALISTE” (Réf : IBG)

Il aura en charge la rédaction de demande de brevets, d'études de libertés d'exploitation, de brevetabilité, de conseils auprès d'une clientèle diversifiée.

De formation “CEIPISTE”, si possible mandataire OEB, bénéficiant d'une expérience de 3 à 5 ans en cabinet de CPI ou en entreprise.

Salaires très motivants pour candidat de valeur.

### – INGENIEUR BREVETS “CHIMIE ORGANIQUE” Senior (Réf : IBCO)

Pour prendre en charge des portefeuilles de brevets avec le traitement et le suivi des demandes de brevets...

Expérience de 10 à 15 ans - Formation Ingénieur + CEIPI + OEB

### – UN INGENIEUR BREVETS “CHIMIE/BIOTECH” Senior (Réf : INBRBIOS)

Il prendra en charge le service “Chimie/biotechnologies” y compris son suivi et son développement. Excellent Manager.

Si potentiel association envisagée dans le contrat d'engagement.

Formation Ecole d'Ingénieur ou doctorat + CEIPI + CPI +mandataire OEB.

Expérience exigée de 15 à 20 ans.

*Discrétion la plus totale assurée*

Merci d'adresser CV, lettre manuscrite, photo et prétentions sous la référence choisie à :

**EGGO Conseils** 10, rue de Pouy F - 75013 PARIS - email : [eggoconseils@eggo.fr](mailto:eggoconseils@eggo.fr)

➤ **EGGO Conseils**

**FRANK B. DEHN & CO.**

**European Patent and Trade Mark Attorneys**

## **Technical Assistant in Munich**

Frank B. Dehn & Co. is seeking a Technical Assistant to join the young and expanding team in our Munich Office.

The office is located in central Munich close to the European Patent Office, and is run in cooperation with an associated firm of German Patent Attorneys. We work closely with our German colleagues in the Munich office, which creates a particularly interesting working environment.

We are looking for a further Technical Assistant (unqualified or part-qualified) with, preferably, a mechanical, electrical engineering or electronics background, to supplement our Munich-based team of Patent Attorneys and trainees. You should be keen to take part in all aspects of expanding our business in Munich.

Some German would be an advantage, but is not essential, as you will be provided with the opportunity to attend German classes in Munich. Assistance will also be given in finding accommodation, and regular visits to the UK can be arranged.

If you are interested in joining us, and like the idea of living and working in Munich, please contact:

Andrea Hughes  
Frank B. Dehn & Co.  
Holzstrasse 26  
80469 Munich  
Germany

Tel. +49 89 24228130  
Fax. +49 89 24228140  
E-mail [andrea@frankbdehn.co.uk](mailto:andrea@frankbdehn.co.uk)



## Mechanical Expertise?

### A unique opportunity to work in Sweden or the UK

AstraZeneca is one of the world's top ethical pharmaceutical companies with an R & D spend of \$2.6 billion.

With more than 45,000 employees worldwide, including 10,000 in R & D, and commercial activities in over 100 countries, AstraZeneca has a powerful range of pharmaceutical products, and numerous innovations in the pipeline, so that patents are more important than ever.

What's more, some of AstraZeneca's most successful products are based on mechanical delivery devices primarily in the respiratory area, so that a Patent Attorney with strong mechanical skills really will be in a unique position of authority and responsibility, with every opportunity to develop an exciting career.

Based in Södertälje, Sweden (although London or Alderley Park, Macclesfield, could be an alternative location), you will be dealing with the complete range of professional IP activities including drafting and protecting patent applications on a worldwide basis, freedom to operate analysis, in-and-out-licensing activities and IP infringement. While you will be part of a supportive team, you will be the principal mechanical resource and as such must be comfortable to work in a largely independent manner. You will also be expected to take a proactive stance in advising business managers on patent opportunities and identifying potential areas where patents could make a possible commercial impact.

Your degree is most likely to be in mechanical engineering. Full professional European qualification is preferred, although Finalists will be considered, but you must demonstrate first class skills and a proven track record. You should also be able to adapt readily to an informal and lively culture, and be prepared to undertake regular domestic and international travel.

There is an excellent competitive remuneration package, designed to attract the best candidates; relocation assistance is available where appropriate.

**For an initial discussion in the strictest confidence, contact Marion Grant at**

**Johnson Millar, 52 Upper Brook Street, London W1K 2BU.**

**Tel: +44 (0)20 7468 2110. Fax: +44 (0)20 7468 7401.**

**E-mail: [m-grant@dircon.co.uk](mailto:m-grant@dircon.co.uk)**

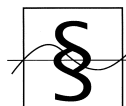
**AstraZeneca website: [www.astrazeneca.com](http://www.astrazeneca.com)**

**Johnson • Millar**

Wir betreuen eine stetig wachsende in- und ausländische Mandantschaft und suchen zur Verstärkung unseres Teams eine(n)

**Patentanwalt/  
Patentwältin  
Patentingenieur(in)**

mit deutscher Muttersprache und guten Englischkenntnissen. Wenn Sie ein Studium im Bereich Physik, Elektrotechnik oder Maschinenbau abgeschlossen haben, die deutsche und/oder europäische Patentanwaltsprüfung abgelegt haben oder dies – ggf. mit unserer Unterstützung – tun wollen, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bei entsprechender Eignung ist Aufnahme in die Sozietät beabsichtigt.



**Patentwaltskanzlei  
Dr. Wilhelm Heuer  
Am Flosskanal 7  
D-82515 Wolfratshausen**

## Functional Genomics, the revolution in biotechnology

*Galapagos Genomics is a young and innovative biotechnology company. Libraries of human genes are analyzed in cellular assays to identify therapeutically relevant genes. New gene functions are patented worldwide. The intellectual property around validated drug targets is commercialized through licensing agreements with pharmaceutical partners in which Galapagos secures royalties on drug sales. To initiate, submit and maintain patents, we are looking for an enthusiastic (m/f):*

# Galapagos



## Patent Attorney

*in the field of biotechnology*

In this challenging position, you will be responsible for managing our rapidly growing patent portfolio. You will identify and prioritize inventions, write and prosecute patents, as well as manage patent litigation. You will advise the organization on patent-related issues. In addition, you will structure, draft, and negotiate licensing transactions with commercial partners and contribute strategically to the Company with respect to intellectual property issues.

We are looking for the person that will be instrumental for the successful growth of Galapagos and is:

- a registered European Patent Attorney
- fluent in written and verbal English
- accurate, pro-active, analytical, conceptual, a team player and stress-resistant.

Galapagos offers a competitive package, including stock options.

**If you have the right qualifications and are willing to face the challenges of joining a highly motivated entrepreneurial team, please send your CV to Dr Helmuth HG van Es, Galapagos Genomics bv, Archimedesweg 4, 2333 CN Leiden, The Netherlands. E-mail: [es@galapagos.nl](mailto:es@galapagos.nl)**  
**For more information you can contact Dr Helmuth HG van Es, Director of Cellular and Molecular Biology, tel: +31 71 524 88 25 • [www.galapagosgenomics.com](http://www.galapagosgenomics.com).**

# Patent Ingenieur

## Internationaler Technologiekonzern

### Paris

Als Industrieunternehmen mit Produktionspräsenz in zwanzig Ländern der Welt und Umsätzen in Milliardenhöhe zählen wir in unserer Branche zu den Marktführern. Für unsere Patentabteilung mit Sitz in Paris suchen wir einen Patentingenieur. Sie werden für die Erfinderbetreuung, die Vorbereitung und Begleitung von Patentverletzungen, sowie für die Optimierung des Patentportfolios Verantwortung tragen. Patentanmeldungen, Prüfungs- und Beschwerdeverfahren, Erstellung von Gutachten, Beratung interner Kunden gehören somit zu den Hauptaufgaben.

Wir erwarten einen diplomierten Ingenieur (Elektronik, Chemie, Maschinenbau, Physik...) mit einer ergänzenden Qualifikation im europäischen Patentwesen, einigen Jahren Berufserfahrung in diesem Bereich und sehr guten englischen Sprachkenntnissen. Wenn Sie sich für eine ausgesprochen verantwortungsvolle und international ausgerichtete Position mit hervorragenden Karrierechancen interessieren, sollten Sie sich bewerben.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personal- und Unternehmensberaterin Frau Dr. Praml-Bode, die Ihnen gerne für telefonische Vorabinformation zur Verfügung steht.

DR. MARIE-FRANÇOISE PRAML-BODE

PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

DÜSSELDORF · PARIS · BERLIN

SUITBERTUS-STIFTSPLATZ 14 · D-40489 DÜSSELDORF · TEL 02 11/95 10 80

*Carl Zeiss, ein erfolgreicher, international agierender Konzern im Hochtechnologie-Sektor.*

Für den Servicebereich Rechte und Patente suchen wir schnellstmöglich für den Standort Oberkochen einen

## Patentreferenten

(m/w)

(Kennziffer 0602)

### Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Betreuung der Carl Zeiss SMT AG in allen Patentangelegenheiten
- Ausarbeiten eigener Patentanmeldungen
- Führen von Prüfungsverfahren vor dem deutschen und europäischen Patentamt
- Anweisung und Zusammenarbeit der im Ausland eingeschalteten Anwälte
- Bewertung und Abwehr von Fremdschutzrechten

### Unsere Anforderungen:

Sie haben ein abgeschlossenes Studium zum(r) Patentassessor(in) oder -ingenieur(in) und verfügen über eine mehrjährige Erfahrung im Patentwesen sowie weitreichende Kenntnisse im Bereich Optik. Sie besitzen sehr gute PC Kenntnisse (MS Office) und beherrschen die englische Sprache verhandlungssicher. Wenn Sie zudem ein hohes Maß an Selbständigkeit und Verantwortungsbewusstsein besitzen, gerne in interkulturellen Teams arbeiten und kommunikationsstark sind, würden wir uns freuen, Sie kennenzulernen.

Interessenten, die diese verantwortungsvolle und vielseitige Aufgabe in einem international operierenden Unternehmen reizt, bitten wir um Zusendung aussagekräftiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches und Eintrittstermins) an:

**Carl Zeiss**  
 Personalmanagement  
 Servicebereich Recht und Patente  
 Marcus von Pock  
 73446 Oberkochen  
 Telefon: 0 73 64/20-2715  
 E-Mail: v.pock@zeiss.de



*„Carl Zeiss ist ein innovativer Technologieführer in der Optik, Präzisionsmechanik und elektronischen Visualisierung.“*

*Beim Messen und Analysieren, Strukturieren und Bearbeiten mit anspruchsvoller Technik setzen wir immer wieder Maßstäbe.*

*Mit professioneller Optik erfüllen wir die Erwartungen in Forschung, Industrie und Gesundheitswesen ebenso wie beim Erkennen und Erleben in der Freizeit.*

*Die Carl Zeiss Gruppe ist weltweit tätig und erzielt einen Jahresumsatz von mehr als 2 Mrd. Euro. „*

**ZEISS**